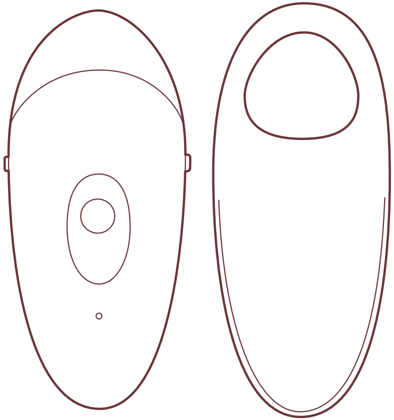


Panasonic

# Operating Instructions
# Epilator

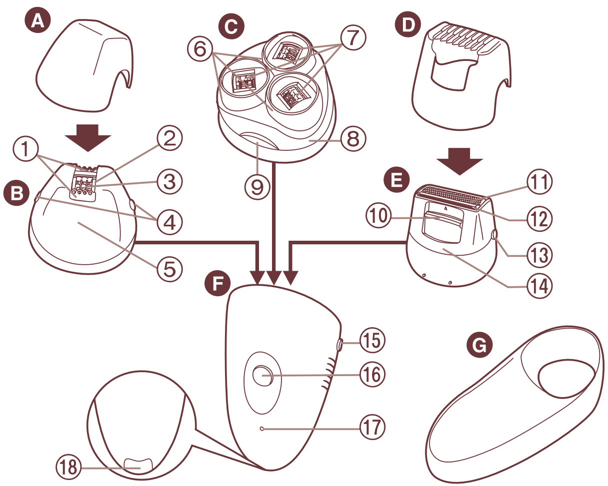
Model No. ES2064/ES2067

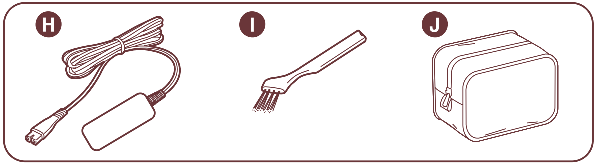


Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.

**Thank you for choosing a Panasonic WET/DRY epilator.**
**With our patented WET/DRY technology, you can enjoy using your Panasonic epilator dry or in the shower or bath for gentle and easy epilation.**
**Please read all instructions before use.**

## Parts identification




**A** Protection cap
**B** Epilation head for underarms/ bikini-line
 ① Foam keeper (on both sides)
 ② Skin protector (metal part on the outside)
 ③ Epilation discs (inside)
 ④ Frame release buttons
 ⑤ Frame
**C** Epilation head for legs/arms
 ⑥ Float guard
 ⑦ Epilation discs (inside)
 ⑧ Frame
 ⑨ Frame release rib
**D** Bikini comb (ES2067 only)
**E** Shaver head (ES2067 only)
 ⑩ Pop-up trimmer switch
 ⑪ Outer foil
 ⑫ Trimmer
 ⑬ Frame release button
 ⑭ Frame
**F** Main body
 ⑮ Head release buttons
 ⑯ 0/1 switch
 ⑰ Charging light
 ⑱ Socket
**G** Stand
Accessories:
**H** Charger (RE7-46)
(Do not use chargers other than the one provided.)
**I** Cleaning brush
**J** Pouch

## Important

The appliance can be used for wet or dry epilation. The following is the symbol for a wet epilator. It means that the appliance can be used in a bath or shower.



- Make sure skin is clean before and after use.
- In the following cases, please consult your physician.
  - Having eczema, rashes, sensitive skin, proneness to infections, varicose veins, diabetes, hemophilia, poor blood clotting or other skin conditions
- The following might result in bacteria entering the skin and cause damage and inflammation.
  - Using just before swimming and sports activities
  - Sharing with other persons
- Always attach an epilation head and its frame (ES2064/ES2067) or a shaver head and its frame (ES2067 only) to the epilator when turning on. Failure to do so might cause finger injury, hair entanglement in the spinning gears or mechanical malfunction.
- The following might cause sensitive skin damage, injury, inflammation, pain, bleeding, and severe pain.
  - Using the appliance if the epilation discs, the float guard/the skin protector or the outer foil have been damaged.
  - Using on or near your face, genitals, warts, pimples, bruises, rashes, wounds or loose skin.
  - Using around moles.
  - Applying strong pressure to the skin, repeatedly moving over the same area or using a jabbing motion.
  - Using before or during menstruation, pregnancy, about one month after giving birth, when ill and sunburned etc.
- Contact an authorized service center if the epilator or the cord get damaged.

### ►Charging the epilator

- Never use the charger in a bathroom.
- Always ensure the appliance is used on an electric power source matched to its rated voltage.
- The charging light may not turn on after a few minutes in some cases. However, it will turn on eventually if you continue charging.
- The appliance can be left plugged in after it is fully charged without deteriorating the battery life.
- The recommended charge temperature is 15-35 °C.
- The life of the battery is 3 years if charged approximately once every week. The battery in this epilator is not intended to be replaced by consumers. Replace it at an authorized service center.

### ►Using the epilator

- Never use the appliance if the cord or the charger is damaged, overly hot or if the plug fits loosely in a household outlet.
- Do not drop or hit the appliance as the float guard/the skin protector or the epilation discs can be damaged.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
  Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The recommended use temperature is 5-35 °C.
  If you use the appliance in temperature outside of the recommended range, it may stop functioning or might reduce the operating time.
- Do not use the epilation head for legs/arms to epilate your underarms and bikini-line.

### ►Cleaning the epilator

- Regularly clean the cord connector to prevent dust.
- Do not use nail polish remover, benzine, alcohol, etc. to clean the appliance.
- Always unplug the charger from a household outlet and from the epilator before cleaning the appliance.

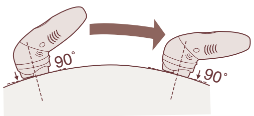
- Wipe the main body only with a dry cloth. The use of alcohol etc. might cause discoloration or deformation of the main body.
- Take care not to damage the float guard/the skin protector during cleaning.

**►Storing the epilator**

- Do not bend, twist, pull, or modify the cord.
- Do not wrap the cord tightly around the appliance.
- Keep the appliance out of the reach of children or invalids.
- Keep the appliance away from sinks, bathrooms or other high-humidity areas where it could be exposed to water and moisture after use.
- Keep the appliance away from where it will be exposed to high temperatures or direct sunlight.
- When storing the epilator, always attach the protection cap for the epilation head for underarms/bikini-line, and the bikini comb for the shaver head and put the epilation head for legs/arms on the stand.

## Tips for best epilation results

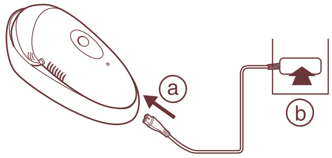
- Please use after letting the hair grow for 3 days or more.
- The hair removal is not permanent, so after the 2nd use we recommend that you epilate the underarms about once a week and the arms and legs about once every two weeks.
- When epilating for the first time, or when using for the first time in a while, you may feel considerable pain. Therefore we recommend that the skin be warmed before use.
- Apply the epilator at a 90˚ angle to your skin. Always make sure that the appliance is in contact with your skin and press gently while moving it slowly against the hair growth.




- When using the appliance, pull your skin taut where the area is prone to sagging (on the inside of the knees and elbows).
- Rub your skin to lift short hair.
- We recommend regular use of massage sponges or exfoliation to prevent ingrown hair.
- Reddening might appear for your first use. A cool towel will help if you feel pain or there is a rash.
- If your skin gets dry after epilation, we recommend applying a moisture lotion two days after epilation.

## Before use

### Charging the appliance




**1. Plug the charger into the epilator (ⓐ) and a household outlet (ⓑ).**

**2. Charge the appliance for approximately 1 hour.**

- Charging is completed when the charging light blinks.
- The epilator can be used for approximately 30 minutes after 1 hour of charging.




- While charging: Red light appears.
- After charging is completed:
  Blinks once every second.
- 10 minutes after charging is completed:
  Blinks once every 2 seconds.
- Abnormal Charging:
  Blinks twice every second.

### Changing the head

**1 Remove the head while holding the head release buttons [F⑮].**

**2 Push the head until it clicks.**

## Pre-cutting hair for epilation

Trim your hair before epilating for the first time or if you have not epilated for a long time. Hair removal is easier and less painful when the hair is short.

**►Pre-cutting for underarms/bikini-line epilation**

Cut your hair to between 1 mm and 2 mm long.

We recommend that you shave 3 to 5 days before using the epilator.

**►Pre-cutting for legs/arms epilation**

Cut your hair to between 2 mm and 5 mm long.

Shave your hair using the shaver head with the bikini comb attached. (ES2067 only)

### Using the bikini comb (ES2067 only)

**Place the bikini comb [D] onto the shaver head [E] and slide trimmer [E⑫] up.**

• When the bikini comb [D] is in place, make sure the comb is in close contact with the skin.

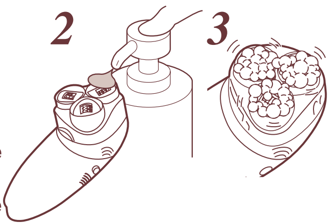
# Epilating

## Wet/foam epilation

WET epilation (epilating after wetting the skin and epilator and then applying foam) makes the skin softer so is gentler to your skin when epilating.

**1** **Wet your skin.**
- Remove the cap [A] when using the epilation head for underarms/ bikini-line [B].

**2** **Wet the discs and place a small quantity of liquid body soap on the discs.**




**3** **Press the 0/1 switch to turn on the power.**
- Foam is created. Foam makes the epilator slide better, so you can move it fast.

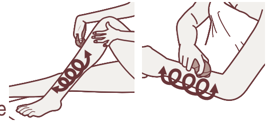
## Dry epilation

You can also epilate without wetting your skin or the discs.

**<Epilating legs or arms>**



You can epilate hair from legs and arms more easily by epilating in a circular movement starting from the ankle and move in an upward direction.



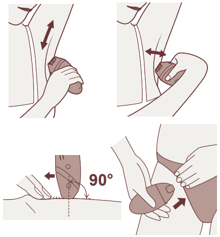
Use the disc located at the tip of the 3 discs to epilate any remaining hairs, or hairs around the elbows or knees that are difficult to epilate.

**<Epilating underarms or bikini-line>**



Move in several directions as underarm hair grows in different directions.

Move the epilator with the side that has the foam keeper [B①] facing the front.




# Shaving (ES2067 only)

## Wet/foam shaving

**1** **Attach the shaver head [E].**

## 2 Wet your skin.

- Shaving with soap lather makes the skin slippery for a closer shave.
- Do not use shaving cream, skin cream or skin lotion as it will clog the blades.

## 3 Press the 0/1 switch [F⑯] to turn on the power.

- Press gently so that the whole blade is in close contact with the skin and the surface of the blade does not move up and down.

### Dry shaving

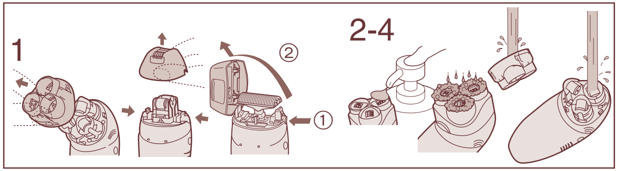
You can also shave without wetting your skin or the discs.

# Cleaning

Always clean the frames and discs after use to keep them in a hygienic state.
Switch off and unplug the appliance before cleaning.

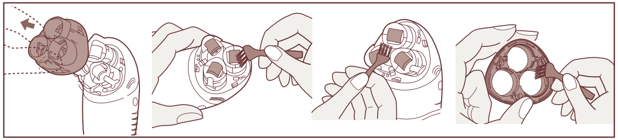
### Wet cleaning

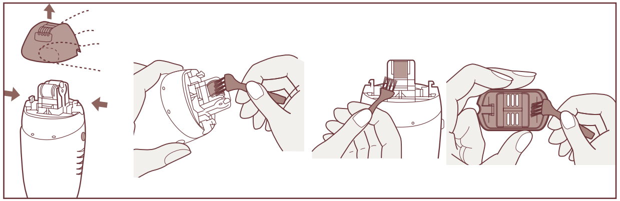
1. **Remove the frame by pushing the frame release rib [C⑨] / frame release button(s) [B④, E⑬].**
2. **Apply liquid hand soap to the discs and the blades.**
3. **Turn the switch on and then wet the discs and the blades to create foam.**
4. **Wash the head with water to wash out hair.**
    - Do not use hot water.
    - If soap is not completely washed away, then a white deposit can accumulate and prevent the discs and the blades from moving smoothly.
5. **Turn the switch off, wipe the appliance with a dry cloth and dry it well.**




### Dry cleaning

You can also clean the epilation head [B, C] (ES2064/ES2067) and the shaver head [E] (ES2067 only) with the cleaning brush [I].

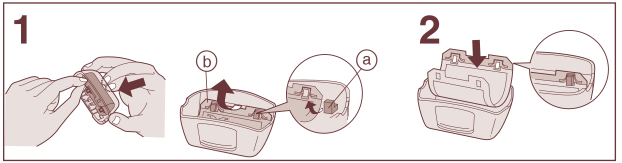




# Replacing the outer foil (ES2067 only)

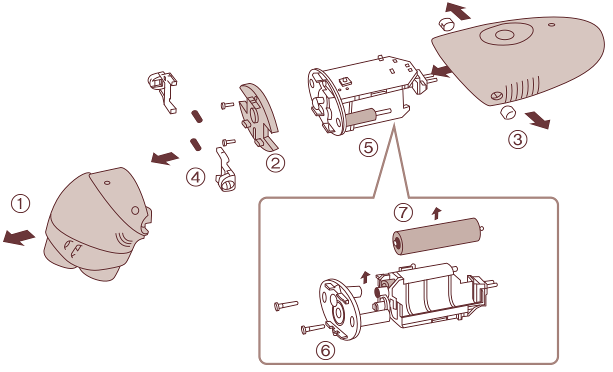
We recommend replacing the outer foil [E⑪] every year and the inner blade every two years. Remove the outer foil of the shaver head [E] only when replacing it.

1. **While pushing the outer foil gently with the fingers, use a fingernail to release the plastic panel (ⓑ) on the blade from the hooks (ⓐ) on the inside of the frame.**
2. **The new outer foil should be slightly bent and pushed in until it is hooked in the frame.**




## Removing the built-in rechargeable battery

Remove the built-in battery when disposing of the epilator.
Perform steps ① to ⑦ to disassemble the epilator using a screwdriver.




- Unplug the charger from the epilator before disassembling it.
- Press the 0/1 switch to turn on the power and then keep the power on until the battery is completely discharged.
- Please take care not to short-circuit the battery.

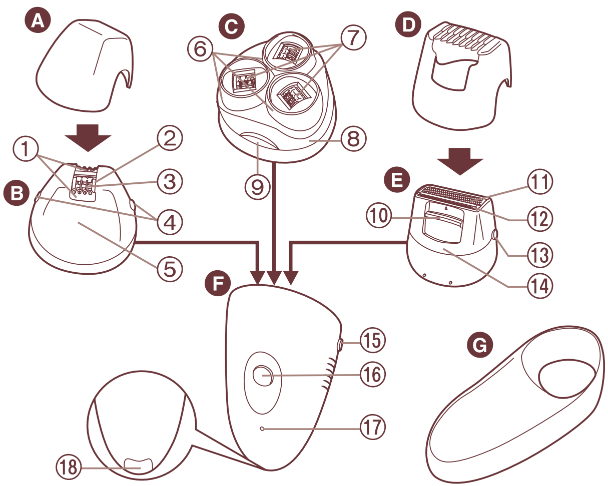
**For environmental protection and recycling of materials**
This epilator contains a Li-ion battery.
Please make sure that the battery is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

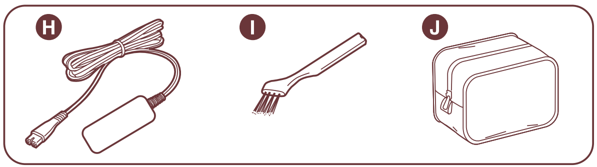
Specifications
Power supply: 100 - 240 V AC, 50-60 Hz
(Automatic voltage conversion)
Charging time: 1 hour
This product is intended for house-hold use only.

Airborne Acoustical Noise
Epilation head for legs/arms: 62 (dB(A) re 1pW)
Epilation head for underarms/bikini-line: 69 (dB(A) re 1pW)
Shaver head: 65 (dB(A) re 1pW) (ES2067 only)

**Vielen Dank, dass Sie sich für einen WET/DRY Epilierer von Panasonic entschieden haben.**
**Mit der patentierten WET/DRY Technologie von Panasonic können Sie Ihren Epilierer trocken, unter der Dusche oder in der Badewanne für eine einfache und sanfte Epilation verwenden.**
**Bitte lesen Sie sich vor der Inbetriebnahme alle Anweisungen aufmerksam durch.**

## Bauteile-Bezeichnungen




A Schutzkappe
B Epilieraufsatz für Achseln/ Bikinizone
- ① Aufschäumer (auf beiden Seiten)
- ② Hautschutzvorrichtung (Metalllamellen auf der Außenseite)
- ③ Epilierscheiben (Innenseite)
- ④ Rahmen-Freigabeknöpfe
- ⑤ Rahmen

C Epilieraufsatz für Beine/Arme
- ⑥ Hautschutzringe
- ⑦ Epilierscheiben (Innenseite)
- ⑧ Rahmen
- ⑨ Rahmen-Freigaberippe

D Bikini-Kamm (nur ES2067)
E Rasiereraufsatz (nur ES2067)
- ⑩ Schalter zum Ausklappen des Trimmers
- ⑪ Scherfolie
- ⑫ Trimmer
- ⑬ Rahmen-Freigabeknopf
- ⑭ Rahmen

F Hauptgehäuse
- ⑮ Aufsatz-Freigabeknöpfe
- ⑯ Ein-/Ausschalter
- ⑰ Ladekontrollleuchte
- ⑱ Buchse

G Ablageschale

Zubehör:

H Ladegerät (RE7-46)
(Verwenden Sie keine anderen Aufladegeräte als das, welches mitgeliefert wurde.)
I Reinigungsbürste
J Tasche

## Wichtig

Der Epilierer kann für eine nasse oder trockene Epilation verwendet werden. Nachstehend finden Sie das Symbol für Nassepilation. Dies bedeutet, dass der Epilierer auch in der Badewanne oder unter der Dusche benutzt werden kann.



- Achten Sie darauf, dass die Haut vor und nach der Anwendung sauber ist.
- In den folgenden Fällen suchen Sie bitte Ihren Arzt auf.
  - Wenn Sie Ekzeme, Ausschlag, empfindliche Haut, Anfälligkeit für Infektionen, Krampfadern, Diabetes, Hämophilie, schlechte Blutgerinnung oder andere Hautprobleme haben
- Folgendes kann dazu führen, dass Bakterien in die Haut eindringen und Schäden und Entzündungen verursachen.
  - Der Gebrauch unmittelbar vor dem Schwimmen und anderen Sportaktivitäten
  - Die gemeinsame Benutzung mit anderen Personen
- Stecken Sie immer einen Epilierkopf mit dem entsprechenden Rahmen (ES2064/ES2067) oder einen Rasierkopf mit dem entsprechenden Rahmen (nur ES2067) auf das Epiliergerät, wenn Sie es einschalten. Tun Sie das nicht, kann es kann es zu Verletzungen an den Fingern, Haarverwicklungen im Drehmechanismus oder zu einer mechanischen Fehlfunktion kommen.
- Die folgende Anwendung kann Schäden an empfindlicher Haut, Verletzungen, Entzündungen, Blutungen und leichte bis starke Schmerzen verursachen.
  - Gebrauch des Apparates, wenn Epilierscheiben, Hautschutzringe oder Außenblatt beschädigt worden sind.
  - Anwendung auf oder in der Nähe von Gesicht, von Genitalien, Warzen, Pickeln, Blutergüssen, Hautausschlägen, Wunden oder loser Haut.
  - Verwendung rund um Leberflecke.
  - Anwendung von zu viel Druck auf die Haut, wiederholte Anwendung über dem gleichen Bereich oder Anwendung mit Stoßbewegungen.
  - Verwendung vor oder während der Menstruation, während der Schwangerschaft, etwa einen Monat nach der Geburt, im Krankheitsfall oder bei Sonnenbrand usw.
- Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle, falls das Epiliergerät oder das Kabel beschädigt werden.

### ►Aufladen des Epiliergeräts

- Verwenden Sie das Ladegerät niemals in einem Badezimmer.
- Stellen Sie stets sicher, dass der Apparat an eine Stromversorgung angeschlossen wird, die mit dessen Nennspannung übereinstimmt.
- Die Ladekontrollleuchte leuchtet in einigen Fällen für einige Minuten nicht. Sie schaltet sich eventuell ein, wenn Sie weiter laden.
- Der Apparat kann nach einer vollständigen Aufladung angeschlossen bleiben, ohne dass die Akkulebensdauer darunter leidet.
- Die empfohlene Umgebungstemperatur für den Ladevorgang liegt bei 15-35 °C.
- Die Akkus halten etwa 3 Jahre, wenn Sie etwa einmal in der Woche aufgeladen werden. Der Akku in diesem Epiliergerät sollte nicht vom Konsumenten ersetzt werden. Lassen Sie ihn in einem autorisierten Servicecenter ersetzen.

### ►Verwendung des Epiliergeräts

- Benutzen Sie den Apparat auf keinen Fall, wenn Kabel oder Ladegerät beschädigt oder zu heiß sind oder falls der Stecker lose in einer Steckdose sitzt.
- Vermeiden Sie, den Apparat fallenzulassen oder gegen etwas zu stoßen, da sonst Hautschutzringe oder Epilierscheiben beschädigt werden können.
- Dieser Apparat ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder durch nicht ausgebildetes Personal gedacht, solange sie nicht von für die Sicherheit verantwortlichen Personen beaufsichtigt oder in die Benutzung des Apparats eingewiesen wurden.
  Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Die empfohlene Umgebungstemperatur für die Verwendung des Apparates liegt bei 5-35 °C.
  Falls Sie den Apparat bei Temperaturen außerhalb des empfohlenen Bereichs benutzen, besteht die Gefahr, dass er nicht funktioniert oder seine Betriebszeit sich verkürzt.
- Verwenden Sie zum Epilieren der Achseln und Bikinizone nicht den Epilieraufsatz für Beine/Arme.

**►Reinigung des Epiliergeräts**

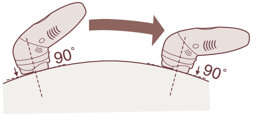
- Reinigen Sie den Kabelanschluss regelmäßig, um Staubablagerung zu verhindern.
- Verwenden Sie keinen Nagellackentferner, Benzin, Alkohol, usw., um den Apparat zu reinigen.
- Trennen Sie stets das Ladegerät von der Steckdose und vom Epiliergerät, bevor der Apparat gereinigt wird.
- Wischen Sie den Gehäuse nur mit einem trockenen Tuch ab. Die Verwendung von Alkohol usw. kann eine Verfärbung oder Verformung des Gehäuses verursachen.
- Achten Sie darauf, dass die Hautschutzringe während der Reinigung nicht beschädigt werden.

**►Aufbewahrung des Epiliergeräts**

- Biegen, verdrehen, ziehen oder modifizieren Sie das Kabel nicht.
- Wickeln Sie das Kabel nicht fest um den Apparat.
- Bewahren Sie den Apparat außer Reichweite von Kindern oder Personen mit Behinderungen auf.
- Nach dem Gebrauch sollten Sie den Apparat nicht in der Nähe eines Waschbeckens, Badezimmers oder an anderen feuchten Orten liegen, wo er Wasser und Nässe ausgesetzt sein könnte.
- Vermeiden Sie eine Aufbewahrung an Orten, wo der Apparat hohen Temperaturen oder direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.
- Bringen Sie stets die Schutzkappe am Epilieraufsatz für Achseln/Bikinizone und den Bikini-Kamm für den Rasieraufsatz an, und legen Sie den Epilieraufsatz für Beine/Arme zur Aufbewahrung des Epiliergerätes in die dafür vorgesehene Ablageschale.

## Tipps, um die besten Epilationsergebnisse zu erhalten

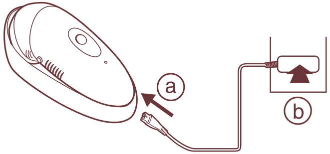
- Bitte lassen Sie das Haar für 3 Tage oder länger wachsen, bevor Sie den Apparat verwenden.
- Die Haarentfernung ist nicht dauerhaft. Nach der 2ten Verwendung empfehlen wir, dass Sie die Achseln etwa einmal in der Woche und die Arme und Beine etwa alle zwei Wochen epilieren.
- Wenn Sie zum ersten Mal epilieren oder den Apparat eine längere Zeit nicht benutzt haben, kann es vorkommen, dass der Gebrauch schmerzhaft ist. Daher empfehlen wir, dass Sie die Haut etwas anwärmen, bevor Sie den Apparat verwenden.
- Verwenden Sie das Epiliergerät im 90°-Winkel zu Ihrer Haut. Achten Sie darauf, dass der Apparat dabei ständig Kontakt mit der Haut hat und üben Sie leichten Druck aus, während es langsam entgegen des Haarwuchses bewegt wird.




- Wenn der Apparat in schlaffen Hautbereichen benutzt wird (auf er Innenseite der Knie und Ellbogen), straffen Sie die Haut indem Sie sie glatt ziehen.
- Reiben Sie ihre Haut, damit sich kurze Haare aufstellen.
- Wir empfehlen, regelmäßig ein Peeling zu machen, um ein Einwachsen der Haare zu verhindern.
- Beim ersten Gebrauch kann eine Rötung auftreten. Das Auflegen eines kalten Waschlappens hilft bei Schmerzen oder Ausschlag.
- Wenn Ihre Haut nach der Epilation trocken wird, empfehlen wir, dass Sie zwei Tage später eine Feuchtigkeitslotion auftragen.

# Vor der Inbetriebnahme

## Aufladen des Apparates




1. **Schließen Sie das Ladegerät an das Epiliergerät (ⓐ) und an eine Steckdose (ⓑ) an.**
2. **Laden Sie den Apparat ungefähr 1 Stunde lang auf.**
   - Der Ladevorgang ist abgeschlossen, wenn die Ladekontrollleuchte blinkt.
   - Das Epiliergerät kann nach etwa 1-stündigem Aufladen für etwa 30 Minuten verwendet werden.




- Während des Ladevorgangs: Die rote Lampe leuchtet auf.
- Nach Abschluss des Ladevorgangs:
  Blinkt einmal pro Sekunde.
- 10 Minuten, nachdem der Ladevorgang abgeschlossen ist:
  Blinkt einmal alle 2 Sekunden.
- Fehlerhaftes Laden:
  Blinkt zweimal pro Sekunde.

## Austausch des Aufsatzes

1. **Entfernen Sie den Aufsatz, während Sie die Aufsatz-Freigabeknöpfe gedrückt halten [F⑮].**
2. **Drücken Sie den Aufsatz ein, bis er einrastet.**

## Vorheriges Haareschneiden vor der Epilation

Kürzen Sie Ihre Haare vor der erstmaligen Enthaarung, oder wenn Sie längere Zeit nicht epiliert haben. Die Haarentfernung ist einfacher und weniger schmerzhaft, wenn die Haare kurz sind.

**►Vorheriges Schneiden der Achselhaare/Bikinizone**

Schneiden Sie Ihre Haare auf eine Länge zwischen 1 mm und 2 mm. Wir empfehlen Ihnen, dass Sie 3 bis 5 Tage vor der Verwendung des Epiliergeräts Ihre Haare rasieren.

**►Vorheriges Schneiden der Haare an den Beinen/Armen**

Schneiden Sie Ihre Haare auf eine Länge zwischen 2 mm und 5 mm. Rasieren Sie Ihre Haare, indem Sie den Rasierkopf mit dem mitgelieferten Bikini-Kamm verwenden. (nur ES2067)

### Verwendung des Bikini-Kamms (nur ES2067)

**Stecken Sie den Bikini-Kamm [D] auf den Rasierkopf [E] und schieben Sie den Trimmer [E⑫] nach oben.**

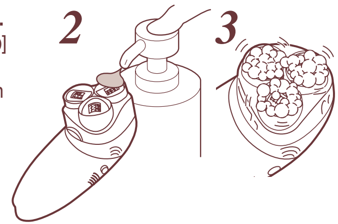
- Wenn der Bikini-Kamm [D] aufgesteckt worden ist, stellen Sie sicher, dass der Kamm engen Hautkontakt hat.

# Epilieren

## Nasse/Schaum Epilation

Die NASS-Epilation (Epilieren nachdem die Haut und das Epiliergerät befeuchtet wurden und dann Schaum aufgetragen wird) macht die Haut weicher und somit ist es sanfter für Ihre Haut, wenn epiliert wird.

1. **Befeuchten Sie Ihre Haut.**
   - Nehmen Sie die Kappe [A] ab, wenn Sie für die Achseln/Bikinizone nur den Epilieraufsatz [B] verwenden.
2. **Befeuchten Sie die Epilierscheiben und tragen Sie ein kleine Menge Duschgel auf die Epilierköpfe auf.**

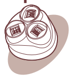


**3** **Schalten Sie den Apparat durch Drücken des Ein-/Ausschalters ein.**
- Es entsteht Schaum. Schaum bewirkt, dass das Epiliergerät besser gleitet, sodass Sie es schnell bewegen können.

## Trockene Epilation

Sie können auch epilieren, ohne die Epilierscheiben zu befeuchten. Bei der trockenen Epilation wird kein Duschgel verwendet.

**<Epilieren von Beinen oder Armen>**



Sie können die Haare von Beinen und Armen einfacher entfernen, indem Sie kreisförmige Bewegungen ausführen, mit denen Sie am Knöchel beginnen und sich nach oben bewegen.





Verwenden Sie den von Ihnen ausgesehen oberen Epiliererkopf um verbleibende Haare zu entfernen oder schwer zu erreichende Haare um die Ellbogen oder an den Knien zu epilieren.

**<Epilieren der Achseln oder der Bikinizone>**

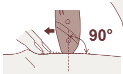


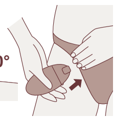
Bewegen Sie den Epilierer in verschiedene Richtungen, um die unterschiedlich wachsenden Haare zu fassen.

Achten Sie darauf, dass der Schaum bedeckte Epilierkopf noch vorne zeigt.







# Rasur (nur ES2067)

## Nass-/Schaumrasur

**1** **Befestigen Sie den Rasiereraufsatz [Ⓔ].**

**2** **Befeuchten Sie Ihre Haut.**
- Seifenschaum macht die Haut weich und glatt für ein gutes Rasierergebnis.
- Verwenden Sie keine Rasiercreme, Hautcreme oder Hautlotion, weil dadurch die Klingen zugesetzt werden.

**3** **Schalten Sie den Apparat durch Drücken des Ein-/Ausschalters [Ⓕ⑯] ein.**
- Üben Sie sanften Druck aus, sodass die gesamte Klinge Hautkontakt hat und die Oberfläche der Klinge sich nicht nach oben oder unten bewegt.

## Trockenrasur

Sie können sich auch rasieren, ohne Ihre Haut oder den Rasieraufsatz zu befeuchten.

# Reinigung

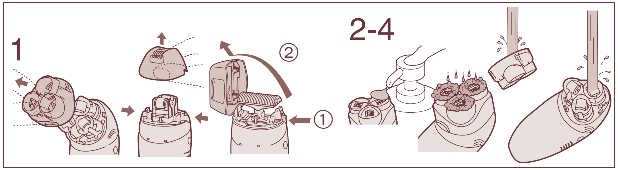
Reinigen Sie nach der Anwendung stets die Rahmen und die Epilierscheiben, damit sie in einem hygienisch einwandfreien Zustand bleiben.
Schalten Sie den Apparat vor der Reinigung aus und trennen Sie ihn vom Netz.

## Nassreinigung

1. **Entfernen Sie den Rahmen durch Drücken der Rahmen-Freigabe-Rippe [Ⓒ⑨] /Rahmen-Freigabe-Knopf (Knöpfe) [Ⓑ④, Ⓔ⑬].**
2. **Tragen Sie handelsübliche Flüssigseife auf die Epilierscheiben und die Schermesser auf.**
3. **Schalten Sie den Schalter ein, und befeuchten Sie dann die Epilierscheiben und die Klingen, um Schaum zu erzeugen.**

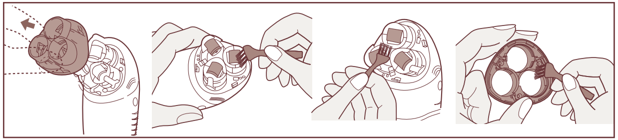
**4. Waschen Sie am Aufsatz haftende Haare mit Wasser ab.**
- Verwenden Sie kein heißes Wasser.
- Falls die Seife nicht vollständig abgespült wird, kann sich eine weiße Ablagerung ansammeln, die verhindert, dass sich die Scheiben und die Klingen glatt bewegen.

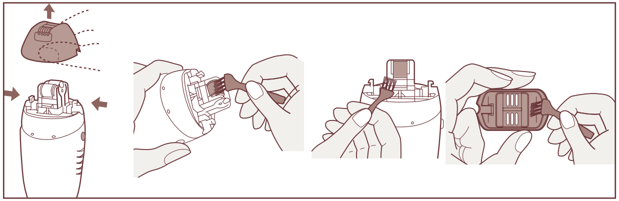
**5. Schalten Sie den Schalter aus, wischen Sie den Apparat mit einem trockenen Tuch ab, und lassen Sie ihn gut trocknen.**




## Trockenreinigung

Sie können den Epilieraufsatz [Ⓑ, Ⓒ] (ES2064/ES2067) und den Rasieraufsatz [Ⓔ] (nur ES2067) auch mit der Reinigungsbürste [Ⓘ] reinigen.



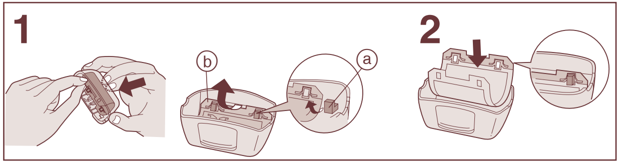


## Austausch der Scherfolie (nur ES2067)

Wir empfehlen, dass die äußere Scherfolie [Ⓔ⑪] jährlich ausgetauscht und das innere Schermesser alle zwei Jahre ausgetauscht wird. Entfernen Sie die äußere Scherfolie [Ⓔ] des Scherkopfes nur wenn Sie sie austauschen.

**1. Drücken Sie die Scherfolie vorsichtig mit den Fingern und entfernen Sie die Plastikabdeckung (ⓑ) auf der Klinge mit einem Fingernagel von den Rasten (ⓐ) auf der Innenseite des Rahmens.**

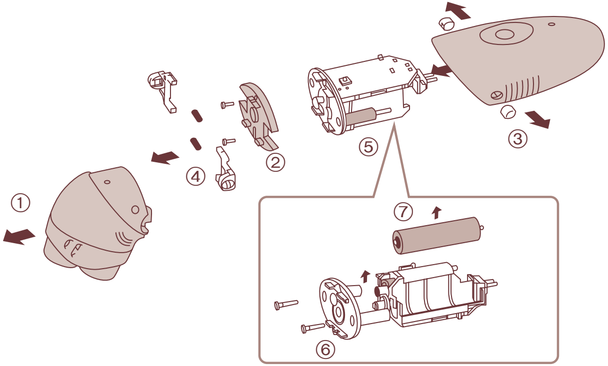
**2. Die neue äußere Scherfolie sollte leicht gebogen und hineingedrückt werden, bis sie in dem Rahmen einrastet.**



## Entfernen des eingebauten, aufladbaren Akkus

Entfernen Sie den eingebauten Akku, wenn Sie das Epiliergerät längere Zeit nicht verwenden.
Führen Sie die Schritte ① bis ⑦ durch, um das Epiliergerät zu zerlegen, indem Sie einen Schraubenzieher verwenden.

Deutsch




- Trennen Sie das Ladegerät vom Epiliergerät ab, bevor Sie dieses zerlegen.
- Schalten Sie den Apparat durch Drücken des Ein-/Ausschalters ein, und lassen Sie ihn dann eingeschaltet, bis das Akku vollständig entladen ist.
- Gehen Sie vorsichtig vor, damit das Akku nicht kurzgeschlossen wird.

**Umweltschutz und Recycling**
Dieses Epiliergerät enthält ein Lithium-Ionen-Akku.
Stellen Sie bitte sicher, dass Sie den Akku an einem offiziell dafür vorgesehenen Ort entsorgen, wenn ein solcher in Ihrer Region vorhanden ist.

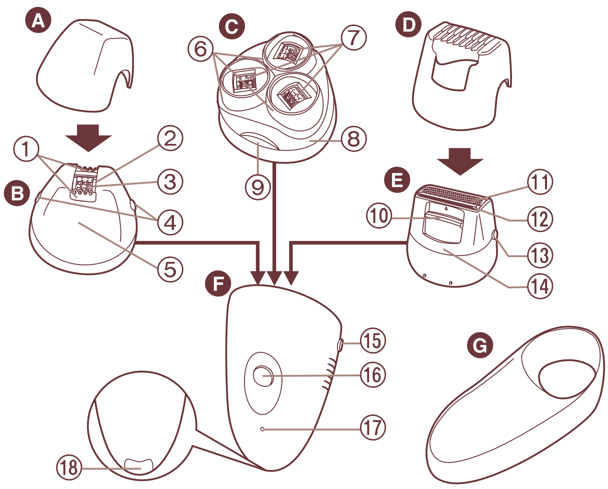
Technische Daten
Stromversorgung: 100 - 240 V AC, 50 - 60 Hz
(Automatische Spannungsumwandlung)
Ladedauer: 1 Stunde
Dieses Gerät ist ausschließlich für die private Verwendung vorgesehen.

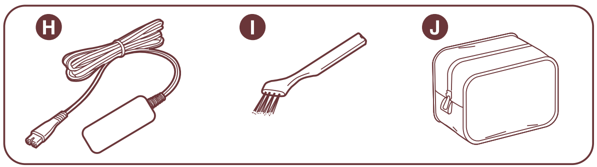
Durch die Luft übertragener akustischer Lärm
Epilieraufsatz für Beine/Arme: 62 (dB (A) bei 1pW)
Epilieraufsatz für Achseln/Bikinizone: 69 (dB (A) bei 1pW)
Rasiereraufsatz: 65 (dB (A) bei 1pW) (nur ES2067)

**Merci d’avoir choisi un épilateur utilisable sur peau sèche ou mouillée.**
**Avec notre technologie brevetée d’épilation sur peau sèche ou mouillée, vous pourrez utiliser votre épilateur Panasonic à sec ou dans votre bain et vous épiler facilement et en douceur.**
**Veuillez lire toutes les instructions avant utilisation.**



## Nomenclature




**A** Capuchon de protection
**B** Tête d’épilation aisselles/ligne du maillot
- ① Réservoir de mousse (des deux côtés)
- ② Grille de protection (pièce métallique à l’extérieur)
- ③ Disques d’épilation (internes)
- ④ Boutons de libération de la monture
- ⑤ Monture

**C** Tête d’épilation jambes/bras
- ⑥ Flotteur
- ⑦ Disques d’épilation (internes)
- ⑧ Monture
- ⑨ Bouton de libération de la monture

**D** Peigne bikini (ES2067 uniquement)
**E** Tête de rasage (ES2067 uniquement)
- ⑩ Commutateur de tondeuse rétractable
- ⑪ Grille extérieure
- ⑫ Tondeuse
- ⑬ Bouton de libération de la monture
- ⑭ Monture

**F** Corps
- ⑮ Boutons de libération de la tête
- ⑯ Commutateur 0/1
- ⑰ Voyant de charge
- ⑱ Prise

**G** Support

Accessoires:

**H** Chargeur (RE7-46)
(Veuillez n’utiliser aucun autre chargeur que le chargeur fourni.)
**I** Brosse de nettoyage
**J** Pochette

Français

## Important

L'appareil peut être utilisé en épilation sèche ou mouillée. Le symbole suivant représente un épilateur mouillé. Il signifie que l'appareil peut être utilisé dans un bain ou sous la douche.



- Assurez-vous que votre peau est propre avant et après utilisation.
- Dans les cas suivants, veuillez consultez votre médecin.
  - Si vous avez de l'eczéma ou d'autres problèmes de peau, des éruptions cutanées, une peau sensible, une prédisposition aux infections, des varices, du diabète, une mauvaise coagulation sanguine ou si vous êtes hémophile
- Cela risque de laisser pénétrer des bactéries qui peuvent abîmer la peau ou de causer des inflammations.
  - Le fait d'utiliser l'appareil juste avant de faire de la natation ou des activités sportives
  - Le fait de le partager avec des autres personnes
- Fixez toujours la tête d'épilation et sa monture (ES2064/ES2067) ou la tête de rasage et sa monture (ES2067) à l'épilateur avant de le mettre en marche. Sinon vous risquez de vous blesser au doigt, d'engager vos cheveux dans le mécanisme de rotation ou d'endommager le mécanisme.
- L'utilisation suivante sur une peau sensible peut abîmer la peau, causer des blessures, des inflammations, des douleurs, des saignements ou des douleurs sévères.
  - Utilisation de l'appareil alors que les disques d'épilation, le flotteur/la grille de protection ou la grille extérieure sont endommagés.
  - Utilisation sur ou à proximité du visage, des parties génitales, d'une verrue, de contusions, d'éruptions cutanées, de blessures ou si la peau est lâchée.
  - Utilisation autour des grains de beauté.
  - Application d'une forte pression sur la peau, déplacement répété sur la même partie ou application de coups secs.
  - Utilisation avant ou pendant les règles, pendant la grossesse, durant le mois suivant un accouchement, quand vous êtes malade ou avez attrapé un coup de soleil, etc.
- Contactez un centre de service autorisé si l'épilateur ou le cordon est endommagé.

**►Charge de l'épilateur**

- Ne jamais utiliser le chargeur dans une salle de bains.
- Assurez-vous toujours que l'appareil est utilisé à partir d'une source d'alimentation de tension nominale correspondante.
- Le voyant de charge peut dans certains cas ne pas s'allumer avant quelques minutes. Il s'allumera cependant si vous continuez à charger l'appareil.
- Vous pouvez laisser l'appareil branché lorsqu'il est entièrement chargé sans détériorer les piles.
- La température de recharge recommandée est 15-35 °C.
- La durée de vie de la pile est de 3 ans si elle est chargée environ une fois par semaine. Vous ne devez pas remplacer les piles de cet épilateur vous-même. Faites-la remplacer par un service après-vente agréé.

**►Utilisation de l'épilateur**

- Ne jamais utiliser l'appareil si le cordon ou le chargeur est endommagé, surchauffé, ou si la fiche est mal enfoncée dans une prise secteur.
- Ne pas laisser tomber ou cogner l'appareil car le flotteur/la grille de protection ou les disques d'épilation pourraient être endommagés.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (enfants y compris) souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental, ou ne disposant pas de l'expérience et des connaissances nécessaires à une utilisation sûre, à moins qu'elles aient reçu toutes les consignes requises par la personne responsable de leur sécurité quant à l'utilisation de l'appareil.
  Surveillez les enfants, afin de vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- La température d'utilisation recommandée est 5-35 °C.
  Si vous utilisez l'appareil à des températures sortant de la plage recommandée, il risque de cesser de fonctionner et la durée de fonctionnement risque d'être raccourcie.

- Ne pas utiliser la tête d'épilation jambes/bras pour épiler les aisselles et la ligne du maillot.

►**Nettoyage de l'épilateur**

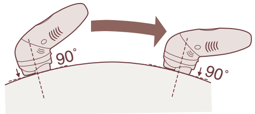
- Nettoyez régulièrement la fiche du cordon pour enlever la poussière.
- N'utilisez pas de solvant de vernis à ongles, de benzine, d'alcool, etc. pour nettoyer l'appareil.
- Débranchez toujours le chargeur de la prise murale et de l'épilateur avant de nettoyer l'appareil.
- Essuyez le corps principal à l'aide d'un chiffon sec uniquement. L'utilisation d'alcool ou autre solvant risque de décolorer ou déformer le corps principal.
- Faites attention à ne pas endommager le flotteur/la grille de protection pendant le nettoyage.

►**Rangement de l'épilateur**

- Ne pas plier, tordre, tirer ou modifier le cordon.
- Ne pas enrouler le cordon étroitement autour de l'appareil.
- L'appareil doit être tenu hors de portée des enfants ou des invalides.
- Tenez l'appareil à l'écart des lavabos, des salles de bains ou de toute autre zone très humide où il pourrait être mouillé ou exposé à l'humidité après usage.
- Tenez l'appareil à l'écart d'endroits où il est exposé à des températures élevées ou à la lumière directe du soleil.
- Assurez-vous de toujours remettre le capuchon de protection sur la tête d'épilation aisselles/ligne du maillot et le peigne de bikini sur la tête de rasage, et de poser la tête d'épilation jambes/bras sur son support quand vous rangez l'épilateur.

## Conseils pour une meilleure épilation

- Utilisez-le après avoir laissé pousser vos poils pendant au moins 3 jours.
- L'épilation n'est pas permanente, c'est pourquoi nous recommandons qu'après la 2e utilisation vous épiliez les aisselles environ une fois par semaine et les bras et jambes une fois toutes les deux semaines.
- Lorsque vous vous épilez pour la première fois, ou pour la première fois depuis longtemps, il se peut que vous éprouviez une douleur considérable. Par conséquent, nous recommandons de chauffer la peau avant de commencer.
- Appliquez l'épilateur à un angle de 90° par rapport à votre peau. Assurez-vous toujours que l'appareil est en contacte avec la peau et appuyez légèrement tout en le déplaçant lentement à rebrousse-poil.



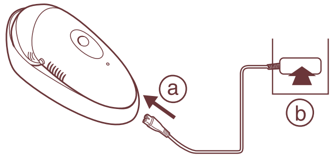

- Quand vous utilisez l'appareil, tirez la peau pour la tendre aux endroits où elle a tendance à s'affaisser (intérieur des genoux et coudes).
- Frottez votre peau pour soulever les poils courts.
- Il est recommandé d'utiliser régulièrement une éponge massante ou l'exfoliation afin d'empêcher les poils de pousser sous la peau.
- Une rougeur peut apparaître lors de la première utilisation. Une serviette froide peut apaiser une douleur ou une éruption cutanée.
- Si votre peau devient sèche après l'épilation, nous recommandons d'appliquer une lotion humidifiante deux jours après l'épilation.

## Avant utilisation

### Charge de l'appareil

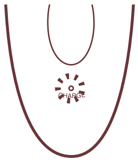
**1. Branchez le chargeur à l'épilateur (ⓐ) et à une prise murale (ⓑ).**

**2. Chargez l'appareil pendant environ 1 heure.**




- La charge est terminée quand le voyant de charge clignote.
- L'épilateur peut fonctionner pendant approximativement 30 minutes après une heure de charge.

Français



- Pendant le chargement: Un voyant rouge s’allume.
- Une fois le chargement terminé:
  Clignote une fois par seconde.
- 10 minutes après la fin du chargement:
  Clignote une fois toutes les 2 secondes.
- Recharge anormale:
  Clignote deux fois par seconde.

## Changement de la tête

**1** **Ôtez la tête tout en tenant les boutons de libération de la tête enfoncés [Ⓕ⑮].**

**2** **Appuyez sur la tête jusqu’à ce qu’un déclic se produise.**

## Précoupage des poils pour l’épilation

Coupez vos poils avant une première épilation ou si vous ne vous êtes pas épilée depuis longtemps. L’épilation est plus facile et moins douloureuse quand les poils sont courts.

**►Précoupage pour l’épilation des aisselles et de la ligne du maillot**

Coupez vos poils à une longueur comprise entre 1 mm et 2 mm.
Nous recommandons que vous vous rasiez 3 à 5 jours avant d’utiliser l’épilateur.

**►Précoupage pour l’épilation des jambes et des bras**

Coupez vos poils à une longueur comprise entre 2 mm et 5 mm.
Rasez vos poils en utilisant la tête de rasage avec le peigne bikini attaché. (ES2067 uniquement)

### Utilisation du peigne bikini (ES2067 uniquement)

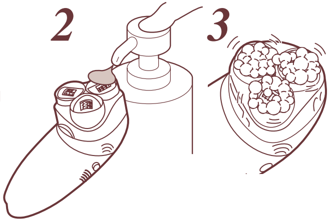
**Placez le peigne bikini [Ⓓ] sur la tête de rasage [Ⓔ] et levez la tondeuse [Ⓔ⑫].**

- Lorsque le peigne bikini [Ⓓ] est en place, assurez-vous qu’il soit en contact étroit avec la peau.

# Épilation

## Epilation mouillée/mousse

L’épilation mouillée (épilation après avoir mouillé la peau et l’épilateur et appliqué de la mousse) assure une épilation tout en douceur.




**1** **Mouillez votre peau.**
- Retirez le capuchon [Ⓐ] lors de l’utilisation de la tête d’épilation aisselles/ligne du maillot [Ⓑ].

**2** **Mouillez les disques et mettez une petite quantité de savon liquide pour le corps sur les disques.**

**3** **Appuyez sur le commutateur 0/1 pour mettre l’appareil sous tension.**
- La mousse est crée. La mousse permet à l’épilateur de mieux glisser, il peut donc se déplacer plus rapidement.

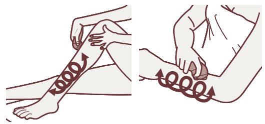
## Epilation à sec

Vous pouvez également vous épiler en mouillant votre peau ou les disques.

**<Épilation des jambes ou des bras>**



Vous pouvez épiler les poils de vos jambes et de vos bras plus facilement en faisant un mouvement circulaire à partir de la cheville et en vous déplaçant vers le haut.

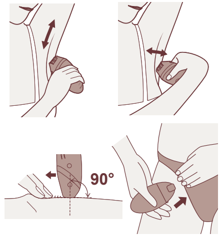


Utilisez le disque situé en haut des 3 disques pour épiler tous les poils restant et les poils près des coudes ou des genoux qui sont difficiles à épiler.

**<Épilation des aisselles ou de la ligne de bikini>**



Déplacez l'appareil dans tous les sens car les poils des aisselles poussent dans différentes directions.
Déplacez l'épilateur en plaçant le réservoir de mousse [B①] vers l'avant.




## Rasage (ES2067 uniquement)

### Rasage mouillé/mousse

**1** **Fixez la tête de rasage [E].**

**2** **Mouillez votre peau.**
- La mousse de savon rend la peau glissante et permet de raser plus près.
- Ne pas utiliser de crème à raser, de crème ou de lotion pour la peau, car les lames pourraient s'encrasser.

**3** **Appuyez sur le commutateur 0/1 [F⑯] pour mettre l'appareil sous tension.**
- Appuyez délicatement afin que toute la lame soit en contact étroit avec la peau et que la surface de la lame ne bouge pas vers le haut ou vers le bas.

### Rasage à sec

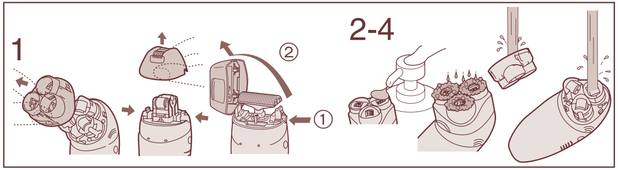
Vous pouvez également raser sans mouiller votre peau ou les disques.

## Nettoyage

Nettoyez toujours les montures et les disques après usage pour des raisons d'hygiène.
Eteignez et débranchez l'appareil avant de le nettoyer.

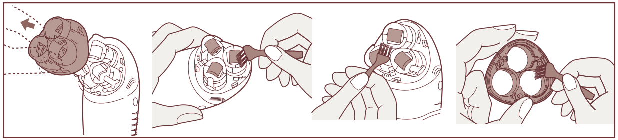
### Nettoyage à l'eau

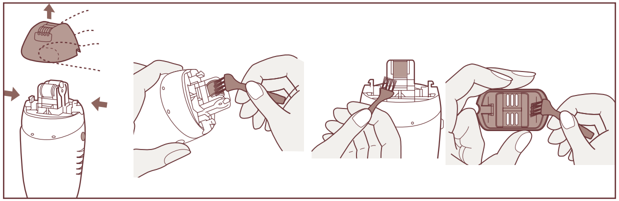
1. **Ôtez la monture en appuyant sur la nervure de libération de la monture [C⑨]/boutons de libération de la monture [B④, E⑬].**
2. **Appliquez du savon liquide pour les mains sur les disques et les lames.**
3. **Mettez l'appareil sous tension et mouillez les disques et les lames pour former de la mousse.**
4. **Lavez la tête à l'eau pour enlever les poils.**
   - Ne pas utiliser de l'eau chaude.
   - Si le savon n'est pas complètement rincé, un dépôt blanc risque de s'accumuler et d'empêcher les disques et les lames de se déplacer correctement.
5. **Actionnez l'interrupteur pour mettre l'appareil hors tension, essuyez l'appareil avec un chiffon sec et séchez-le bien.**




### Nettoyage à sec

Vous pouvez également nettoyer la tête d'épilation [B, C] (ES2064/ES2067) et la tête de rasage [E] (ES2067 uniquement) à l'aide de la brosse de nettoyage [I].

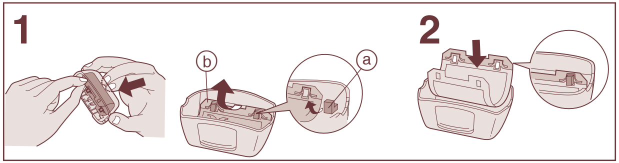




## Remplacement de la grille extérieure (ES2067 uniquement)

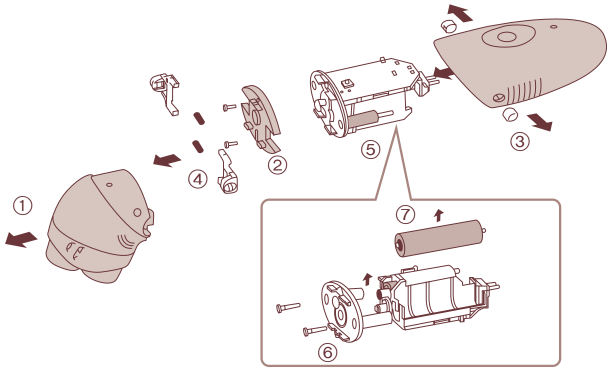
Il est recommandé de remplacer la grille extérieure [Ⓔ⑪] tous les ans et la lame interne tous les deux ans. Retirez la grille extérieure de la tête de rasage [Ⓔ] uniquement au moment de son remplacement.

1. **Tout en appuyant délicatement sur la grille extérieure avec les doigts, utilisez un ongle pour libérer le panneau en plastique (ⓑ) situé sur la lame des crochets (ⓐ) situés à l'intérieur de la monture.**
2. **La nouvelle grille extérieure doit être légèrement pliée et poussée à l'intérieur jusqu'à ce qu'elle s'accroche à la monture.**




## Extraction de la pile rechargeable intégrée

Retirez la pile intégrée lors de la mise au rebut de l'épilateur.
Effectuez les étapes ① à ⑦ pour démonter l'épilateur en utilisant un tournevis.




- Débranchez le chargeur de l'épilateur avant de le démonter.
- Appuyez sur le commutateur 0/1 pour mettre l'appareil sous tension, puis laissez-le sous tension jusqu'à ce que la pile soit entièrement déchargée.
- Faites attention à ne pas court-circuiter la pile.

**A propos de la protection de l'environnement et du recyclage des matériaux**
L'épilateur contient une pile rechargeable Li-ion.
Veuillez vous assurer que la batterie est mise au rebut dans un endroit prévu à cet effet, comme une déchèterie.

Spécifications
Alimentation électrique: 100 - 240 V AC, 50 - 60 Hz
(Conversion de tension automatique)
Temps de charge: 1 heure
Ce produit est conçu pour un usage domestique uniquement.

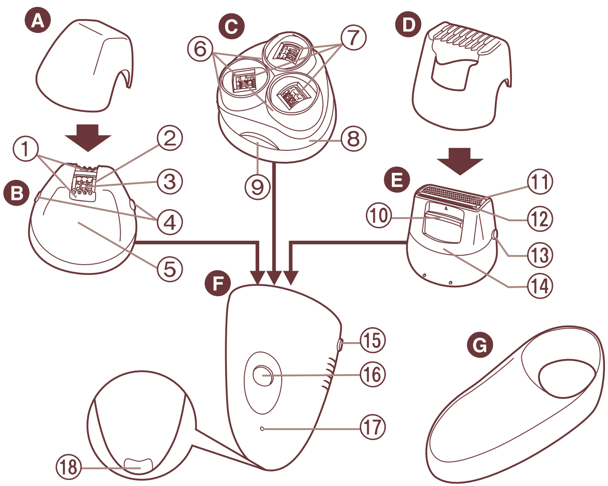
Niveau sonore

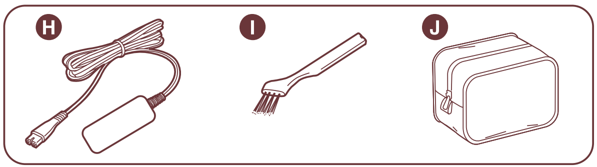
Tête d'épilation jambes/bras: 62 (dB(A) re 1pW)
Tête d'épilation aisselles/ligne du maillot: 69 (dB(A) re 1pW)
Tête de rasage: 65 (dB(A) re 1pW) (ES2067 uniquement)

**Vi ringraziamo per aver scelto l’epilatore Panasonic WET/DRY.**
**Grazie alla nostra collaudata tecnologia WET/DRY, potrete godervi l’epilatore Panasonic sia a secco che in una vasca da bagno o sotto la doccia, per un’epilazione facile e gentile.**
**Si prega di leggere tutte le istruzioni prima dell’uso.**



## Identificazione dei componenti




Ⓐ Coperchio protettivo
Ⓑ Testina epilatrice per ascelle/zona bikini
① Contenitore schiuma (su entrambi i lati)
② Dispositivo di protezione della pelle (parte metallica all’esterno)
③ Dischi epilatori (all’interno)
④ Tasti di rilascio struttura
⑤ Struttura
Ⓒ Testina epilatrice per gambe/braccia
⑥ Protezione mobile
⑦ Dischi epilatori (all’interno)
⑧ Struttura
⑨ Scanalatura di rilascio struttura
Ⓓ Pettine per zona bikini (Solo ES2067)
Ⓔ Testina di rasatura (Solo ES2067)
⑩ Levetta di espulsione del trimmer
⑪ Lamina esterna
⑫ Trimmer
⑬ Tasto di rilascio struttura
⑭ Struttura
Ⓕ Corpo principale
⑮ Tasti di rilascio della testina
⑯ Interruttore 0/1
⑰ Spia di ricarica
⑱ Connettore
Ⓖ Supporto
Accessori:
Ⓗ Caricabatteria (RE7-46)
(Non utilizzare caricabatteria diversi da quello in dotazione.)
Ⓘ Spazzola per la pulizia
Ⓙ Custodia

## Importante

L'apparecchio può essere utilizzato per l'epilazione a umido o a secco. Di seguito è riportato il simbolo dell'epilazione a umido. Significa che l'apparecchio può essere utilizzato in una vasca da bagno o sotto la doccia.



- Assicurarsi che la pelle sia pulita prima e dopo l'uso.
- Nei seguenti casi, vi preghiamo di consultare un medico.
  - Se avete eczemi, eruzioni cutanee, pelle sensibile, predisposizione a infezioni, vene varicose, diabete, emofilia, problemi di coagulazione o altre patologie della pelle
- Quanto segue potrebbe provocare una contaminazione batterica a livello epidermico con eventuali lesioni e infiammazioni.
  - Utilizzo prima del nuoto o di attività sportive
  - Condivisione con altre persone
- Fissate sempre una testina eplilatrice e la sua struttura (ES2064/ES2067) o una testina di rasatura e la sua struttura (solo ES2067) quando accendete l'apparecchio. Non facendolo, potreste causare infortuni alle dita, l'impigliarsi dei capelli negli ingranaggi rotatori o guasti meccanici.
- Quanto segue può causare sensibilizzazione cutanea, lesioni, infiammazoni, dolori, emorragie e dolori acuti.
  - Utilizzo dell'apparecchio se i dischi epilatori, la protezione mobile/il dispositivo di protezione della pelle o la lamina esterna sono danneggiati.
  - Utilizzo vicino o su viso, genitali, escrescenze, foruncoli, lividi, irritazioni cutanee, ferite o vesciche.
  - Utilizzo attorno ai nei.
  - Applicazione di forte pressione sulla pelle, eseguendo movimenti ripetuti sulla stessa zona o applicando colpi secchi.
  - Utilizzo prima o durante il ciclo mestruale, in gravidanza, circa un mese dopo il parto, in periodo di malattia, in caso di eritemi solari, ecc.
- Se l'epilatore o il cavo sono danneggiati, contattare un centro assistenza autorizzato.

**►Ricarica dell'epilatore**

- Non utilizzare il caricabatteria nella stanza da bagno.
- Assicurarsi sempre che l'apparecchio sia collegato a una fonte di alimentazione corrispondente alla sua tensione nominale.
- In alcuni casi, la spia di ricarica può non accendersi subito. Tuttavia, si accenderà sicuramente durante la ricarica.
- L'apparecchio può essere lasciato collegato dopo essere stato caricato completamente senza il rischio di ridurre la durata della batteria.
- La temperatura di ricarica consigliata è di 15-35 °C.
- La durata della batteria è di 3 anni se ricaricata circa una volta alla settimana. La batteria dell'epilatore non dev'essere sostituita dai clienti. È opportuno farla sostituire presso i centri di assistenza autorizzati.

**►Utilizzo dell'epilatore**

- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o il caricabatteria sono danneggiati, o eccessivamente caldi, oppure se la spina si muove liberamente all'interno della presa elettrica.
- Non fare cadere o sbattere l'apparecchio. In caso contrario, la protezione mobile/il dispositivo di protezione della pelle o i dischi epilatori potrebbero danneggiarsi.
- Questo apparecchio non è stato ideato per essere utilizzato da persone (compresi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive dell'esperienza o delle conoscenze necessarie, se non sotto lo stretto controllo o previa istruzione sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
  I bambini devono essere sempre sotto lo stretto controllo di un adulto, per evitare che facciano un utilizzo errato dell'apparecchio.
- La temperatura di utilizzo consigliata è di 5-35 °C.
  Se l'apparecchio viene utilizzato al di fuori dell'intervallo consigliato, potrebbe smettere di funzionare o avere una minore durata di utilizzo.
- Non utilizzare la testina epilatrice per gambe/braccia per depilare le ascelle e la zona bikini.

**►Pulizia dell'epilatore**

- Pulire regolarmente il connettore del cavo per evitare la polvere.
- Non utilizzare acetone per smalto, benzina, alcol e sostanze simili per pulire l'apparecchio.

- Scollegare sempre il caricabatteria dalla presa a parete e dall'epilatore prima di pulire l'apparecchio.
- Pulire il corpo principale esclusivamente con un panno asciutto. L'uso di alcol e prodotti simili può scolorire o deformare il corpo principale.
- Durante la pulizia, prestare attenzione a non danneggiare la protezione mobile/il dispositivo di protezione della pelle.

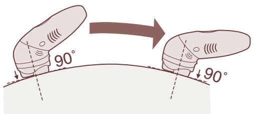
**►Riposizione dell'epilatore**

- Non piegare, attorcigliare, tirare o modificare il cavo.
- Non avvolgere il cavo strettamente intorno all'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio lontano dalla portata di bambini o invalidi.
- Tenere l'apparecchio lontano da lavandini, bagni o altre zone molto umide per non esporlo all'acqua e all'umidità dopo l'uso.
- Tenere l'apparecchio lontano da luoghi esposti alla luce diretta del sole e da ambienti con temperature troppo alte.
- Per riporre l'epilatore, collocare sempre il coperchio protettivo della testina epilatrice per ascelle/zona bikini, il pettine per zona bikini della testina di rasatura e collocare la testina epilatrice per gambe/braccia sul supporto.

Italiano

## Consigli per risultati di epilazione ottimali

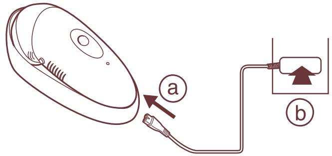
- Utilizzare dopo aver lasciato crescere i peli per almeno 3 giorni.
- La rimozione dei peli non è permanente, quindi dopo il secondo uso vi raccomandiamo di depilare le ascelle circa una volta alla settimana, e le braccia e le gambe circa una volta ogni due settimane.
- Quando ci si depila per la prima volta, o si utilizza l'apparecchio dopo tanto tempo, si potrebbe avvertire un dolore abbastanza forte. Raccomandiamo perciò di riscaldare la pelle prima dell'uso.
- Posizionare l'epilatore formando un angolo di 90˚ con la pelle. Assicurarsi sempre che l'apparecchio sia in contatto con la pelle e premere delicatamente mentre lo si sposta lentamente contropelo.




- Durante l'uso dell'apparecchio, tendere la pelle nei punti dove è più corrugata (interno del ginocchio e gomiti).
- Sfregare la pelle in modo da sollevare i peli più corti.
- Si consiglia di utilizzare abitualmente spugne per massaggi o esfoliazione per prevenire la crescita di peli incarniti.
- Dopo il primo utilizzo potrebbe verificarsi un arrossamento. In caso di dolori o eruzioni, appoggiare un asciugamano bagnato sulla pelle.
- Se la pelle si secca dopo l'epilazione, vi raccomandiamo di applicare una lozione umidificante due giorni dopo.

## Prima dell'uso

### Ricarica dell'apparecchio




1. **Collegare il caricabatteria all'epilatore (ⓐ) e a una presa a parete (ⓑ).**
2. **Caricare l'apparecchio per circa 1 ora.**
   - La carica è completa quando la spia di ricarica lampeggia.
   - L'epilatore può essere utilizzato per circa 30 minuti dopo 1 ora di carica.




- Durante la carica: La spia rossa si accende.
- Al termine della carica:
  Lampeggia una volta al secondo.
- 10 minuti dopo il completamento della carica:
  Lampeggia una volta ogni 2 secondi.
- Carica anomala:
  Lampeggia due volte al secondo.

### Sostituzione della testina

**1** **Rimuovere la testina tenendo premuti i tasti di rilascio della testina [Ⓕ⑮].**

**2** **Premere la testina fino a udire uno scatto.**

## Taglio dei peli preliminare all'epilazione

Tagliare i peli prima di depilarsi per la prima volta o se l'epilazione non viene eseguita da lungo tempo. La rimozione dei peli è più facile e meno dolorosa se i peli sono corti.

**►Taglio preliminare all'epilazione delle ascelle/zona bikini**

Tagliare i peli a una misura tra 1 e 2 mm.

Raccomandiamo di usare l'epilatore da 3 a 5 giorni dopo essersi rasi.

**►Taglio preliminare all'epilazione di gambe/braccia**

Tagliare i peli a una misura tra 2 e 5 mm.

Radere i peli utilizzando la testina di rasatura con il pettine per la zona bikini applicato. (Solo ES2067)

### Utilizzo del pettine per la zona bikini (Solo ES2067)

**Posizionare il pettine per la zona bikini [D] sopra la testina di rasatura [E] e far scorrere il trimmer [E⑫] verso l'alto.**

- Quando il pettine per la zona bikini [D] è in posizione, assicurarsi che sia a stretto contatto con la pelle.

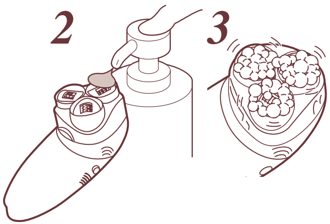
# Epilazione

## Epilazione a umido/con schiuma

L'epilazione a UMIDO (epilazione dopo previa umidificazione di pelle ed epilatore e applicazione di schiuma) rende la pelle più morbida ed è più gentile con la pelle.

**1** **Bagnare la pelle.**
- Rimuovere il cappuccio [A] per utilizzare la testina di epilazione per ascelle/zona bikini [B].

**2** **Inumidire i dischi e versarvi una modica quantità di sapone liquido.**

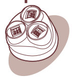



**3** **Premere l'interruttore 0/1 per accendere l'apparecchio.**
- La schiuma è formata. La schiuma facilita lo scorrimento dell'epilatore, che può essere spostato più velocemente.

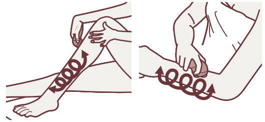
## Epilazione a secco

È inoltre possibile eseguire l'epilazione senza bagnare la pelle o i dischi.

**<Epilazione di gambe e braccia>**



È possibile depilare i peli delle gambe e delle braccia più facilmente depilando con un movimento circolare, partendo dalle caviglie e spostandosi verso l'alto.



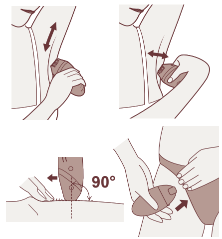
Utilizzare il disco situato sulla punta dei 3 dischi per depilare i peli rimanenti, o i peli attorno a gomiti e ginocchia che sono difficili da depilare.

**<Epilazione delle ascelle e della zona bikini>**



Muovere in direzioni diverse, poiché i peli sotto le ascelle crescono in più direzioni.

Spostare l'epilatore con il lato del contenitore schiuma [B①] rivolto in avanti.




# Rasatura (Solo ES2067)

## Rasatura a umido/con schiuma

**1** **Fissare la testina di rasatura [E].**

**2** **Bagnare la pelle.**
- La schiuma di sapone rende la pelle scorrevole e facilita la rasatura.
- Non utilizzare crema da barba, creme o lozioni per la pelle per non intasare le lame.

**3** **Premere l'interruttore 0/1 [Ⓕ⑯] per accendere l'apparecchio.**
- Premere delicatamente in modo che l'intera lama sia a contatto con la pelle e la sua superficie non si sposti verso l'alto e verso il basso.

### Rasatura a secco

È anche possibile eseguire la rasatura senza inumidire la pelle o i dischi.

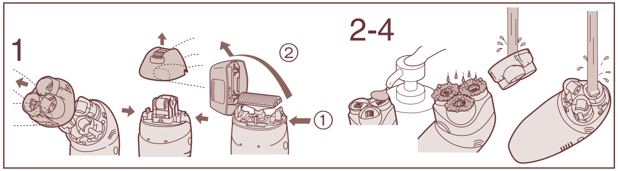
Italiano

## Pulizia

Pulire le strutture e i dischi dopo l'uso per mantenere sempre il massimo livello di igiene.
Spegnere e scollegare l'apparecchio prima di procedere con la pulizia.

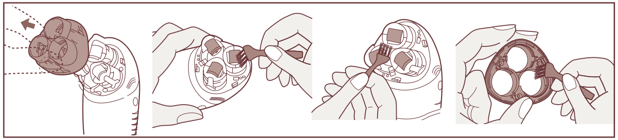
### Pulizia a umido

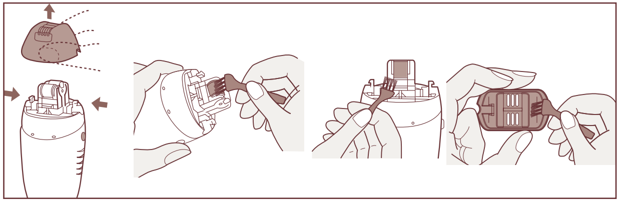
1. **Rimuovere la struttura premendo la scanalatura di rilascio struttura [Ⓒ⑨] o il tasto (i tasti) di rilascio struttura [Ⓑ④, Ⓔ⑬].**
2. **Applicare sapone liquido per le mani sui dischi e sulle lame.**
3. **Azionare l'interruttore e inumidire i dischi e le lame per formare schiuma.**
4. **Sciacquare la testina con acqua per lavare via i peli.**
   - Non usare acqua calda.
   - Se il sapone non viene rimosso completamente, può accumularsi un deposito bianco che impedisce il movimento uniforme dei dischi e delle lame.
5. **Disattivare l'interruttore, pulire l'apparecchio con un panno asciutto e asciugare accuratamente.**




### Pulizia a secco

È anche possibile pulire la testina epilatrice [Ⓑ, Ⓒ] (ES2064/ES2067) e la testina di rasatura [Ⓔ] (solo ES2067) con l'apposita spazzola [Ⓘ].

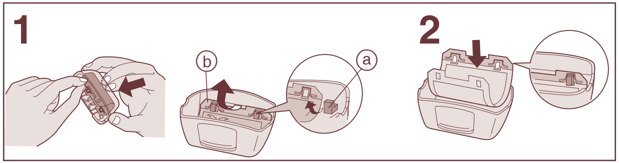




## Sostituzione della lamina esterna (Solo ES2067)

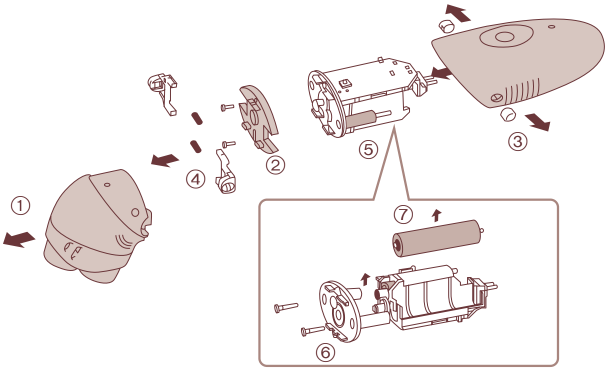
Si consiglia di sostituire la lamina esterna [Ⓔ⑪] una volta all'anno e la lama interna ogni due anni. Rimuovere la lama esterna dalla testina di rasatura [Ⓔ] solo al momento della sostituzione.

1. **Premendo delicatamente la lamina esterna con le dita, utilizzare un'unghia per rilasciare il pannello di plastica (ⓑ) sulla lama dai ganci (ⓐ) all'interno della struttura.**
2. **La nuova lamina esterna deve'essere piegata leggermente e spinta verso l'interno finché non si aggancia alla struttura.**




## Rimozione della batteria ricaricabile incorporata

Rimuovere la batteria integrata al momento della rottamazione.
Eseguire i passaggi da ① a ⑦ per smontare l'epilatore utilizzando un cacciavite.




- Scollegare il caricabatteria dall'epilatore prima di smontarlo.
- Premere l'interruttore 0/1 per accendere l'apparecchio e tenerlo acceso finché la batteria non è completamente scarica.
- Non mettere in cortocircuito la batteria.

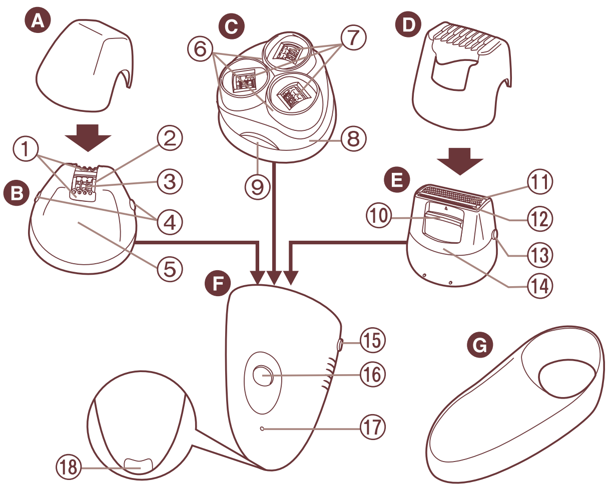
**Protezione dell'ambiente e riciclo dei materiali**
L'epilatore contiene una batteria a ioni di litio.
Assicurarsi che la batteria venga smaltita presso un centro autorizzato, se presente nel proprio Paese di residenza.

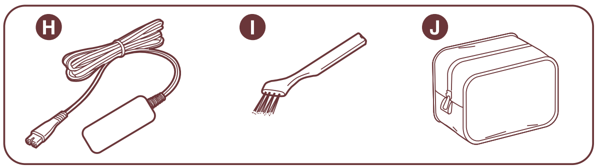
Specifiche
Alimentazione: 100 - 240 V AC, 50 - 60 Hz
(conversione automatica di tensione)
Tempo di ricarica: 1 ora
Questo prodotto è progettato solo per l'uso domestico.

Rumore acustico aerodisperso
Testina epilatrice per gambe/braccia: 62 (dB(A) re 1 pW)
Testina epilatrice per ascelle/zona bikini: 69 (dB(A) re 1 pW)
Testina di rasatura: 65 (dB(A) re 1pW) (Solo ES2067)

**Gracias por elegir una depiladora Panasonic para uso en MOJADO y SECO.**
**Con nuestra tecnología patentada para uso en MOJADO y SECO, puede disfrutar usando su depiladora Panasonic en seco o en la ducha o baño para depilarse suave y fácilmente.**
**Lea todas las instrucciones con cuidado antes de la utilización.**

## Identificación de las piezas




A Cubierta de protección
B Cabezal de depilación para axilas e ingles
- ① Recipiente para la espuma (en ambos lados)
- ② Protector de la piel (pieza metálica del exterior)
- ③ Discos de depilación (interior)
- ④ Botones de la estructura
- ⑤ Estructura

C Cabezal de depilación para piernas y brazos
- ⑥ Protector flotante
- ⑦ Discos de depilación (interior)
- ⑧ Estructura
- ⑨ Pestaña para liberar la cubierta

D Peine para las ingles (ES2067 solamente)
E Cabezal de afeitado (ES2067 solamente)
- ⑩ Interruptor del recortavello emergente
- ⑪ Lámina metálica externa
- ⑫ Recortavello
- ⑬ Botón de la estructura
- ⑭ Estructura

F Cuerpo principal
- ⑮ Botones para liberar el cabezal
- ⑯ Interruptor 0/1
- ⑰ Indicador luminoso de carga
- ⑱ Zócalo

G Soporte
Accesorios:
H Cargador (RE7-46)
(No utilice otro cargador que no sea el provisto.)
I Cepillo de limpieza
J Bolsa

## Importante

El aparato puede utilizarse para una depilación húmeda o seca. El símbolo, que aparece a continuación, indica que se trata de una depiladora que puede utilizarse en lugares húmedos. Por lo tanto, el aparato puede utilizarse en bañeras o duchas.



- Asegúrese de que la piel esté limpia antes y después de utilizarlo.
- En los siguientes casos, consulte a su médico.
  - Si tiene eczema, sarpullidos, piel sensible, tendencia a sufrir infecciones, venas varicosas, diabetes, hemofilia o mala coagulación sanguínea u otras enfermedades de la piel
- Lo siguiente puede causar la entrada de bacterias en la piel y producir lesiones o inflamaciones.
  - Utilizarlo justo antes de realizar actividades de natación y otros deportes
  - Compartirlo con otras personas
- Siempre conecte un cabezal de depilación y su estructura (ES2064/ES2067) o un cabezal de afeitado y su estructura (ES2067 solamente) a la depiladora al encenderla. De lo contrario, se pueden producir daños en los dedos, atasco de vellos en los mecanismos de rotación o una avería mecánica.
- Lo siguiente puede causar daños, lesiones, inflamación, dolores de distinto grado y hemorragias en la piel delicada.
  - Usar el aparato si los discos de depilación, el protector flotante/protector de la piel o la lámina exterior han sido dañados.
  - Utilizarlo en o próximo al rostro, genitales, verrugas, granos, cardenales, erupciones, heridas o piel flácida.
  - Utilizarlo alrededor de lunares.
  - Aplicar una fuerte presión sobre la piel, utilizando el aparato de forma repetida en la misma área o mediante un continuo golpeteo.
  - Utilizarlo antes o durante la menstruación, durante el embarazo, un mes aproximadamente antes de dar a luz, padeciendo una enfermedad y cuando su piel está quemada por el sol, etc.
- Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado si la depiladora o el cable se estropean.

### ►Carga de la depiladora

- No utilice nunca el cargador en un cuarto de baño.
- Asegúrese en todo momento de que el aparato se utiliza en una fuente de suministro eléctrico que coincide con su tensión nominal.
- En algunos casos, es posible que la luz de carga no se encienda transcurridos unos minutos. Sin embargo, se encenderá, si continua con el proceso de carga.
- El aparato puede dejarse conectado tras su carga completa sin que se produzca un deterioro en la duración de la batería.
- La temperatura de carga recomendada es de 15-35 °C.
- La vida útil de la batería es de 3 años si se la carga aproximadamente una vez por semana. La batería de esta depiladora no está diseñada para que los clientes la sustituyan. Reemplácela en un centro de servicio técnico autorizado.

### ►Utilización de la depiladora

- No utilice nunca el aparato si el cable o el cargador está estropeado o demasiado caliente, o si la clavija queda floja al conectarla en una toma de corriente.
- No deje caer ni golpee el aparato porque el protector flotante/protector de la piel o los discos de depilación podrán dañarse.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de conocimiento y experiencia, a menos que se encuentren bajo supervisión o bajo instrucciones sobre el uso del aparato de una persona responsable de la seguridad.
  Supervise a los niños pequeños para asegurarse de que no se encuentren próximos al aparato.
- La temperatura de utilización recomendada es de 5-35 °C.
  Si utiliza el aparato fuera de la gama de temperaturas recomendada puede que éste deje de funcionar o se reduzca el tiempo de funcionamiento.
- No utilice el cabezal de depilación de piernas y brazos para depilar sus axilas e ingles.

### ►Limpieza de la depiladora

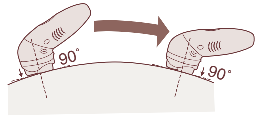
- Limpie frecuentemente el conector del cable para evitar que acumule polvo.
- No utilice quitaesmaltes, bencina, alcohol, etc, para limpiar el aparato.
- Desconecte siempre el cargador de la salida de suministro eléctrico y de la depiladora antes de limpiar el aparato.
- Limpie el cuerpo principal con un paño seco solamente. El uso de alcohol, etc. puede decolorar o deformar el cuerpo principal.
- Tenga cuidado para no dañar el protector flotante/protector de la piel durante la limpieza.

### ►Almacenamiento de la depiladora

- No doble, retuerza, modifique o tire del cable.
- No enrolle con fuerza el cable alrededor del aparato.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños o personas inválidas.
- Mantenga el aparato lejos de fregaderos, cuartos de baño u otros lugares de mucha humedad donde podría quedar expuesto al agua o a la humedad después de utilizarlo.
- Mantenga el aparato alejado de lugares en los que estará expuesto a altas temperaturas o a la luz directa del sol.
- Coloque siempre la tapa de protección para el cabezal de depilación empleado en las axilas y en las ingles, ponga el peine para las ingles en el cabezal de afeitado, y coloque el cabezal de depilación para las piernas y los brazos en un soporte cuando guarde la depiladora.

## Consejos para lograr mejores resultados en la depilación

- Utilícelo después de dejar crecer el vello durante 3 días o más.
- La eliminación del vello no es permanente, así que después de utilizarlo por segunda vez le recomendamos que se depile las axilas una vez a la semana y las piernas una vez cada dos semanas.
- La primera vez que se depile, o cuando lo utilice la primera vez después de un tiempo, es posible que sienta bastante dolor. Por consiguiente, le recomendamos que su piel no esté fría antes de utilizarla.
- Aplique la depiladora en un ángulo de 90° respecto de su piel. Asegúrese de que el aparato esté en contacto con su piel y presione delicadamente mientras lo mueve lentamente en contra del crecimiento del vello.

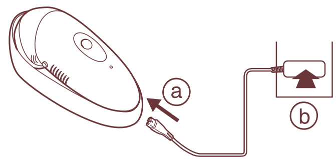



- Cuando utilice el aparato, ponga tirante su piel donde ésta tienda a quedar flácida (detrás de las rodillas y delante de los codos).
- Frote la piel para erizar los vellos cortos.
- Le recomendamos utilizar con regularidad esponjas de masaje o productos de exfoliación para evitar los vellos enquistados.
- La piel podría enrojecerse donde utilice el aparato por primera vez. Una toalla húmeda le aliviará si tiene dolor o sarpullidos.
- Si después de la depilación, su piel se torna seca, le recomendamos aplicar una loción humectante dos días después de la depilación.

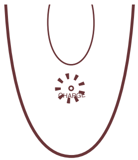
## Antes de utilizarlo

### Carga del aparato

1. **Conecte el cargador en la depiladora (ⓐ) y en una toma de corriente (ⓑ).**
2. **Cargue el aparato durante 1 hora aproximadamente.**
    - La carga termina cuando parpadea la luz de carga.
    - La depiladora puede utilizarse durante aproximadamente 30 minutos después de cargarla durante 1 hora.




Español




- Durante la carga: La luz roja aparece.
- Cuando la carga se haya completado:
  Parpadea una vez por segundo.
- 10 minutos después de completarse la carga:
  Parpadea una vez cada 2 segundos.
- Carga anormal:
  Parpadea dos veces por segundo.

## Cambio del cabezal

**1** **Retire el cabezal mientras presiona los botones de liberación del cabezal [Ⓕ⑮].**

**2** **Empuje el cabezal hasta oír un ruido seco.**

## Corte previo de vello para depilación

Recorte su vello antes de depilarse por primera vez o si no se ha depilado durante mucho tiempo. La eliminación del vello es más fácil y menos dolorosa cuando el vello es corto.

**►Corte previo de vello en axilas e ingles para depilación**

Corte el vello entre 1 mm y 2 mm de longitud.
Le recomendamos que se afeite de 3 a 5 días antes de utilizar la depiladora.

**►Corte previo de vello de piernas/brazos para depilación**

Corte el vello entre 2 mm y 5 mm de longitud.
Afeite el vello con el cabezal de afeitado con el peine para las ingles sujetado. (ES2067 solamente)

### Uso del peine para las ingles (ES2067 solamente)

**Coloque el peine para las ingles [Ⓓ] en el cabezal de afeitado [Ⓔ] y deslice hacia arriba el recortavello [Ⓔ⑫].**

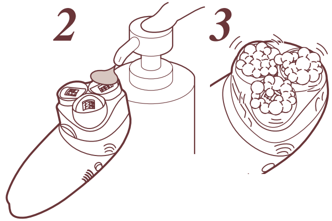
- Cuando el peine para las ingles [Ⓓ] se encuentra en su lugar, asegúrese de que el peine se encuentra en contacto con la piel.

# Depilación

## Depilación húmeda/con espuma

Depilación Húmeda (depilación después de humedecer la piel y la depiladora y luego aplicar espuma) hace que la piel sea más suave y es más delicada para su piel al depilarla.

**1** **Humedezca la piel.**
- Quite la tapa [Ⓐ] cuando usa el cabezal de depilación para las axilas y las ingles [Ⓑ].




**2** **Humedezca los discos y ponga una pequeña cantidad de jabón líquido para el cuerpo en los discos.**

**3** **Pulse el interruptor 0/1 para encender la depiladora.**
- Se forma espuma. La espuma hace que la depiladora se desplace mejor, de forma que pueda utilizarla con más rapidez.

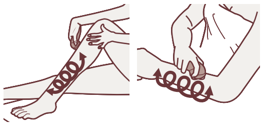
## Depilación seca

Puede también depilarse sin humedecer la piel ni los discos.

**<Depilación de piernas o brazos>**



Es posible depilar vellos de las piernas y brazos más fácilmente en un movimiento circular empezando desde el tobillo y moviéndose en forma ascendente.

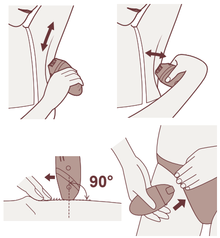


Utilice el disco situado en la punta de los tres discos para depilar el vello restante, o el vello alrededor de los codos o rodilla que es difícil de depilar.

**<Depilación de las axilas o de las ingles>**



Utilícelo en diversas direcciones, ya que el vello de las axilas crece en diferentes direcciones.
Desplace la depiladora por el lado que tiene el recipiente para la espuma [B①] hacia delante.




# Afeitado (ES2067 solamente)

## Afeitado húmedo/con espuma

**1** **Conecte el cabezal de afeitado [E].**

**2** **Humedezca la piel.**
- El afeitado con espuma de jabón hace que la piel quede resbaladiza y se pueda afeitar mejor.
- No utilice espuma de afeitar, cremas o lociones para la piel porque las cuchillas se atascarán.

**3** **Pulse el interruptor 0/1 [F⑯] para encender la depiladora.**
- Presione con cuidado, de forma que la hoja se encuentre en contacto con la piel y la superficie de la hoja no se desplace hacia arriba o hacia abajo.

## Afeitado seco

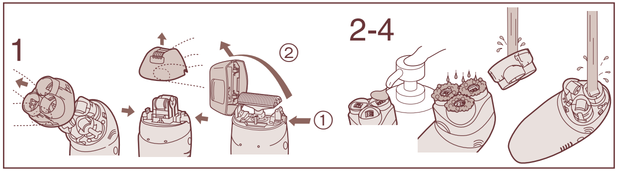
También se puede afeitar sin necesidad de mojar su piel ni los discos.

# Limpieza

Limpie siempre las estructuras y discos tras utilizar el aparato para conservarlos en un estado higiénico.
Apague y desconecte el aparato, antes de proceder con la limpieza.

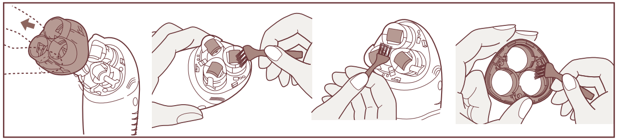
## Limpieza en húmedo

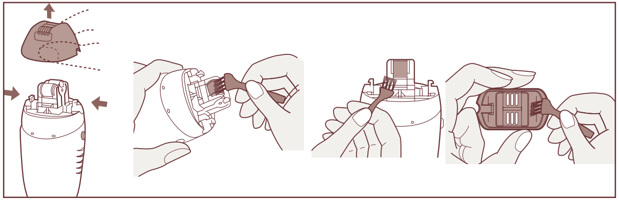
1. **Retire el estructura presionando la pestaña de liberación de la estructura/[C⑨] /botón(es) de liberación de la estructura(s) [B④, E⑬].**
2. **Ponga jabón líquido para las manos en los discos y en la cuchilla.**
3. **Active el interruptor y luego humedezca los discos y las hojas para hacer espuma.**
4. **Lave el cabezal con agua para eliminar el vello.**
   - No utilice agua caliente.
   - Si no desaparece el jabón completamente, es posible que se acumule un depósito blanco que evite que los discos y las hojas funcionen con normalidad.
5. **Desactive el interruptor, limpie el aparato pasando un paño seco y luego séquelo bien.**




## Limpieza en seco

También puede limpiar el cabezal de depilación [B, C] (ES2064/ES2067) y el cabezal de afeitado [E] (ES2067 solamente) con el cepillo de limpieza [I].

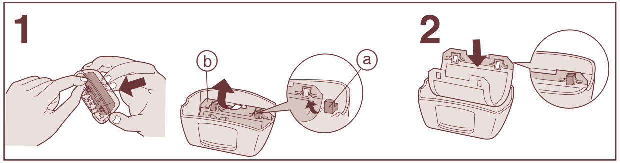




## Sustitución de la lámina metálica externa (ES2067 solamente)

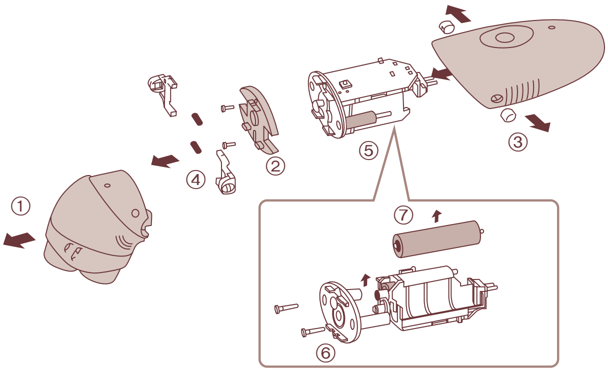
Le recomendamos sustituir la lámina metálica externa [E⑪] cada año y la hoja interna cada dos años. Retire la lámina externa del cabezal de afeitado [E] sólo cuando la reemplace.

1. **Mientras presiona con cuidado la lámina metálica exterior con los dedos, utilice las uñas para extraer el panel de plástico (ⓑ) de la hoja de los ganchos (ⓐ) del interior de la estructura.**
2. **Se debe doblar levemente la nueva lámina exterior y empujarla hasta engancharla en la estructura.**




## Para extraer la batería recargable incorporada

Retire la batería incorporada al deshacerse de la depiladora.
Siga los pasos ① a ⑦ para desmontar la depiladora utilizando un destornillador.




- Desconecte el cargador de la depiladora, antes de proceder con el desmontaje.
- Pulse el interruptor 0/1 para encender la depiladora y déjela encendida hasta que la batería este completamente descargada.
- Tenga cuidado de no cortocircuitar los contactos de la batería.

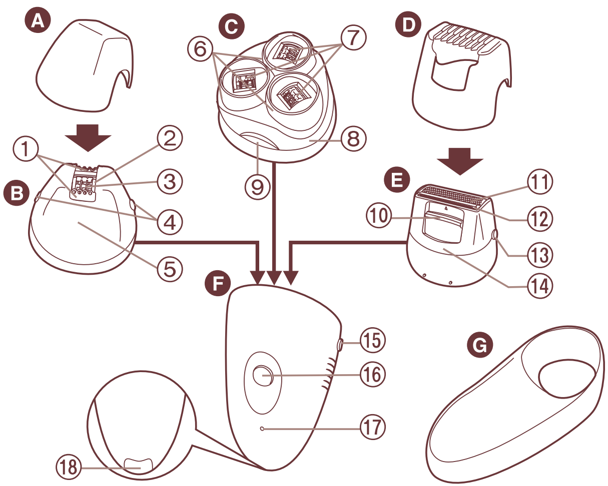
**Para la protección ambiental y reciclaje de materiales**
Esta depiladora contiene una batería Li-ion.
Por favor asegúrese de que la batería sea desechada en algún lugar oficialmente designado, si es que existe alguno en su país.

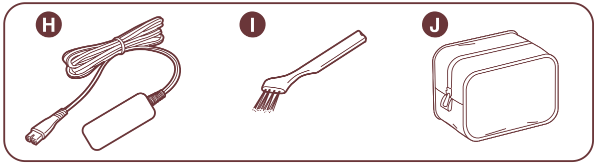
Especificaciones
Fuente de alimentación: 100 - 240 V AC, 50 - 60 Hz
(Conversión automática de tensión)
Tiempo de carga: 1 hora
Este producto está destinado solamente para su uso doméstico.

Ruido transmitido a través del aire
Cabezal de depilación para piernas y brazos: 62 (dB(A) re 1pW)
Cabezal de depilación para axilas y ingles: 69 (dB(A) re 1pW)
Cabezal de afeitado: 65 (dB(A) re 1pW) (ES2067 solamente)

**Hartelijk dank voor uw keuze voor een Panasonic NAT/DROOG epileerapparaat.**
**Met onze gepatenteerde NAT/DROOG technologie, kunt u uw Panasonic epileerapparaat droog, onder de douche of in bad gebruiken voor zacht en gemakkelijk epileren.**
**Lees alstublieft alle voorschriften voor gebruik.**

## Identificatie van de onderdelen




- **A** Beschermdop
- **B** Epileerkop voor oksels/bikinilijn
  - ① Schuimhouder (aan weerszijden)
  - ② Huidbeschermer (metalen gedeelte op buitenkant)
  - ③ Epileerschijven (binnenkant)
  - ④ Ontgrendelingsknoppen van opzetstuk
  - ⑤ Opzetstuk
- **C** Epileerkop voor benen/armen
  - ⑥ Beschermer
  - ⑦ Epileerschijven (binnenkant)
  - ⑧ Opzetstuk
  - ⑨ Ontgrendelknop van het frame
- **D** Kam voor bikinilijn (alleen ES2067)
- **E** Scheerkop (alleen ES2067)
  - ⑩ Trimmer handel
  - ⑪ Buitenfolie
  - ⑫ Trimmer
  - ⑬ Ontgrendelingsknop van opzetstuk
  - ⑭ Opzetstuk
- **F** Hoofdbehuizing
  - ⑮ Ontgrendelknoppen van de kop
  - ⑯ 0/1 schakelaar
  - ⑰ Laadlampje
  - ⑱ Snoeringang
- **G** Houde

Accessoires:
- **H** Lader (RE7-46) (Gebruik uitsluitend de meegeleverde lader.)
- **I** Reinigingsborsteltje
- **J** Opbergtasje

Nederlands

## Belangrijk

Het apparaat is geschikt voor nat of droog epileren. Het volgende symbool staat voor nat epileren. Dit betekent dat het apparaat in een bad of onder de douche kan worden gebruikt.



- Zorg ervoor dat uw huid schoon is voor en na gebruik.
- Raadpleeg uw huisarts in de volgende gevallen.
  - Wanneer u eczeem, uitslag, gevoelige huid, vatbaarheid voor infecties, varicose aderen, diabetes, hemofilie of bloedproppen of andere huidaandoeningen heeft
- Het volgende kan als gevolg hebben dat bacteriën de huid binnendringen en schade en branderigheid veroorzaken.
  - Gebruik vlak voor zwemmen en sportactiviteiten
  - Gedeeld gebruik met andere personen
- Plaats altijd een epileerkop en opzetstuk (ES2064/ES2067) of een scheerkop en opzetstuk (alleen ES2067) wanneer u het epileerapparaat aanzet. Doet u dit niet dan kan dit verwondingen aan de vingers, het verstrikt raken van het haar in het draaiende mechanisme of mechanische storing tot gevolg hebben.
- Het volgende kan gevoelige huid, beschadigde huid, verwonding, branderigheid, pijn, bloeden en ernstige pijn tot gevolg hebben.
  - Gebruik van het apparaat wanneer de epileerkop voor benen en armen/huidbeschermer of de buitenkant beschadigd zijn.
  - Gebruik op of nabij uw gezicht, geslachtsdelen, wratten, puisten, kwetsuren, uitslag, wonden of losse huid.
  - Gebruik rond moedervlekken.
  - Uitoefenen van sterke druk op de huid, herhaalde beweging over dezelfde plaats of gebruik met stotende bewegingen.
  - Gebruik voor of tijdens menstruatie, tijdens zwangerschap, ongeveer een maand na bevalling, of wanneer u ziek bent of verbrand enz.
- Neem contact op met een geautoriseerd service centrum indien het epileerapparaat of het snoer besschadigd raakt.

**►Het epileerapparaat opladen**

- Gebruik de lader nooit in een badkamer.
- Gebruik het apparaat altijd op een elektrische voedingsbron die overeenkomt met de nominale spanning.
- In bepaalde gevallen licht het laadlampje mogelijk niet na enkele minuten op. Als u doorgaat met opladen, zal het uiteindelijk wel gaan branden.
- Nadat het apparaat volledig is opgeladen, mag u de stekker laten zitten: dit heeft geen nadelige gevolgen voor de levensduur van de batterij.
- De aanbevolen oplaadtemperatuur is 15-35 ºC.
- De levensduur van de batterij is 3 jaar bij ongeveer een keer per week opladen. De batterijen in dit epileerapparaat mogen niet door de gebruiker worden vervangen. Vervang ze bij een erkend onderhoudscentrum.

**►Gebruik van het epileerapparaat**

- Gebruik het apparaat nooit als het snoer of de oplader beschadigd, extreem warm is, of als de stekker los zit in een stopcontact.
- Laat het apparaat niet vallen en sla er niet mee aangezien de epileerkop voor benen en armen/huidbeschermer of de epileerschijven beschadigd kunnen raken.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze supervisie of aanwijzingen hebben gekregen betreffende het gebruik van het apparaat door een persoon die instaat voor hun veiligheid.
  Kinderen moeten onder toezicht worden gehouden om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- De aanbevolen gebruikstemperaatuur is 5-35 ºC.
  Indien u het apparaat buiten de aanbevolen temperatuur gebruikt kan het ophouden te functioneren of verkorte gebruiksduur vertonen.
- Gebruik de epileerkop voor armen/benen niet om uw onderarmen en bikinilijn te epileren.

**►Het epileerapparaat reinigen**

- Maak het snoer regelmatig schoon om stofvorming te voorkomen.
- Gebruik geen nagellakremover, benzine, alcohol enz. om het apparaat te reinigen.
- Trek altijd de lader uit het stopcontact en uit het epileerapparaat alvorens het apparaat te reinigen.

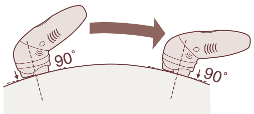
• Veeg het apparaat alleen af met een droge doek. Het gebruik van alcohol enz. kan verkleuring of vervorming van het apparaat tot gevolg hebben.
• Zorg er voor de epileerkop voor benen en armen/de huidbeschermer niet te beschadigen tijdens het schoonmaken.

**►Het epileerapparaat opbergen**

• Buig, draai, trek of modificeer het snoer niet.
• Wikkel het snoer niet strak om het apparaat.
• Houdt het apparaat buiten bereik van kinderen of invaliden.
• Houd het apparaat uit de buurt van wasbakken, badkamers of andere ruimtes met hoge vochtigheid, waar het blootgesteld zou kunnen worden aan water en vocht na gebruik.
• Houd het apparaat uit de buurt van hoge temperaturen of direct zonlicht.
• Bevestig altijd het beschermkapje voor de epileerkop voor de onderarmen/ bikinilijn, en de bikini kam voor de scheerkop en plaats de epileerkop voor benen/armen op de houder wanneer u het epileerapparaat opslaat.

## Tips voor optimale epileerresultaten

• Laat alstublieft het haar 3 dagen of meer groeien voor gebruik.
• De haarverwijdering is niet permanent, en na het tweede gebruik raden wij aan dat u uw onderarmen een keer per week en armen en benen elke twee weken epileert.
• Wanneer u voor het eerst, of voor het eerst in een tijdje epileert, voelt u mogelijk aanzienlijke pijn. Daarom raden wij aan de huid op te warmen voor gebruik.
• Zet het epileerapparaat in een hoek van 90˚ op uw huid. Zorg er voor dat het apparaat in contact is met uw huid en druk zachtjes terwijl u het beweegt tegen de richting van de haargroei in.



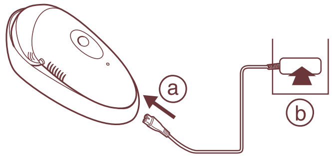

• Wanneer u het apparaat gebruikt, trek dan uw huid strak op plaatsen waar deze geneigd is te plooien (aan de binnenkant van knieën en ellebogen).
• Wrijf over uw huid om korte haartjes recht te zetten.
• Regelmatig gebruik van massagesponzen of peelings is aanbevolen om haaringroei te voorkomen.

• Roodheid kan verschijnen na eerste gebruik. Een koele handdoek kan helpen indien u pijn voelt of een schram heeft.
• Als uw huid droog is na epileren, raden wij aan om twee dagen een vochtinbrengende lotion te gebruiken.

## Voor gebruik

### Het apparaat opladen

**1. Sluit de lader op het epileerapparaat (ⓐ) en een stopcontact (ⓑ) aan.**
**2. Laad het apparaat op voor ongeveer 1 uur.**
  • Opladen is voltooid wanneer het laadlampje knippert.
  • Het epileerapparaat kan ongeveer 30 minuten gebruikt worden na 1 uur laden.







• Tijdens het opladen: Rood lampje gaat branden.
• Wanneer het opladen is voltooid:
  Knippert iedere seconde.
• 10 minuten nadat het opladen is voltooid:
  Knippert iedere 2 seconden.
• Abnormaal laden:
  Knippert tweemaal per seconde.

### De kop vervangen

**1** **Verwijder de scheerkop terwijl u de knoppen voor het ontkoppelen ingedrukt houdt [Ⓕ⑮].**

**2** **Druk de scheerkop in totdat deze klikt.**

Nederlands

## Haar voorknippen voor epilatie

Trim uw haar voordat u voor het eerst gaat epileren of als u lange tijd niet geëpileerd heeft. Verwijderen van haar is makkelijker en minder pijnlijk wanneer haar kort is.

**►Voorknippen voor epileren onderarmen/bikinilijn**

Knip uw haar tussen 1 en 2 mm kort.

Wij raden aan dat u scheert 3 tot 5 dagen voordat u het epileerapparaat gaat gebruiken.

**►Voorknippen voor epileren armen/benen**

Knip uw haar tussen 2 en 5 mm kort.

Scheer uw haar met de scheerkop met kam voor de bikinilijn geplaatst. (alleen ES2067)

### De kam voor de bikinilijn gebruiken (alleen ES2067)

**Plaats de kam voor de bikinilijn [Ⓓ] op de scheerkop [Ⓔ] en schuif de trimmer [Ⓔ⑫] omhoog.**

- Wanneer de kam voor de bikinilijn [Ⓓ] is aangebracht, zorgt u dat de kam nauw contact heeft met de huid.

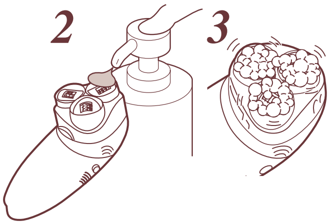
# Epileren

## Nat epileren met schuim

NAT epileren (epileren na natmaken van huid en epileerapparaat en dan schuim aanbrengen) maakt de huid soepeler en is derhalve zachter voor uw huid bij het epileren.

**1 Maak uw huid nat.**

- Verwijder het kapje [Ⓐ] bij gebruik van de epileerkop voor onderarmen/bikinilijn [Ⓑ].




**2 Maak de schijven nat en doe een kleine hoeveelheid vloeibare bodyzeep op de schijven.**

**3 Druk op de 0/1 schakelaar om de spanning in te schakelen.**

- Maak schuim. Met schuim schuift het epileerapparaat beter zodat u snelle bewegingen kunt maken.

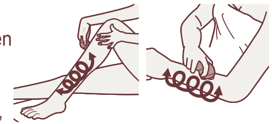
## Droog epileren

U kunt ook epileren zonder uw huid of de schijven nat te maken.

**<Armen of benen epileren>**



U kunt haar van armen en benen handiger epileren door in een cirkelvormige beweging te epileren beginnend bij de enkel, en dan omhoog te werken.

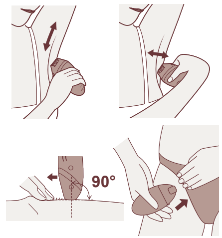


Gebruik de schijf aan de rand van de 3 schijven om overgebleven haren te epileren, of voor haren rond de ellebogen of knieën die moeilijk zijn te epileren.

**<Onderarmen of bikinilijn epileren>**



In verschillende richtingen, aangezien het haar in de oksels in verschillende richtingen groeit. Beweeg het epileerapparaat met de kant waarop de schuimhouder [Ⓑ①] zit naar voren.




Nederlands

# Scheren (alleen ES2067)

## Nat/schuim scheren

**1** **Bevestig de scheerkop [E].**

**2** **Maak uw huid nat.**
- Scheren met schuim maakt de huid glad voor een beter resultaat.
- Gebruik geen scheerschuim, huidcrème of huidlotion omdat dit de messen zal verstoppen.

**3** **Druk op de 0/1 schakelaar [F⑯] om de spanning in te schakelen.**
- Druk zachtjes zodat het volledige mes nauw contact heeft met de huid en het mesoppervlak niet op en neer beweegt.

## Droog scheren

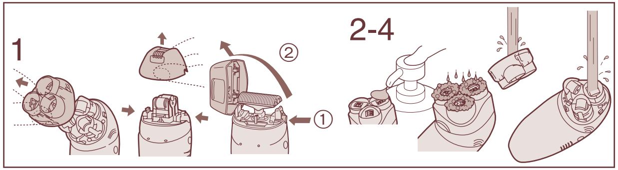
U kunt ook scheren zonder uw huid of de schijven nat te maken.

# Reiniging

Reinig de opzetstukken en schijven na elk gebruik om ze hygiënisch te houden.
Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit alvorens het apparaat te reinigen.

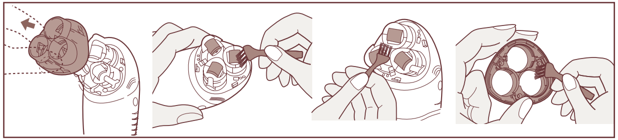
## Nat schoonmaken

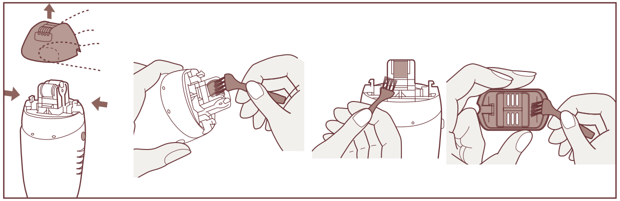
1. **Verwijder het frame door de knop voor het ontkoppelen van het frame [C⑨]/knop(pen) [B④, E⑬] in te drukken.**
2. **Smeer vloeibare handzeep op de schijven en de messen.**
3. **Draai de schakelaar in en maak de schijven en messen nat om schuim te krijgen.**
4. **Was de kop met water om haren te weg te spoelen.**
    - Gebruik geen heet water.
    - Als de zeep niet volledig wordt weggewassen, kan een witte neerslag zich ophopen en voorkomen dat de schijven en messen soepel bewegen.
5. **Draai de schakelaar uit, veeg het apparaat af met een droge doek en droog het grondig.**




## Droog schoonmaken

U kunt ook de epileerkop [B, C] (ES2064/ES2067) en de scheerkop [E] (alleen ES2067) schoonmaken met het schoonmaakborsteltje [I].



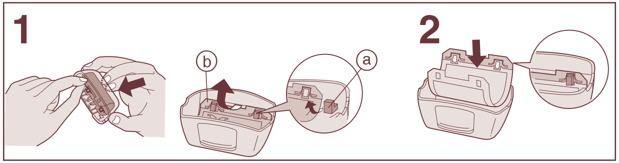


# De buitenfolie vervangen (alleen ES2067)

We raden u aan de buitenfolie [E⑪] elk jaar en het binnenste mes elke twee jaar te vervangen. Verwijder de buitenfolie van de scheerkop [E] alleen bij het vervangen.

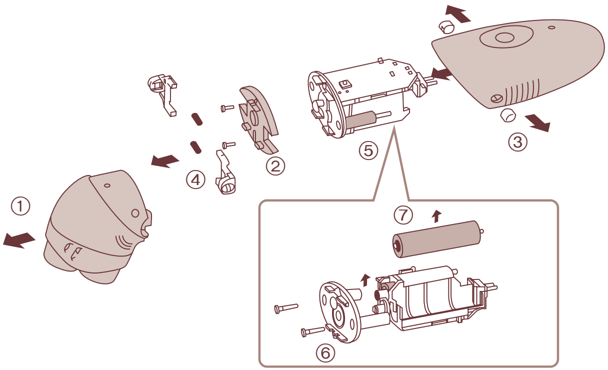
1. **Druk zachtjes met uw vingers op de buitenfolie en maak met een vingernagel het kunststof plaatje (ⓑ) op het mes los van de haken (ⓐ) op de binnenkant van het opzetstuk.**

**2. De nieuwe buitenfolie moet licht gebogen worden en ingedrukt totdat deze vastklikt in het opzetstuk.**




## De ingebouwde oplaadbare batterij verwijderen

Verwijder de ingebouwde batterij wanneer u het epileerapparaat weggooid. Voer stappen ① t/m ⑦ uit om het epileerapparaat met behulp van een schroevendraaier uit elkaar te halen.




- Trek de lader uit het epileerapparaat voordat u het apparaat uiteenhaalt.
- Druk de 0/1 schakelaar in om de spanning in te schakelen en houdt de spanning ingeschakeld totdat de batterij volledig ontladen is.
- Zorg er alstublieft voor de batterij niet kort te sluiten.

**Bescherming van het milieu en recyclage van materialen**
Dit epileerapparaat bevat een lithium-ion batterij.
Zorg ervoor dat de batterij op een speciaal daarvoor bestemd verzamelpunt, indien er één is in uw land, wordt ingeleverd.

Specificaties
Voeding: 100 - 240 V AC, 50 - 60 Hz
(Automatische voltage aanpassing)
Oplaadtijd: 1 uur
Dit product is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.

Luchtgeluid
Epileerkop voor benen/armen: 62 (dB(A) re 1pW)
Epileerkop voor oksels/bikinilijn: 69 (dB(A) re 1pW)
Scheerkop: 65 (dB(A) re 1pW) (alleen ES2067)

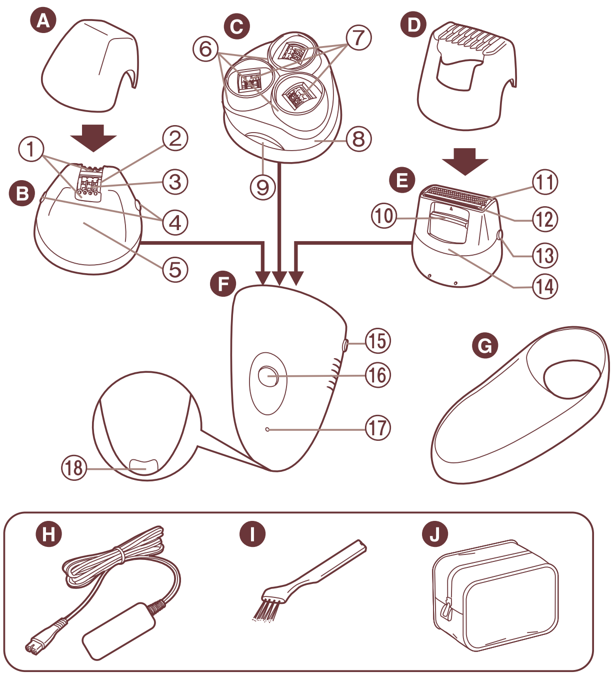
Bij dit produkt zijn batterijen geleverd. Wanneer deze leeg zijn, moet u ze niet weggooien maar inleveren als KCA.



Nederlands

**Obrigado por escolher um depilador Panasonic COM ÁGUA/A SECO.**
**Com a nossa tecnologia patenteada COM ÁGUA/A SECO, você pode usar o seu depilador Panasonic a seco ou no duche ou no banho para uma depilação suave e fácil.**
**Por favor leia todas as instruções antes de usar.**

## Identificação das peças




- **A** Tampa de protecção
- **B** Cabeça de depilar para axilas/ linha do biquini
  - ① Depósito de espuma (nos dois lados)
  - ② Protector de pele (parte metálica no exterior)
  - ③ Discos de depilação (interior)
  - ④ Botões de libertação do chassis
  - ⑤ Chassis
- **C** Cabeça de depilação para as pernas/braços
  - ⑥ Protecção flutuante
  - ⑦ Discos de depilação (interior)
  - ⑧ Chassis
  - ⑨ Tranca de libertação do chassis
- **D** Pente biquini (apenas ES2067)
- **E** Cabeça de rapar (apenas ES2067)
  - ⑩ Interruptor pop-up do tosquiador
  - ⑪ Folha metálica exterior
  - ⑫ Tosquiador
  - ⑬ Botão de libertação do chassis
  - ⑭ Chassis
- **F** Corpo principal
  - ⑮ Botões de libertação da cabeça
  - ⑯ Interruptor 0/1
  - ⑰ Luz de carga
  - ⑱ Tomada
- **G** Base

Acessórios:

- **H** Carregador (RE7-46)
  (Não use carregadores além do carregador fornecido.)
- **I** Escova de limpeza
- **J** Bolsa

## Importante

O aparelho pode ser usado para depilação a seco ou com água. O símbolo seguinte é o símbolo de um depilador para uso com água. Isso significa que o aparelho pode ser usado no banho ou no duche.



- Assegure-se de que a pele está limpa antes e após usar.
- Nos seguintes casos, favor consultar o seu médico.
  - Caso tenha eczema ou outros problemas de pele, prurido, pele sensível, tendência a infecções, varizes, diabetes, hemofilia ou deficiências na coagulação do sangue
- As acções a seguir podem resultar na penetração de bactérias na pele e causar danos e inflamações.
  - Usar o aparelho antes de nadar e praticar desportos
  - Compartilhá-lo com outras pessoas
- Instalar sempre a cabeça de depilação e seu chassis (ES2064/ES2067) ou a cabeça de rapar e seu chassis (apenas ES2067) ao depilador quando for ligar o aparelho. Caso não o faça, poderá causar lesões nos dedos, embaraçar os cabelos nas engrenagens em rotação ou avaria mecânica.
- O seguinte pode causar danos em peles sensíveis, ferimentos, inflamações, dor, sangramentos ou dor forte.
  - Usar o aparelho se os discos de depilação, a protecção flutuante/o protector da pele ou a folha metálica exterior estiverem danificados.
  - Utilizar na ou perto da sua face, orgãos genitais, verrugas, borbulhas, escoriações, esfoladelas, feridas ou pele solta.
  - Usar em torno de sinais congênitos na pele.
  - Aplicar forte pressão à pele, movendo repetidamente sobre a mesma área ou usando um movimento de golpeamento.
  - Usar antes ou durante a menstruação, a gravidez, cerca de um mês depois de dar à luz, quando doente ou queimado(a) pelo sol etc.
- Contacte um centro de serviço autorizado se o depilador ou o fio forem danificados.

**►Carregar o depilador**

- Nunca use o carregador em um quarto de banho.
- Assegure-se sempre de que o aparelho é usado com uma fonte de alimentação eléctrica correspondente à sua tensão nominal.
- Em alguns casos a luz de carga poderá não acender ao fim de alguns minutos. Contudo, acabará por acender se continuar a carregar.
- O aparelho pode ser deixado ligado depois de ficar completamente carregado sem que seja deteriorado o tempo de vida da bateria.
- A temperatura de carga recomendada vai de 15 °C a 35 °C.
- A vida da bateria é de 3 anos se for carregada aproximadamente uma vez por semana. A bateria deste depilador não é suposta a ser substituída pelos utilizadores. Substitua a mesma num centro de serviço autorizado.

**►Uso do depilador**

- Nunca use o aparelho se o fio ou o carregador estiverem danificados, sobreaquecidos ou ainda se a tomada de corrente não se encaixar bem.
- Não derrube nem bata o aparelho, pois a protecção flutuante/o protector da pele ou os discos de depilação podem ser danificados.
- O aparelho não foi concebido para ser usado por pessoas (incluindo crianças) com reduzidas capacidades físicas, sensitivas ou mentais, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que tenham recebido supervisão ou instrução relativa ao uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
  As crianças deverão ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho.
- A temperatura de uso recomendada vai de 5 °C a 35 °C.
  Se usar o aparelho em faixa de temperatura diferente da recomendada, o aparelho pode parar de funcionar ou seu tempo de operação pode se reduzir.
- Não use a cabeça de rapar para as pernas/os braços para depilar as axilas ou a linha do biquini.

**►Limpeza do depilador**

- Limpe o fio de conexão com regularidade para evitar poeira.
- Não utilize removedor de verniz das unhas, benzina, álcool etc. para limpar o aparelho.
- Retire sempre a ficha do carregador da tomada e do depilador antes de limpar o aparelho.

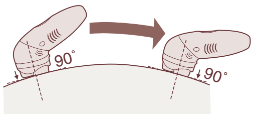
- Limpe o corpo principal do aparelho só com pano seco. Usar álcool etc. pode descolori-lo ou deformá-lo.
- Tenha cuidado para não danificar a protecção flutuante/o protetor da pele durante a limpeza.

**►Para guardar o depilador**

- Não dobre, torça, puxe, nem modifique o fio.
- Não amarre o fio com força em torno do aparelho.
- Mantenha o aparelho à distância de crianças ou pessoas inválidas.
- Mantenha o aparelho distante de torneiras, em casas de banho ou outras áreas muito húmidas onde possa ser exposto a água e humidade após o uso.
- Mantenha o aparelho distante de onde ele esteja exposto a elevadas temperaturas ou sol directo.
- Coloque sempre a tampa de protecção na cabeça de rapar para axilas/linha do biquini e o pente do biquini na cabeça do depilador e coloque a cabeça de rapar para pernas/braços na base ao armazenar o depilador.

## Conselhos para melhores resultados da depilação

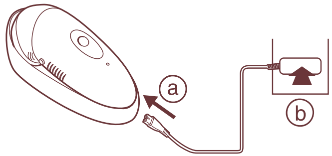
- Favor usar após deixar o pêlo crescer por 3 ou mais dias.
- A remoção do pêlo não é permanente e, portanto, após o segundo uso recomenda-se que você depile as axilas aproximadamente uma vez por semana e os braços e pernas aproximadamente uma vez a cada duas semanas.
- Quando depilar pela primeira vez, ou quando usar novamente após um certo tempo, você poderá sentir uma dor considerável. Portanto, recomenda-se que a pele seja aquecida antes do uso.
- Aplique o depilador a um ângulo de 90˚ à sua pele. Certifique-se sempre de que o aparelho esteja em contacto com a sua pele e prima suavemente enquanto o desloca lentamente contra o crescimento dos pêlos.




- Ao usar o aparelho, estique bem a pele em areas que tendem a perder a firmeza (como a parte interna dos joelhos e cotovelos).
- Esfregue a pele para levantar pelos curtos.
- Recomenda-se o uso regular de esponjas de massagem ou esfoliação para evitar crescimento de pelos dentro da pele.
- Pode haver vermelhidão no primeiro uso. Uma toalha molhada ajudará se sentir dor ou houver erupções cutâneas.
- Se a sua pele ficar sêca após a depilação, recomenda-se que aplique uma loção hidratante dois dias após a depilação.

## Antes de usar

### Carregar o aparelho




1. **Ligue o carregador ao depilador (ⓐ) e a uma tomada de corrente (ⓑ).**
2. **Carregue o aparelho por aproximadamente 1 hora.**
   - O carregamento está completo quando a luz pisca.
   - O depilador pode ser usado por aproximadamente 30 minutos depois de 1 hora de carregamento.




- Durante o carregamento: A luz vermelha aparece.
- Após completar o carregamento:
  Luz pisca a cada segundo.
- 10 minutos após completar o carregamento:
  Luz pisca uma vez a cada 2 segundos.
- Carregamento Anormal:
  Luz pisca duas vezes por segundo.

### Mudar a cabeça

**1** **Remova a cabeça enquanto preme os botões de liberação da cabeça [Ⓕ⑮].**

**2** **Puxe a cabeça até fazer um clique.**

Português

## Corte preliminar do pêlo para depilação

Corte os pêlos antes de depilar pela primeira vez ou se não tiver depilado por muito tempo. A remoção do pêlo é mais fácil e menos dolorida quando o pêlo estiver curto.

**►Corte preliminar para depilação das axilas/virilha**

Corte o pêlo para um comprimento entre 1 mm e 2 mm.
Recomenda-se que você corte de 3 a 5 dias antes de usar o depilador.

**►Corte preliminar para depilação de pernas/braços**

Corte o pêlo para um comprimento entre 2 mm e 5 mm.
Corte o pêlo usando a cabeça de rapar com o pente biquíni instalado. (apenas ES2067)

### Uso do pente biquíni (apenas ES2067)

**Coloque o pente biquíni [Ⓓ] na cabeça de rapar [Ⓔ] e faça deslizar o tosquiador [Ⓔ⑫] para cima.**

- Quando o pente biquini [Ⓓ] estiver instalado, assegure-se de que o pente fica em estreito contacto com a pele.

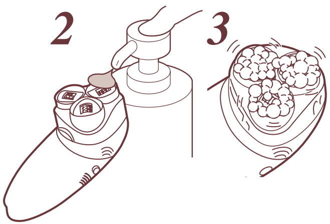
# Depilação

## Depilação com água/espuma

Depilação COM ÁGUA (depilação após molhar a pele e o depilador, com posterior aplicação de espuma) deixa a pele mais suave, sendo então mais delicada para a sua pele durante a depilação.

**1 Molhe a pele.**

- Remova a tampa [Ⓐ] quando estiver usando a cabeça de rapar para axilas/virilha [Ⓑ].




**2 Molhe os discos e coloque uma pequena quantidade de sabão líquido para o corpo sobre eles.**

**3 Prima o interruptor 0/1 para ligar o aparelho.**

- Espuma é produzida. A espuma faz o depilador deslizar melhor, para que você possa movê-lo rapidamente.

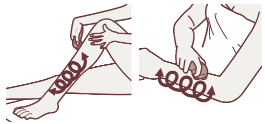
## Depilação a seco

Pode depilar sem molhar a pele ou os discos.

**<Depilação de pernas e braços>**



Você pode depilar pêlos de pernas e braços mais facilmente se depilar com movimentos circulares, começando do tornozelo e movendo para cima.

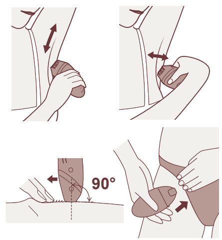


Use o disco localizado na extremidade dos 3 discos para depilar quaisquer pêlos remanescentes, ou pêlos em torno dos cotovelos ou joelhos que são difíceis de depilar.

**<Depilação das axilas ou virilha>**



Mova em diversas direcções pois os pelos das axilas crescem em diferentes direcções.
Mova o depilador com o lado que tem o depósito de espuma [Ⓑ①] para a frente.




Português

# Rapar (apenas ES2067)

## Raspagem com água/espuma

**1** **Instale a cabeça de rapar [E].**

**2** **Molhe a pele.**
- Espalhar sabão ao raspar faz a pele deslizar e facilita a raspagem.
- Não use creme de barbear nem creme ou loção para a pele, pois isso obstruirá as lâminas.

**3** **Prima o interruptor 0/1 [F⑯] para ligar o aparelho.**
- Prima suavemente de forma a que toda a lâmina esteja em estreito contacto com a pele e a superfície da lâmina não se desloque para cima e para baixo.

## Raspagem a seco

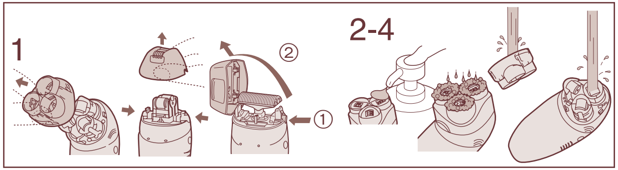
Pode também raspar sem molhar sua pele ou os discos.

# Limpeza

Limpe sempre os chassis e os discos depois de usar para os manter num estado higiénico.
Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada antes de limpar.

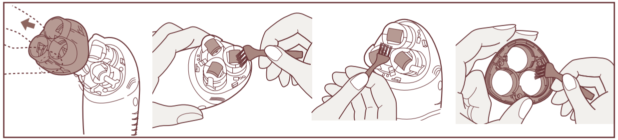
## Limpeza com água

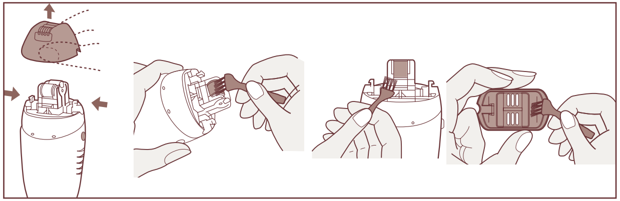
1. **Remova o chassis premindo a tranca de liberação do chassis [C⑨]/ botão(ões) de libertação do chasis [B④, E⑬].**
2. **Aplique sabão líquido para as mãos nos discos e nas lâminas.**
3. **Coloque o interruptor na posição de ligar e então molhe os discos e as lâminas para fazer espuma.**
4. **Lave a cabeça com água para eliminar os pêlos.**
   - Não use água quente.
   - Se o sabão não for completamente removido pela água, poderá acumular-se um depósito branco que evita que os discos e as lâminas se desloquem com suavidade.
5. **Coloque o interruptor na posição de desligar, passé um pano seco no aparelho e seque-o bem.**




## Limpeza a seco

Também pode limpar a cabeça de rapar [B, C] (ES2064/ES2067) e a cabeça do depilador [E] (apenas ES2067) com a escova de limpeza [I].



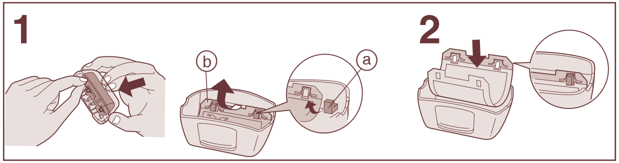


# Substituição da folha metálica exterior (apenas ES2067)

Recomenda-se que substitua a folha metálica exterior [E⑪] todos os anos e a folha metálica interior de dois em dois anos. Remova a folha metálica exterior da cabeça do depilador [E] somente quando for substituí-lo.

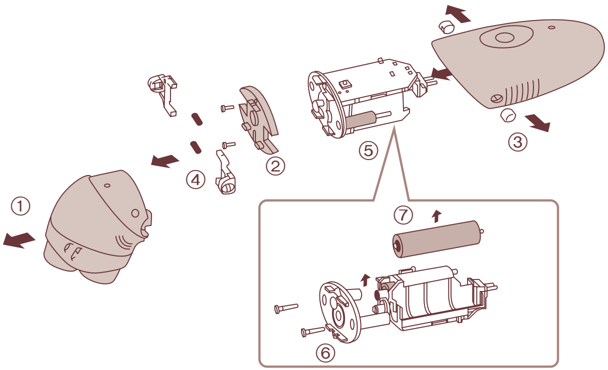
1. **Enquanto empurra suavemente a folha metálica exterior com os dedos, use a unha para libertar o painel plástico (ⓑ) da lâmina dos encaixes (ⓐ) na parte interior do chassis.**

**2. A folha metálica exterior nova deve ser curvada levemente e empurrada para dentro até que encaixe-se no chassis.**




## Remoção da bateria recarregável incorporada

Remova a bateria incorporada quando for eliminar o depilador.
Execute os passos ① a ⑦ para desmontar o depilador utilizando uma chave de parafusos.




- Desligue o carregador do depilador antes de o desmontar.
- Prima o interruptor 0/1 para ligar o aparelho e então deixe-o ligado até que a bateria esteja completamente descarregada.
- Tenha cuidado para não causar curto-circuito na bateria.

**Para protecção ambiental e reciclagem de materiais**
O depilador contém uma bateria de Li-ion.
Certifique-se de que a bateria é eliminada num local designado pelas autoridades, se tal existir no seu país.

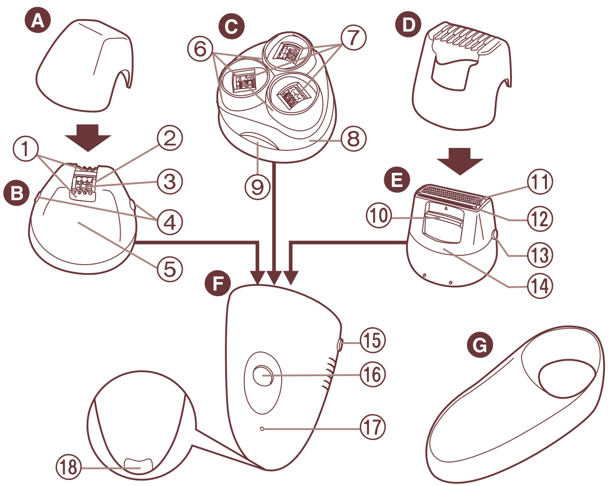
Especificações
Alimentação de corrente: 100 - 240 V AC, 50 - 60 Hz
(Conversão de voltagem automática)
Tempo de carga: 1 hora
Este produto foi concebido apenas para utilização doméstica.

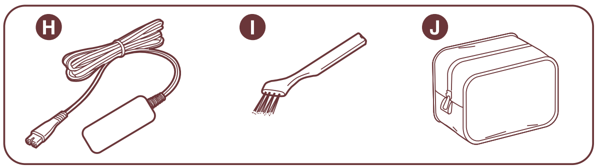
Ruído acústico aéreo
Cabeça de depilar para pernas/braços: 62 (dB(A) re 1pW)
Cabeça de depilar para axilas/linha de biquini: 69 (dB(A) re 1pW)
Cabeça de rapar: 65 (dB(A) re 1pW) (apenas ES2067)

Português

**Takk for at du valgte denne VÅT/TØRR-hårfjerneren fra Panasonic.**
**Med vår patenterte VÅT/TØRR-teknologi, kan du med denne hårfjerneren fra Panasonic fjerne uønsket hårvekst på en enkel og behagelig måte, enten på tørr hud, eller i dusjen eller badekaret.**
**Vennligst les alle instruksjoner før bruk.**

## Identifikasjon av deler




- **A** Beskyttelsesdeksel
- **B** Hårfjernerhode for armhuler/ bikinilinje
  - ① Skumbeholder (på begge sider)
  - ② Hudbeskyttelse (metalldel på utsiden)
  - ③ Hårfjernerskiver (innvendig)
  - ④ Utløserknapper for ramme
  - ⑤ Ramme
- **C** Hårfjernerhode for ben/armer
  - ⑥ Rotasjonsbeskyttelse
  - ⑦ Hårfjernerskiver (innvendig)
  - ⑧ Ramme
  - ⑨ Utløserbryter for ramme
- **D** Bikinikam (kun ES2067)
- **E** Barberhode (kun ES2067)
  - ⑩ Trimmerbryter som skyves opp
  - ⑪ Ytre folie
  - ⑫ Trimmer
  - ⑬ Utløserknapp for ramme
  - ⑭ Ramme
- **F** Karosseri
  - ⑮ Utløserbryter for hode
  - ⑯ 0/1-bryter
  - ⑰ Ladelampe
  - ⑱ Stikkontakt
- **G** Holder

Tilbehør:

- **H** Lader (RE7-46)
  (Vennligst ikke bruk andre ladere enn den som følger med apparatet.)
- **I** Rengjøringsbørste
- **J** Pose

## Viktig

Apparatet kan brukes til tørr eller våt hårfjerning. Dette er symbolet for våt hårfjerning. Det betyr at apparatet kan brukes i badekar eller dusj.



- Kontroller at huden er ren før og etter bruk.
- Rådfør deg med legen din ved følgende tilfeller.
  - Dersom du har eksem eller andre hudproblemer, utslett, sensitiv hud, mottakelighet for infeksjoner, åreknuter, diabetes, blødersykdom eller blodpropp
- Følgende kan resultere i kan føre til at bakterier trenger inn i huden og forårsaker skade og betennelse.
  - Bruk like før svømming og sportslige aktiviteter
  - Deling av apparatet med andre personer
- Når du slår på hårfjerneren, må du alltid sette på et hårfjerningshode med tilhørende ramme (ES2064/ES2067), eller et barberingshode med tilhørende ramme (kun ES2067). Dersom dette ikke gjøres, kan det forårsake skade på fingrene, at håret vikler seg inn i det roterende tilbehøret eller mekanisk svikt.
- Følgende kan forårsake skade på sensitiv hud, personskader, betennelse, smerte, blødning og alvorlig smerte.
  - Bruk av apparatet hvis hårfjerningsplatene, det flytende dekslet/hudbeskyttelsen eller den utvendige folien blitt ødelagt.
  - Bruk på eller nær ansiktet, genitalier, vorter, kviser, blåmerker, utslett, sår eller løs hud.
  - Bruk rundt føflekker.
  - Bruk av sterkt trykk mot huden, gjentatt bevegelse over samme område eller bruk av en skubbende bevegelse.
  - Bruk før eller under menstruasjon, under graviditet, i ca. en måned etter barnefødsler, under sykdom eller ved solbrenthet etc.
- Kontakt autorisert service-senter hvis hårfjerneren eller ledningen skades.

**►Lade hårfjerneren**

- Bruk aldri laderen i et baderom.
- Kontroller alltid at apparatet brukes med en elektrisk strømkilde som passer til merkespenningen.
- Det kan av og til være at ladelampen ikke tennes i løpet av de første minuttene. Den tennes imidlertid til slutt, hvis du fortsetter ladingen.
- Apparatet kan etterlates innplugget etter at det er helt oppladet, uten å forringe batteriets levetid.
- Anbefalt ladetemperatur er 15-35 °C.
- Forventet levetid for batteriene er 3 år dersom de lades omtrent 1 gang i uken. Batteriene i denne hårfjerneren er ikke ment å byttes av forbrukerne. De kan imidlertid byttes ved et autorisert servicesenter.

**►Bruke hårfjerneren**

- Aldri bruk apparatet hvis ledningen eller laderen er skadet eller overopphetet eller hvis støpselet sitter løst i kontakten.
- Ikke mist eller slå apparatet, da det flytende dekslet/hudbeskyttelsen eller hårfjerningsplatene kan bli skadet.
- Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inklusive barn) med reduserte fysiske, følelsesmessige eller mentale anlegg, eller med manglende erfaring og kunnskap, dersom de ikke får tilsyn eller veiledning angående bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
  Barn bør ha tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Anbefalt brukstemperatur er 5-35 °C.
  Hvis du bruker apparatet ved temperaturer utenfor det anbefalte området, kan det slutte å virke eller forkorte brukstiden.
- Ikke bruk hårfjerningshodet for ben/armer til hårfjerning i armhuler eller for bikinilinje.

**►Rengjøre hårfjerneren**

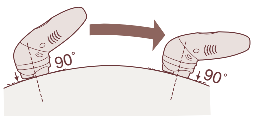
- Rengjør kabelkontakten regelmessig for å hindre støv.
- Ikke bruk neglelakkfjerner, lettbensin, alkohol etc., for å rengjøre apparatet.
- Trekk alltid laderen ut fra stikkontakten og fra hårfjerneren før du rengjør apparatet.
- Bare tørk av hoveddelen med en tørr klut. Bruk av alkohol etc. kan forårsake misfarging eller deformering av hovedlegemet.
- Vær forsiktig så du ikke skader det flytende dekslet/hudbeskyttelsen under rengjøringen.

**►Oppbevaring av hårfjerneren**

- Ikke bøy, vri, trekk eller modifiser ledningen.
- Ikke tvinn ledningen stramt rundt apparatet.
- Oppbevar apparatet utenfor barns eller bevegelseshemmedes rekkevidde.
- Apparatet må ikke ligge i nærheten av servanter, baderom eller andre fuktige områder hvor det kan bli utsatt for vann og fuktighet etter bruk.
- Apparatet må ikke utsettes for høye temperaturer eller direkte sollys.
- Sett alltid på beskyttelseshetten for hårfjerningshodet for armhuler/ bikinilinje samt bikini-kammen for hårfjerningshodet, og sett hårfjerningshodet for ben/armer på festet når du legger bort hårfjerneren.

## Tips for best hårfjerningsresultat

- La håret vokse i 3 dager før bruk.
- Hårfjerningen er ikke permanent, så når du har brukt apparatet to ganger, anbefaler vi at du fjerner hår under armene omtrent en gang i uken, og på leggene omtrent annenhver uke.
- Når du fjerner hår for første gang, eller når det er lenge siden sist, kan det være ganske smertefullt. Vi anbefaler derfor at du varmer huden før bruk av apparatet.
- Bruk hårfjerneren i 90˚ vinkel på huden. Pass på at apparatet er i kontakt med huden din, og trykk varsomt mens du beveger den langsomt mot hårveksten.



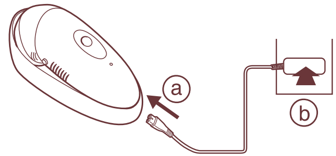

- Når du bruker apparatet, strammer du huden der den har en tendens til å være slapp (på innsiden av knærne og albuene).
- Gni huden for å løfte opp korte hår.
- Vi anbefaler regelmessig bruk av massasjesvamp eller peeling for å forhindre inngrodde hår.
- Rødme kan forekomme ved første gangs bruk. En kjølig håndduk vil hjelpe hvis du føler smerte eller hvis du får utslett.
- Dersom huden din blir tørr etter hårfjerningen, anbefaler vi at du bruker fuktighetskrem i to dager etter hårfjerning.

## Før bruk

### Lade apparatet

**1. Plugg laderen inn i hårfjerneren (ⓐ) og en innendørs stikkontakt (ⓑ).**

**2. Lad opp apparatet i ca. 1 time.**




- Lading er fullført når ladelyset blinker.
- Hårfjerneren kan brukes i ca. 30 minutter etter 1 times lading.




- Under lading: Rød lampe vises.
- Etter at ladingen er ferdig:
  Blinker en gang i sekundet.
- 10 minutter etter at ladingen er ferdig:
  Blinker en gang hvert andre sekund.
- Unormal lading:
  Blinker to ganger i sekundet.

### Bytte hodet

**1** **Fjern hodet samtidig som du holder hodefrigjøringsknappene [F⑮].**

**2** **Trykk hodet til det klikker på plass.**

### Klipping av hår før hårfjerning

Trim håret før hårfjerning for første gang eller hvis du ikke har fjernet hår på lenge. Hårfjerning går lettere, og er mindre smertefullt dersom håret er kort.

**►Klipping av hår under armene/bikinilinje før hårfjerning**

Klipp håret slik at det er mellom 1 og 2 mm langt.

Vi anbefaler at du barberer hårene 3-5 dager før hårfjerning.

**►Klipping av hår på leggene/armene før hårfjerning**
Klipp håret slik at det er mellom 2 og 5 mm langt.
Bruk vedlagte barberingshode med bikinikam til å barbere håret. (kun ES2067)

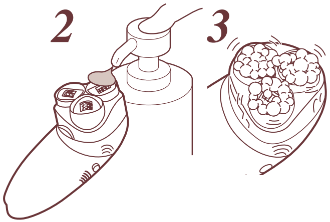
### Bruke bikinikammen (kun ES2067)

**Plasser bikinikammen [D] på barberhodet [E] og skyv trimmeren [E⑫] opp.**
- Når bikinikammen [D] er på plass, må du passe på at kammen har god kontakt med huden.

## Hårfjerning

### Våt/skum-hårfjerning

VÅT hårfjerning (hårfjerning når huden og hårfjerneren er fuktet, og tilsatt skum) gjør huden mykere, slik at belastningen på huden din blir mindre under hårfjerningen.




**1 Fukt huden.**
- Fjern hetten [A] når du bruker hårfjerningshodet for armhuler/bikinilinje [B].

**2 Fukt platene og ta litt flytende såpe på platene.**

**3 Trykk på 0/1-bryteren for å slå på strømmen.**
- Det skapes skum, dette får hårfjerneren til å gli bedre, slik at du kan bevege den raskere.

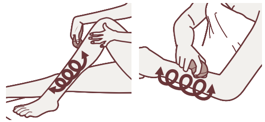
### Tørr hårfjerning

Du kan også fjerne hår uten å fukte huden eller skivene.

**<Fjerne hår på armer eller legger>**



Du kan fjerne håret på legger og armere enklere ved å bevege apparatet i sirkulære bevegelser fra ankelen og oppover.

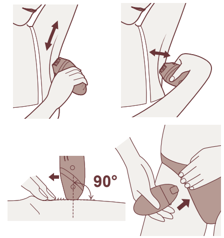


Bruk platen ytterst på de 3 platene for å fjerne eventuelt gjenværende hår, eller hår som er vanskelige å fjerne, rundt albuene eller knær.

**<Fjerne hår under armene eller langs bikinilinjen>**



Beveg i flere retninger, da håret i armhulene vokser i forskjellige retninger.
Beveg hårfjerneren med den siden som har skumbeholderen [B①] fremover.




## Barbering (kun ES2067)

### Våt/skum-barbering

**1 Sett på barberhodet [E].**

**2 Fukt huden.**
- Barbering med såpeskum gjør huden glatt for bedre barbering.
- Ikke bruk barberkrem, hudkrem eller hudlotion, da dette vil tilstoppe bladene.

## 3 Trykk på 0/1-bryteren [F⑯] for å slå på strømmen.

- Trykk varsomt, slik at hele bladet er i nærkontakt med huden og slik at overflaten på bladet ikke beveger seg opp og ned.

### Tørrbarbering

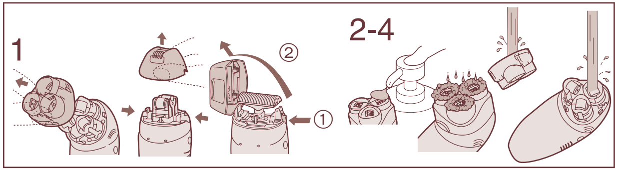
Du kan også barbere uten å fukte huden eller platene.

## Rengjøring

Rengjør alltid rammer og skiver etter bruk for å holde dem hygienisk rene.
Slå av apparatet og trekk ut støpslet før rengjøring.

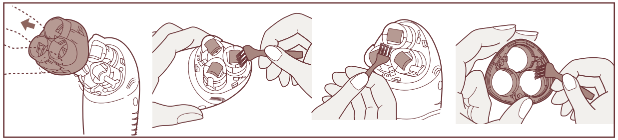
### Våt rengjøring

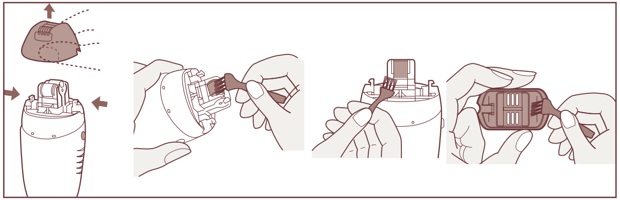
1. **Fjern rammen ved å trykke på rammens frigjøringsbryteren [C⑨] / frigjøringsknappene for rammen [B④, E⑬].**
2. **Ta flytende håndsåpe på platene og bladene.**
3. **Slå på bryteren og fukt deretter platene og bladene for å lage skum.**
4. **Vask hodet med vann for å vaske bort hår.**
   - Bruk ikke varmt vann.
   - Hvis ikke såpen blir helt vasket bort, kan det legge seg et hvitt belegg på bladene og bladene og hindre dem i å bevege seg jevnt.
5. **Slå av bryteren, tørk av apparatet med en tørr klut og tørk godt.**




### Tørr rengjøring

Du kan også rengjøre hårfjerningshodet [B, C] (ES2064/ES2067) og barberhodet [E] (kun ES2067) med rensebørsten [I].

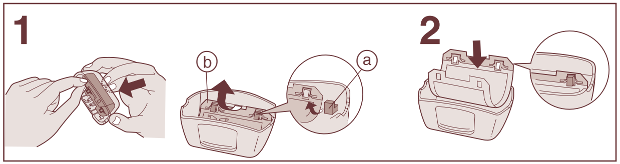




## Bytte den ytre folien (kun ES2067)

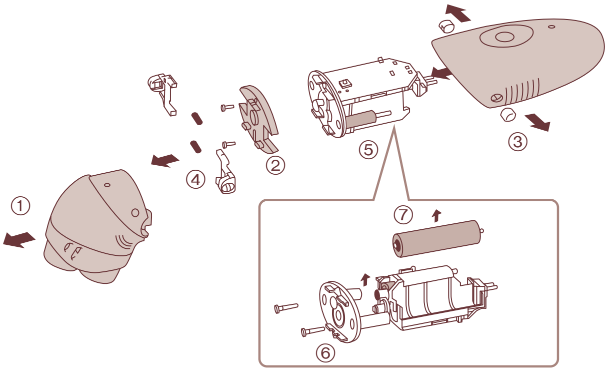
Vi anbefaler bytte av den ytre folien [E⑪] hvert år og det indre bladet hvert annet år. Fjern den ytre folien på barberhodet [E] kun når den skal byttes ut.

1. **Mens du trykker forsiktig på den ytre folien med fingrene, bruker du en negl til å løsne plastpanelet (ⓑ) på bladet fra krokene (ⓐ) på innsiden av rammen.**
2. **Den nye ytre folien bør bøyes litt, og skyves inn til den sitter fast i rammen.**



## Fjerne det innebygde oppladbare batteriet

Fjern det innebygde batteriet når du kaster hårfjerneren.
Utfør steg ① til ⑦ for å demontere hårfjerneren med et skrujern.




- Fjern laderen fra hårfjerneren før den demonteres.
- Trykk på 0/1-bryteren for å slå på strømmen og hold knappen inne til batteriet er fullstendig utladet.
- Sørg for å ikke kortslutte batteriet.

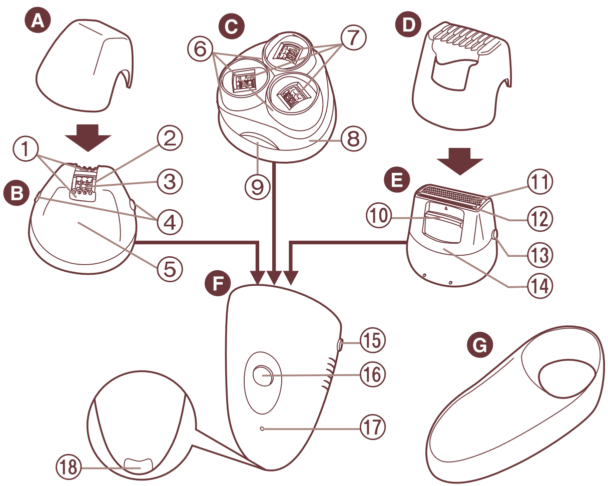
**For miljøvern og resirkulering av materialer**
Denne hårfjerneren inneholder et Li-ion-batteri.
Vennligst sørg for at batteriet kasseres på et offentlig godkjent sted, hvis dette finnes i ditt land.

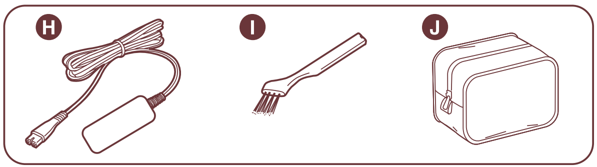
Spesifikasjoner
Strømforsyning: 100 - 240 V AC, 50 - 60 Hz
(Automatisk spenningskonvertering)
Ladetid: 1 time
Dette produktet er kun ment til husholdningsbruk.

Luftbåren akustisk støy
Hårfjernerhode for ben/armer: 62 (dB(A) re 1pW)
Hårfjernerhode for armhuler/bikinilinje: 69 (dB(A) re 1pW)
Barberhode: 65 (dB(A) re 1pW) (kun ES2067)

**Tack för att du köpt en Panasonic WET/DRY epilator.**
**Med vår patenterade WET/DRY-teknik kan du använda denna Panasonic epilator tort eller i duschen eller badet för mjuk och enkel epilering.**
**Var god läs hela bruksanvisningen innan användningen.**

## Delarnas namn




- **A** Skyddslock
- **B** Epilatorhuvud för armhåla/ bikinilinje
  - ① Skumbehållare (på bägge sidor)
  - ② Hudskydd (metalldelen på utsidan)
  - ③ Epilatorskivor (insida)
  - ④ Frigöringsknappar för ramen
  - ⑤ Ram
- **C** Epilatorhuvud för ben/armar
  - ⑥ Glidskydd
  - ⑦ Epilatorskivor (insida)
  - ⑧ Ram
  - ⑨ Frigöringsfläns för ramen
- **D** Bikinikam (Endast ES2067)
- **E** Rakhuvud (Endast ES2067)
  - ⑩ Knapp för utskjutbar trimmer
  - ⑪ Ytterfolie
  - ⑫ Trimmer
  - ⑬ Frigöringsknapp för ramen
  - ⑭ Ram
- **F** Huvudenhet
  - ⑮ Frigöringsknappar för huvudet
  - ⑯ Strömbrytare
  - ⑰ Laddningslampa
  - ⑱ Uttag
- **G** Ställ

Tillbehör:

- **H** Laddare (RE7-46)
  (Använd inga andra laddare än den som levereras med apparaten.)
- **I** Rengöringsborste
- **J** Väska

## Viktigt

Apparaten kan användas för våt eller torr epilering. Följande symbol används för våt epilering. Symbolen innebär att apparaten kan användas i badkar eller dusch.



- Se till att huden är ren före användning.
- Kontakta din läkare i följande fall.
  - Om du har eksem eller andra hudproblem, utslag, känslig hud, lätt för att få infektioner, åderbråck, diabetes, hemofili eller dålig levring av blod
- Följande kan medföra att bakterier tränger in i huden med skador och inflammation som följd.
  - Användning strax före simning och sportutövning
  - Delad användning med andra personer
- Se alltid till att ett epilatorhuvud med ram (ES2064/ES2067) eller ett rakhuvud med ram (endast ES2067) är påsatt när epilatorn slås på. Om du inte gör det kan det resultera i fingerskador, fastklämt hår i den roterande mekanismen och mekaniskt fel.
- Följande kan orsaka skada på känslig hud, skada, inflammation, smärta, blödning eller stor smärta.
  - Användning av apparaten om epilatorskivorna, glidskyddet/hudskyddet eller ytterfolien är skadad.
  - Användning på eller nära ansiktet, könsorganen, vårtor, finnar, blåmärken, hudutslag, sår eller lös hud.
  - Användning runt födelsemärken.
  - Hårt tryck mot huden, upprepad användning på samma ställe eller användning med stötande rörelser.
  - Användning före eller under menstruation, under graviditet, inom cirka en månad efter förlossning, när du är sjuk och solbränd, etc.
- Kontakta en auktoriserad serviceverkstad om epilatorn eller sladden blir skadade.

**►Laddning av epilatorn**

- Använd aldrig laddaren i ett badrum.
- Se alltid till att apparaten drivs med en elektrisk strömkälla som passar dess märkspänning.
- I vissa fall kan det hända att laddningslampan inte tänds förrän efter par minuter. Den slås dock på så småningom om laddningen fortsätter.
- Du kan låta apparaten vara ansluten till nätet när den har laddats helt upp utan att detta påverkar batterilivslängden.
- Rekommenderad temperatur för laddning är 15-35 °C.
- Batteriets livstid är cirka 3 år om det laddas varje vecka. Batteriet i epilatorn får inte bytas av användaren. Se till att få det bytt på en auktoriserad serviceverkstad.

**►Användning av epilatorn**

- Använd aldrig apparaten om sladden eller laddaren är trasig, väldigt varm eller om kontakten sitter löst i vägguttaget.
- Tappa eller slå inte i apparaten då glidskyddet/hudskyddet eller epilatorskivorna kan skadas.
- Denna apparat får inte användas av personer (inklusive barn) med reducerade fysiska, sensoriska eller psykiska färdigheter, eller utan erfarenhet och kunskap, utan övervakning eller instruktioner om användningen av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
  Barn ska övervakas för att försäkra att de inte leker med apparaten.
- Rekommenderad temperatur för användning är 5-35 °C.
  Om du använder apparaten i temperaturer utanför rekommenderat temperaturområde kan den sluta att fungera eller användningstiden minska.
- Använd inte epilatorhuvudet för ben/armar för att epilera dina armhålor och bikinilinjen.

**►Rengöring av epilatorn**

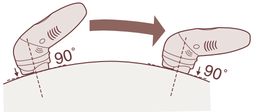
- Rengör kontakten för sladden regelbundet för att undvika damm.
- Använd inte nagellack-remover, bensin, sprit osv. för att rengöra apparaten.
- Koppla alltid loss laddaren från nätet och nätkabeln från epilatorn innan du rengör apparaten.
- Torka endast huvudenheten med en torr trasa. Användning av alkohol etc. kan orsaka missfärgning eller deformering av huvudenheten.
- Var försiktig så att du inte skadar glidskyddet/hudskyddet vid rengöring.

**►Förvaring av epilatorn**

- Böj, vrid, dra eller modifiera inte sladden.
- Linda inte sladden hårt runt apparaten.
- Förvara apparaten utom räckhåll för barn och handikappade.
- Håll apparaten borta från handfat, badrum eller andra mycket fuktiga områden där den kan bli utsatt för vatten eller fukt efter användning.
- Håll apparaten borta från platser där den utsätts för höga temperaturer eller direkt solljus.
- Vid förvaring av epilatorn, sätt alltid på skyddslocket till epilatorhuvudet för armhåla/bikinilinje och bikinikammen för rakhuvudet och placera epilatorhuvudet för ben/armar i stället.

## Tips för optimal epilering

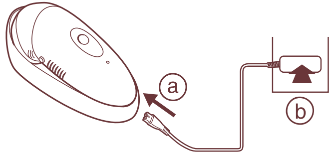
- Använd efter att håret fått växa 3 dagar eller längre.
- Hårborttagningen är inte permanent, därför rekommenderar vi att du efter 2:a användningen epilerar armhålorna en gång i veckan och armar och ben en gång var annan vecka.
- När du epilerar för första gången eller när du använder apparaten för första gången efter ett längre uppehåll, kan det hända att du känner smärta. Vi rekommenderar därför att du värmer upp huden före användning.
- Håll epilatorn i 90˚ vinkel mot huden. Se till att apparaten alltid är i kontakt med din hud och tryck den varsamt mot huden och rör den långsamt mot hårväxten.




- Vid användning av apparaten på områden med insjunken hud (t.ex. i knävecken och på insidan av armbågarna), ska du sträcka ut huden så den är spänd.
- Gnugga huden lite grann för att få korta hår att resa sig.
- För att förhindra invuxet hår, rekommenderar vi regelbunden användning av massagesvampar eller peeling.
- Rodnad kan uppstå efter den första användningen. En kall handduk hjälper om du känner smärta eller det uppstår hudutslag.
- Om din hud blir torr efter epilering rekommenderar vi att du använder fuktlotion i två dagar efter epilering.

## Före användning

### Laddning av apparaten




1. **Anslut laddaren till epilatorn (ⓐ) och ett eluttag (ⓑ).**
2. **Ladda apparaten i ungefär 1 timma.**
   - Laddningen är klar när laddningslampan blinkar.
   - Epilatorn kan användas cirka 30 minuter efter en 1 timmas laddning.




- Under pågående laddning: Ett rött ljus lyser.
- När laddningen är klar:
  Blinkar en gång per sekund.
- 10 minuter efter att laddningen slutförts:
  Blinkar en gång varannan sekund.
- Felaktig laddning:
  Blinkar två gånger per sekund.

### Byte av huvudet

*1* **Ta loss huvudet medan du håller knapparna för frigöring av huvudet [Ⓕ⑮] intryckta.**

*2* **Tryck fast huvudet tills det klickar till.**

### Klipp hår före epilering

Trimma hårväxten före epilering första gången eller om du inte epilerat på länge. Borttagningen blir enklare och mindre smärtsamt när håret är kort.

**►Trimma håret i armhålor/bikinilinjen innan epilering**

Klipp håret så att det blir mellan 1 mm till 2 mm långt.

Vi rekommenderar att du rakar dig 3 till 5 dagar innan du använder epilatorn.

**►Trimma håret på ben/armar före epilering**
Klipp ditt hår till mellan 2 mm och 5 mm långt.
Använd rakhuvudet med påsatt bikinikam för att raka håret. (Endast ES2067)

### Användning av bikinikam (Endast ES2067)

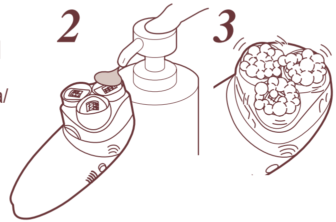
**Sätt på bikinikammen [D] på rakhuvudet [E] och skjut upp trimmern [E⑫].**

- När bikinikammen [D] har satts på ska du se till att kammen har nära kontakt med huden.

## Epilering

### Våt-/skumepilering

WET-epilering (epilering efter det att huden och epilatorn har fuktats och skum har applicerats) gör din hud mjukare så att det blir mildare för huden vid epilering.




**1** **Fukta huden.**
- Avlägsna skyddslocket [A] vid användning av epilatorhuvudet för armhåla/bikinilinje [B].

**2** **Fukta skivorna och applicera en liten mängd flytande tvål på diskarna.**

**3** **Tryck på strömbrytaren för att slå på strömmen.**
- Skum bildas. Skummet gör så att epilatorn lättare glider så att man kan epilera snabbare.

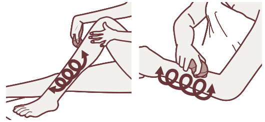
### Torr epilering

Man kan även epilera utan att fukta huden och epilatorskivorna.

**<Epilering av ben och armar>**



Du kan epilera hår på ben och armar enklare om du startar epileringen vid anklarna och rör dig uppåt med cirkulära rörelser.

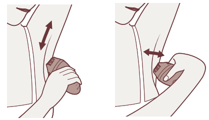


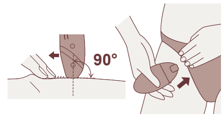
Använd den skiva som är längst fram av de 3 skivorna för att epilera kvarstående hår eller hår runt armbågar eller knän som är svåra att epilera.

**<Epilering av armhålor eller bikinilinje>**



Rör i olika riktningar, eftersom håret i armhålorna växer i olika riktningar.
Rör epilatorn med sidan med skumbehållaren [B①] vänd framåt.






## Rakning (Endast ES2067)

### Rakning med fukt/lödder

**1** **Sätt på rakhuvudet [E].**

**2** **Fukta huden.**
- Rakning med tvållödder gör skinnet glatt så att man kan raka tätare på huden.
- Använd inte rakkräm, hudkräm eller hudlotion då det kommer att täppa till bladen.

## 3 Tryck på strömbrytaren [Ⓕ⑯] för att slå på strömmen.

- Tryck varsamt så att hela bladet har kontakt med huden och bladytan inte rör sig uppåt och nedåt.

### Torrakning

Du kan också raka utan att väta din hud eller diskarna.

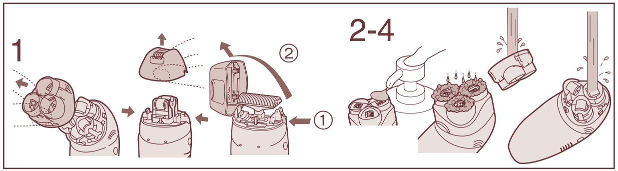
## Rengöring

Rengör alltid ramarna och skivorna efter användningen så att de hålls i ett hygieniskt skick.

Stäng av apparaten och koppla loss den från nätet innan den rengörs.

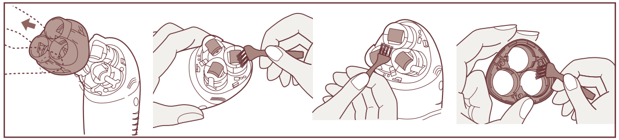
### Våt rengöring

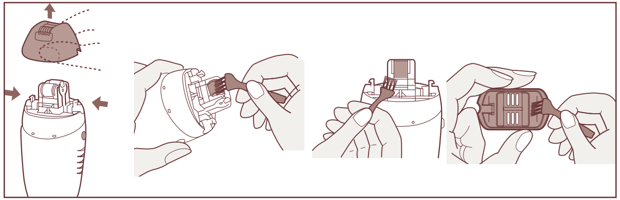
1. **Avlägsna ramen genom att trycka på frigöringsflänsen för ramen [Ⓒ⑨] /frigöringsknappen(arna) [Ⓑ④, Ⓔ⑬] för ramen.**
2. **Applicera flytande handtvål på skivorna och bladen.**
3. **Slå på strömbrytaren och fukta skivorna och bladen så att skum bildas.**
4. **Tvätta huvudet med vatten för att tvätta bort hårstrån.**
    - Använd inte varmt vatten.
    - Om tvålen inte sköljs av ordentligt kan vita tvålrester byggas upp som blockerar skivornas och bladens rörelser.
5. **Stäng av strömbrytaren och torka av apparaten med en torr duk och torka den väl.**




### Torr rengöring

Du kan också rengöra epilatorhuvudet [Ⓑ, Ⓒ] (ES2064/ES2067) och rakhuvudet [Ⓔ] (endast ES2067) med rengöringsborsten [Ⓘ].

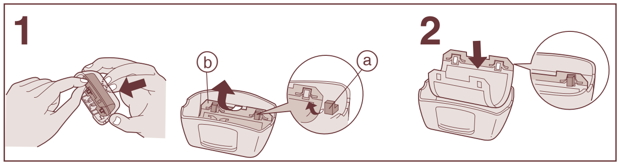




## Byte av ytterfolien (Endast ES2067)

Vi rekommenderar byte av ytterfolien [Ⓔ⑪] varje år och innerbladet vart annat år. Avlägsna ytterfolien för rakhuvudet [Ⓔ] endast när det ska bytas.

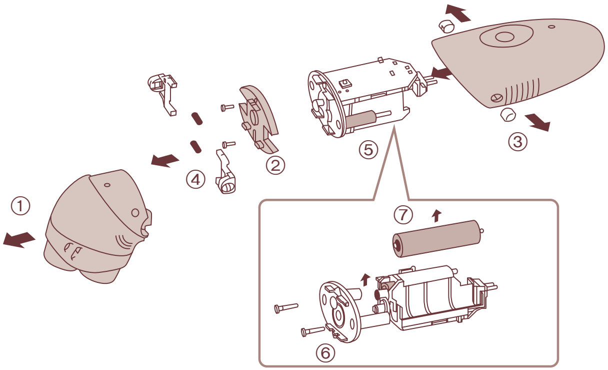
1. **Tryck försiktigt på den yttre folien och använd en fingernagel för att peta loss plastpanelen (ⓑ) på bladet från hakarna (ⓐ) på ramens insida.**
2. **Den nya ytterfolien måste böjas något och tryckas in till dess den hakar fast i ramen.**




Svenska

## Hur man tar ut de inbyggda laddningsbara batteriet

Avlägsna det inbyggda batteriet när epilatorn ska kasseras.
Utför steg ① till ⑦ för att ta isär epilatorn med en skruvmejsel.




• Koppla loss laddaren från epilatorn innan du tar isär epilatorn.
• Tryck på strömbrytaren för att slå på strömmen och låt sedan strömmen vara på till dess att batteriet är helt urladdat.
• Var försiktig så att du inte kortsluter batteriet.

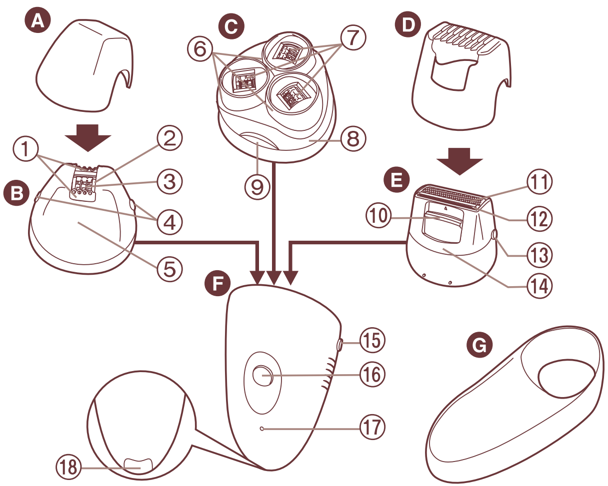
**Miljörelaterad information och återanvändning**
Denna epilator innehåller ett litium-jon batteri.
Var noga med att avyttra batteriet på en för ändamålet avsedd plats, om sådan finns i landet där du bor.

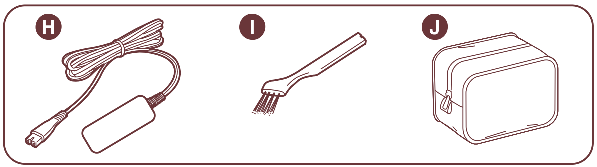
Specifikationer
Strömförsörjning: 100 - 240 V AC, 50 - 60 Hz
(Automatisk spänningsomvandling)
Laddningstid: 1 timme
Denna produkt är endast avsedd för hushållsbruk.

Bullernivå
Epilatorhuvud för ben/armar: 62 (dB(A) re 1 pW)
Epilatorhuvud för armhåla/bikinilinje: 69 (dB(A) re 1 pW)
Rakhuvud: 65 (dB(A) re 1 pW) (Endast ES2067)

**Tak fordi du valgte en Panasonic VÅD/TØR-epilator.**
**Med vores patenterede VÅD/TØR-teknologi kan du enten anvende din Panasonic epilator i tør tilstand, eller i brusebadet eller karbadet for blid og nem epilering.**
**Læs venligst alle instruktioner inden brug.**

## Identifikation af dele




**A** Beskyttelsesdæksel
**B** Epileringshoved til armhule/bikinilinje
- ① Skumholder (på begge sider)
- ② Hudbeskytter (metaldel på ydersiden)
- ③ Epileringsskiver (indvendigt)
- ④ Rammefrigørelsesknapper
- ⑤ Ramme

**C** Epileringshoved til ben/arme
- ⑥ Flydeafskærmning
- ⑦ Epileringsskiver (indvendigt)
- ⑧ Ramme
- ⑨ Rammefrigørelsesindhak

**D** Bikinikam (kun ES2067)
**E** Shaverhoved (kun ES2067)
- ⑩ Pop-up-trimmerkontakt
- ⑪ Ydre folie
- ⑫ Trimmer
- ⑬ Rammefrigørelsesknap
- ⑭ Ramme

**F** Apparatlegeme
- ⑮ Hovedfrigørelsesknapper
- ⑯ 0/1-kontakt
- ⑰ Opladningslys
- ⑱ Indgangsstik

**G** Holder

Tilbehør:

**H** Oplader (RE7-46)
(Anvend ikke andre opladere end den, der følger med.)
**I** Rengøringsbørste
**J** Pose

## Vigtigt

Apparatet kan anvendes til våd eller tør epilering. Det følgende er symbolet for en våd epilator. Det betyder, at epilatoren kan anvendes i karbad eller brusebad.



- Sørg for, at huden er ren før og efter brug.
- Kontakt en læge i følgende tilfælde.
  - Hvis du har eksem eller andre hudproblemer, udslæt, følsom hud, tendens til infektioner, åreknuder, diabetes, hæmofili eller dårlig blodstørkning
- Det følgende kan medføre, at der trænger bakterier ind i huden og forårsager skader og betændelse.
  - Anvendelse lige inden svømning eller sportsaktiviteter
  - Deling af apparatet med andre personer
- Når du tænder for apparatet, skal der altid være påsat et epileringshoved og dets ramme (ES2064/ES2067) eller et shaverhoved og dets ramme (kun ES2067) på epilatoren. Hvis ikke, kan det forårsage fingerskader, at håret vikles ind i de roterende gear eller mekanisk fejlfunktion.
- Følgende kan muligvis give skader på følsom hud, sår, betændelse, smerter, blødning eller kraftige smerter.
  - Anvendelse af apparatet mens epileringsskiverne, flydeafskærmningen/hudbeskytteren eller den ydre folie er beskadiget.
  - Anvendelse på eller nær ansigtet, kønsdele, vorter, bumser, blå mærker, udslæt, sår eller løs hud.
  - Anvendelse omkring skønhedspletter.
  - Påførsel af kraftigt tryk på huden, gentagen bevægelse over det samme område eller anvendelse med en prikkende bevægelse.
  - Anvendelse inden eller under menstruation, under graviditet, cirka en måned efter fødsel, når du er syg eller solskoldet osv.
- Kontakt et autoriseret servicecenter hvis epilatoren eller ledningen beskadiges.

### ►Opladning af epilatoren

- Benyt aldrig opladeren i et badeværelse.
- Sørg altid for, at apparatet anvendes med en elektrisk forsyningskilde, der passer til dens nominerede spænding.
- Opladningslyset vil muligvis først blive tændt efter nogle få minutter. Det vil dog tændes på et tidspunkt, hvis du fortsætter opladningen.
- Apparatet kan efterlades tilsluttet til opladeren, efter det er fuldt opladet uden at forringe batteriernes levetid.
- Den anbefalede opladningstemperatur er 15-35 °C.
- Levetiden for batteriet er 3 år, hvis det oplades cirka en gang om ugen. Batteriet i denne epilator er ikke beregnet til at blive udskiftet af forbrugeren. Det skal udskiftes af et autoriseret servicecenter.

### ►Anvendelse af epilatoren

- Benyt aldrig apparatet hvis ledningen eller opladeren er beskadiget, meget varm, eller hvis stikket sidder løst i stikkontakten.
- Undlad at tabe eller støde apparatet eftersom det kan beskadige flydeafskærmningen/hudbeskytteren eller epileringsskiverne.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (inklusive børn) med reducerede fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, medmindre de er blevet overvåget eller har modtaget instruktion vedrørende brugen af apparatet af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed.
  Børn bør overvåges, så man sørger for, at de ikke leger med apparatet.
- Den anbefalede brugstemperatur er 5-35 °C.
  Hvis du anvender apparatet uden for det anbefalede temperaturområde, kan apparatet stoppe med at fungere, eller det kan reducere driftstiden.
- Benyt ikke epileringshovedet til ben/arme til at epilere dine armhuler og bikinilinje.

### ►Rengøring af epilatoren

- Rengør regelmæssigt ledningens stik for at holde stikket frit for støv.
- Undlad at anvende neglelakfjerner, rensebenzin, sprit osv. til at rengøre apparatet.
- Frakobl altid opladeren fra stikkontakten og epilatoren inden rengøring af apparatet.
- Apparatlegemet skal kun tørres af med en tør klud. Brug af alkohol etc. kan give misfarvning eller deformering af apparatlegemet.

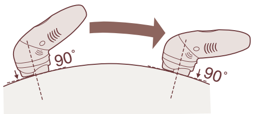
- Vær påpasselig med ikke at beskadige flydeafskærmningen/ hudbeskytteren under rengøringen.

**►Opbevaring af epilatoren**

- Undlad at bøje, vride, hive i eller modificere ledningen.
- Sno ikke ledningen stramt rundt om apparatet.
- Opbevar apparatet uden for børns eller handicappedes rækkevidde.
- Placer apparatet væk fra vaske, badeværelser eller andre steder med høj luftfugtighed, hvor det kan udsættes for vand og fugt efter brug.
- Placer ikke apparatet på steder, hvor det udsættes for høje temperaturer eller direkte sollys.
- Når epilatoren ikke bruges, skal du altid huske, at montere beskyttelsesdækslet til epileringshovedet til armhule/bikinilinje og bikinikammen til shaverhovedet, samt placere epileringshovedet til ben/ arme på holderen.

## Tips for bedste epileringsresultater

- Lad hårene vokse i mindst 3 dage inden anvendelse.
- Hårfjernelsen er ikke permanent, så efter brug 2. gang anbefaler vi, at du epilerer armhulerne cirka en gang om ugen og armene og benene cirka hver anden uge.
- Når du foretager epilering første gang, eller når du bruger apparatet for første gang i et stykke tid, kan du muligvis opleve en betydelig smerte. Vi anbefaler derfor, at du varmer huden op først.
- Placer epilatoren mod huden i en 90˚ vinkel. Sørg for, at apparatet konstant er i kontakt med din hud og tryk blidt ned, mens du langsomt bevæger den mod hårenes retning.




- Når du bruger apparatet på områder, hvor huden har tendens til at være slap, skal du strække huden ud, så den bliver stram (på indersiden af knæ og albuer).
- Gnid huden for at løfte korte hår.
- Vi anbefaler regelmæssig brug af massagesvampe eller eksfoliering for at forhindre indgroede hår.

- Der kan opstå rødhed første gang, du bruger apparatet. Et koldt håndklæde kan hjælpe, hvis du føler smerte, eller hvis der forekommer udslæt.
- Hvis din hud bliver tør efter epilering, anbefaler vi, at du anvender fugtighedslotion i to dage efter epileringen.

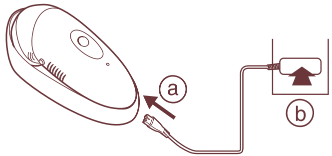
## Inden brug

### Opladning af apparatet

**1. Tilslut opladeren til epilatoren (ⓐ) og en stikkontakt (ⓑ).**

**2. Oplad apparatet i cirka 1 time.**

- Opladningen er gennemført, når opladningslyset blinker.
- Epilatoren kan anvendes i cirka 30 minutter efter 1 times opladning.







- Under opladning: Der vises rødt lys.
- Efter gennemført opladning: Blinker én gang i sekundet.
- 10 minutter efter gennemført opladning: Blinker én gang hvert 2. sekund.
- Unormal opladning: Blinker to gange i sekundet.

### Udskiftning af hovedet

**1** **Fjern hovedet, mens du holder på hovedfrigørelsesknapperne [Ⓕ⑮].**

**2** **Skub på hovedet indtil det klikker.**

## Klipning af hår inden epilering

Trim dine hår inden du foretager epilering første gang, eller hvis du ikke har epileret i en længere periode. Det er nemmere at fjerne hårene og mindre smertefuldt, når hårene er korte.

**►Klipning af hår inden epilering af armhuler/bikinilinje**

Klip hårene til en længde på mellem 1 og 2 mm.
Vi anbefaler, at du barberer dig 3 til 5 dage, før du bruger epilatoren.

**►Klipning af hår inden epilering af ben/arme**

Klip hårene til en længde på mellem 2 og 5 mm.
Brug shaverhovedet med bikinikammen påsat til at barbere hårene med. (kun ES2067)

### Brug af bikinikammen (kun ES2067)

**Placer bikinikammen [Ⓓ] på shaverhovedet [Ⓔ], og skub trimmeren [Ⓔ⑫] op.**

- Når bikinikammen [Ⓓ] er på plads, skal du sørge for, at kammen er i tæt kontakt med huden.

# Epilering

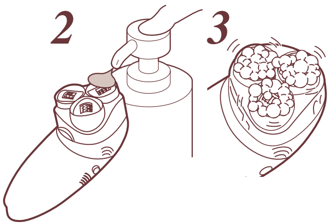
## Våd/skumepilering

VÅD-epilering (epilering efter at huden og epilatoren er gjort våde og derefter anvendelse af skum) gør huden blødere, sådan at epileringen er mere skånsom mod huden.

**1** **Gør huden våd.**
- Fjern dæksel [Ⓐ] når epileringshovedet bruges til armhule/bikinilinje [Ⓑ].

**2** **Gør skiverne våde og put en lille smule flydende sæbe på skiverne.**

**3** **Tænd for apparatet ved at trykke op 0/1-kontakten.**

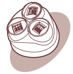


- Der laves skum. Skum får epilatoren til at glide bedre, så du kan bevæge den hurtigt.

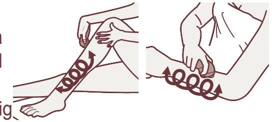
## Tør epilering

Du kan også epilere uden at gøre huden eller skiverne våde.

**<Epilering af ben eller arme>**



Du kan nemmere epilere hår fra ben og arme ved at epilere med en cirkulær bevægelse, der starter fra anklen og bevæger sig i en opadgående retning.

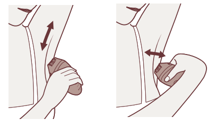


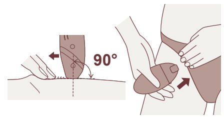
Brug den af de tre skiver, der er placeret øverst, til at epilere eventuelle resterende hår, eller til hår omkring albuerne eller knæene, der er svære at epilere.

**<Epilering af armhuler eller bikinilinje>**



Bevæg i flere forskellige retninger, da hårene i armhulerne vokser i forskellige retninger.
Flyt epilatoren med den side, der har skumholderen [Ⓑ①], pegende fremad.






# Barbering (kun ES2067)

## Våd/skumbarbering

**1** **Påsæt shaverhovedet [Ⓔ].**

**2** **Gør huden våd.**

Dansk

- Barbering med sæbeskum gør huden glattere, så du får en tættere barbering.
- Benyt ikke barbercreme, hudcreme eller hudlotion eftersom det sætter sig på skiverne.

**3** **Tænd for apparatet ved at trykke op 0/1-kontakten [F⑯].**
- Pres blidt, så hele bladet er i tæt kontakt med huden, og bladets overflade ikke bevæger sig op og ned.

### Tør barbering

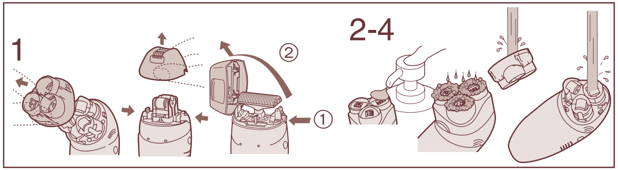
Du kan også barbere uden at gøre din hud eller skiverne våde.

## Rengøring

Rengør altid rammerne og skiverne efter brug for at bevare dem i en hygiejnisk tilstand.
Sluk for apparatet, og tag stikket ud inden rengøring.

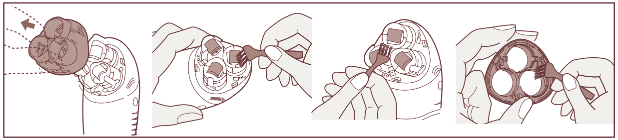
### Våd rengøring

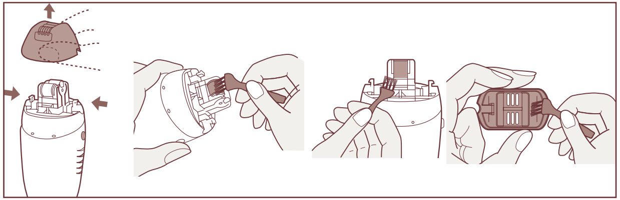
1. **Aftag rammen ved at trykke på rammefrigørelsesindhakket [C⑨] / rammefrigørelsesknapperne [B④, E⑬].**
2. **Kom flydende håndsæbe på skiverne og bladene.**
3. **Tænd for kontakten, og gør derefter skiverne og bladene våde for at lave skum.**
4. **Vask hovedet med vand for at fjerne hår.**
   - Undlad at bruge varmt vand.
   - Hvis sæbe ikke vaskes helt af, kan der samle sig en hvid aflejring, som forhindrer skiverne i at bevæge sig ordentligt.
5. **Sluk for kontakten, og tør apparatet grundigt af med en tør klud.**




### Tør rengøring

Du kan også rengøre epileringshovedet [B, C] (ES2064/ES2067) og shaverhovedet [E] (kun ES2067) med rengøringsbørsten [I].

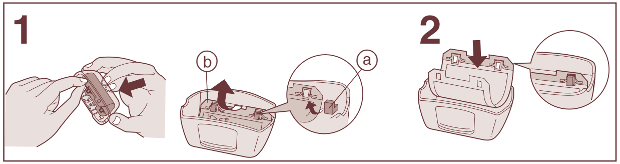




## Udskiftning af det ydre folie (kun ES2067)

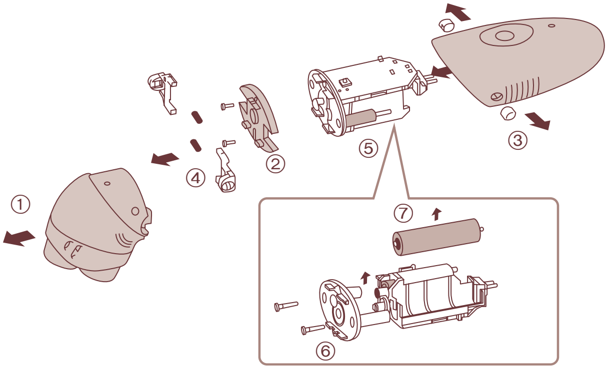
Vi anbefaler, at den ydre folie [E⑪] udskiftes hvert år, og det indre blad hvert andet år. Fjern kun shaverhovedets ydre folie [E], når det udskiftes.

1. **Skub blidt til den ydre folie med fingrene, og brug samtidig en fingernegl til at løsne plastikpanelet (ⓑ) på bladet fra tapperne (ⓐ) på indersiden af rammen.**
2. **Den nye ydre folie skal bøjes en smule og trykkes ind, indtil den klemmes fast i rammen.**



## Fjernelse af det indbyggede genopladelige batteri

Fjern det indbyggede batteri ved bortskaffelse epilatoren.
Udfør trin ① til ⑦ for at adskille epilatoren med en skruetrækker.




- Frakobl opladeren fra epilatoren, inden denne adskilles.
- Tænd for apparatet ved at trykke på 0/1-kontakten og lad det være tændt, indtil batteriet er helt afladet.
- Pas på du ikke kortslutter batteriet.

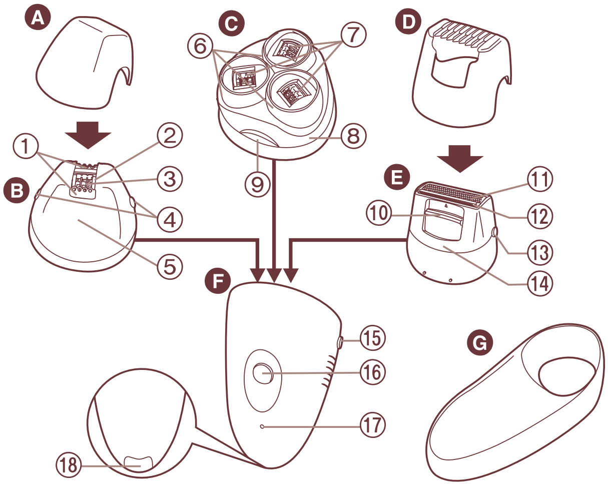
**For miljøbeskyttelse og genbrug af materialer**
Denne epilator indeholder et Li-ion-batteri.
Sørg for, at batteriet bortskaffes på en officiel genbrugsstation, hvis findes en sådan i dit.

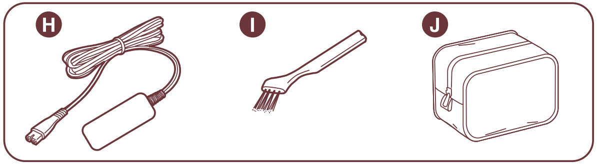
Specifikationer
Strømforsyning: 100 - 240 V AC, 50 - 60 Hz
(automatisk spændingskonvertering)
Opladningstid: 1 time
Dette produkt er kun beregnet til husholdningsbrug.

Luftbåren akustisk støj
Epileringshoved til ben/arme: 62 (dB(A) re 1pW)
Epileringshoved til armhule/bikinilinje: 69 (dB(A) re 1pW)
Shaverhoved: 65 (dB(A) re 1pW) (kun ES2067)

**Kiitos, että valitsit Panasonic WET/DRY-epilaattorin.**
**Patentoidun WET/DRY-teknologiamme ansiosta voit käyttää Panasonic-epilaattoriasi helppoon ja hellävaraiseen karvanpoistoon sekä kuivalle iholle että märälle iholle suihkussa tai kylvyssä.**
**Lue kaikki käyttöohjeet ennen käyttöä.**

## Laitteen osat




Ⓐ Suojus
Ⓑ Kainaloiden/bikinirajan epilointipää
① Vaahdonestäjä (molemmilla puolilla)
② Ihon suojus (ulkopuolella oleva metalliosa)
③ Epilointipäät (sisäpuolella)
④ Rungon irrotuspainikkeet
⑤ Runko-osa
Ⓒ Säärien/käsivarsien epilointipää
⑥ Ajopään uloke
⑦ Epilointipäät (sisäpuolella)
⑧ Runko-osa
⑨ Kehyksen irrotuslovi
Ⓓ Bikinirajan kampaosa (vain mallissa ES2067)
Ⓔ Ajopää (vain mallissa ES2067)
⑩ Pop-up -trimmerin kytkin
⑪ Ulompi teräverkko
⑫ Leikkauspää
⑬ Rungon irrotuspainike
⑭ Runko-osa
Ⓕ Laitteen runko
⑮ Pääosan irrotuspainikkeet
⑯ 0/1 -kytkin
⑰ Latausvalo
⑱ Kantaosa
Ⓖ Teline
Lisätarvikkeet:
Ⓗ Laturi (RE7-46)
(Älä käytä muuta kuin laitteen mukana toimitettua laturia.)
Ⓘ Puhdistusharja
Ⓙ Pussi

## Tärkeää

Laitetta voidaan käyttää epilointiin märkänä tai kuivana. Seuraava symboli merkitsee märkäepilaattoria. Se tarkoittaa, että laitetta voidaan käyttää kylvyssä tai suihkussa.



- Varmista, että ihosi on puhdas sekä ennen laitteen käyttöä että käytön jälkeen.
- Ota yhteyttä lääkäriin seuraavissa tapauksissa.
  - Jos sinulla on ihottumaa, rakkuloita tai muita iho-oireita, herkkä iho, taipumusta tulehduksiin, suonikohjuja, diabetes, hemofilia tai verenhyytymiseen liittyviä ongelmia
- Seuraavissa tilanteissa ihoon voi päästä bakteereja, jotka aiheuttavat tulehdusvaaran.
  - Laitteen käyttö juuri ennen uimista tai muuta urheilua
  - Muut henkilöt käyttävät samaa laitetta
- Ennen epilaattorin käynnistämistä laitteessa on aina oltava kiinni epilointipää kehyksineen (ES2064/ES2067) tai ajopää kehyksineen (vain mallissa ES2067). Mikäli kyseisiä osia ei ole kiinnitetty, laite voi vahingoittaa sormia, karvat voivat takertua laitteen liikkuviin osiin tai seurauksena voi olla mekaaninen toimintahäiriö.
- Seuraava tilanne voi aiheuttaa herkälle iholle vaurioita, tulehduksen, verenvuotoa tai lievää tai kovaa kipua.
  - Laitteen käyttäminen jos epilointilevyt, ajopään uloke/ihon suojus tai ulkokuori ovat vahingoittuneita.
  - Laitteen käyttäminen kasvojen, sukupuolielinten, syylien, näppylöiden, ihottuman, haavojen tai löysän ihon lähellä.
  - Laitteen käyttö luomien lähellä.
  - Voimakkaan paineen kohdistaminen iholle, saman alueen käsittely toistuvalla liikkeellä tai iskevän liikkeen käyttäminen.
  - Laitteen käyttö ennen kuukautisia tai niiden aikana, raskauden aikana, noin kuukauden sisällä synnytyksestä, sairauden aikana, kun iho on palanut auringossa jne.
- Ota yhteyttä valtuutettuun huoltopalveluun jos epilaattori tai sen johto vahingoittuvat.

**►Epilaattorin lataaminen**

- Älä koskaan käytä laturia kylpyhuoneessa.
- Varmista, että laitetta käytetään aina sen nimellisjännitettä vastaavalla sähkövirralla.
- Latausvalo ei joissain tapauksissa välttämättä syty muutaman minuutin sisällä. Valo kuitenkin syttyy jossain vaiheessa, jos jatkat lataamista.
- Laite voi olla kytkettynä pistorasiaan latauksen jälkeen. Tämä ei lyhennä akun käyttöikää.
- Suositeltava latauslämpötila on 15–35 °C.
- Akun käyttöikä on 3 vuotta, mikäli se ladataan keskimäärin kerran viikossa. Käyttäjät eivät saa vaihtaa epilaattorin akkua itse. Akku tulee vaihdattaa valtuutetussa huoltokeskuksessa.

**►Epilaattorin käyttö**

- Älä koskaan käytä laitetta, jos sen johto tai laturi on vahingoittunut tai ylikuumentunut tai jos pistoke on pistorasiaan väljä.
- Älä tiputa tai kolauta laitetta, sillä ajopään uloke/ihon suojus tai epilointilevyt voivat vaurioitua.
- Laitetta ei ole tarkoitettu henkilöille (lapset mukaan lukien), joiden fyysiset kyvyt, aistit tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai jotka eivät osaa käyttää laitetta, paitsi jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö on heitä siihen ohjannut.
  Lapsia pitää valvoa, jotta he eivät pääse leikkimään laitteella.
- Suositeltava käyttölämpötila on 5-35 °C.
  Jos käytät laitetta suositeltavan lämpötilan ulkopuolella, se voi lakata toimimasta tai sen toiminta-aika voi lyhentyä.
- Älä käytä säärille/käsivarsille tarkoitettua epilointipäätä kainaloiden ja bikinirajan epilointiin.

**►Epilaattorin puhdistaminen harjalla**

- Puhdista säännöllisesti johdon liitin, jotta siihen ei kerry pölyä.
- Älä käytä laitteen puhdistamiseen kynsilakanpoistoainetta, bensiiniä, alkoholia tms.
- Irrota laturi aina pistorasiasta ja epilaattorista ennen laitteen puhdistamista.
- Pyyhi laitteen runko vain kuivalla liinalla. Alkoholin tms. aineiden käyttö voi aiheuttaa rungossa värimuutoksia tai vääntymistä.

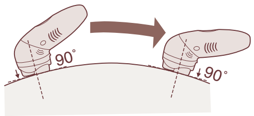
- Varo vahingoittamasta ajopään uloketta/ihon suojusta puhdistuksen aikana.

►**Epilaattorin säilyttäminen**

- Älä taivuta, väännä, vedä tai muuntele johtoa.
- Älä kierrä johtoa laitteen ympärille tiukasti.
- Pidä laite poissa lasten ja vammaisten ulottuvilta.
- Pidä laite poissa altaiden, kylpyhuoneen tai muiden kosteiden tilojen lähettyviltä niin, ettei se joudu alttiiksi vedelle ja kosteudelle käytön jälkeen.
- Pidä laite poissa paikoista, joissa se altistuu korkeille lämpötiloille tai suoralle auringonvalolle.
- Säilyttäessäsi epilaattoria aseta suojus aina paikalleen kainaloiden/bikinirajan epilointipäälle ja bikinirajan kampaosa ajopäähän sekä laita säärien/käsivarsien epilointipää telineeseen.

## Näin saat parhaan epilointituloksen

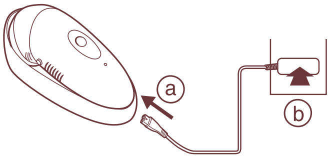
- Anna karvojen kasvaa vähintään kolme päivää ennen kuin käytät laitetta.
- Karvoja ei voida poistaa laitteella pysyvästi. Siksi suosittelemme, että toisen käyttökerran jälkeen epiloit kainaloalueet noin kerran viikossa ja käsivarret ja sääret noin joka toinen viikko.
- Kun käytät laitetta ensimmäistä kertaa tai et ole käyttänyt laitetta pitkään aikaan, epilointi saattaa aiheuttaa huomattavaa kipua. Suosittelemme siksi ihon lämmittämistä ennen laitteen käyttöä.
- Pidä epilaattoria 90°:n kulmassa ihoosi nähden. Varmista aina, että laite on kosketuksissa ihoosi, ja paina kevyesti samalla kun liikutat sitä hitaasti karvojen kasvusuuntaa vastaan.




- Kun käytät laitetta alueilla, jossa iho on löysempi (esim. polvi- ja kyynärtaipeissa), venytä ihoa niin että se kiristyy.
- Hiero ihoa, jotta lyhyet karvat nousevat ylös.
- Suosittelemme säännöllistä hierontasienen käyttöä tai kuorintaa estämään karvojen kasvamisen sisäänpäin.
- Ensimmäisen käyttökerran jälkeen voi ilmetä punoitusta. Viilennä ihoa kylmällä pyyhkeellä, jos tunnet kipua tai jos sinulla on ihottumaa.
- Jos epilointi kuivattaa ihoasi, suosittelemme kosteusvoiteen käyttöä kahden päivän kuluttua epiloinnista.

# Ennen käyttöä

## Laitteen lataaminen




1. **Liitä laturi epilaattoriin (ⓐ) ja pistorasiaan (ⓑ).**
2. **Lataa laitetta noin 1 tunnin ajan.**
   - Lataus on valmis, kun latauksen merkkivalo vilkkuu.
   - Epilaattoria voidaan käyttää noin 30 minuutin ajan 1 tunnin latauksen jälkeen.




- Latauksen aikana: Punainen valo tulee näkyviin.
- Latauksen päätyttyä:
  Vilkkuu sekunnin välein.
- 10 minuuttia latauksen päättymisen jälkeen:
  Vilkkuu 2 sekunnin välein.
- Virheellinen lataus:
  Vilkkuu kaksi kertaa sekunnissa.

## Pään vaihtaminen

**1** **Irrota pää painamalla samalla sen irrotuspainikkeista [Ⓕ⑮].**

**2** **Paina päätä kunnes se napsahtaa paikalleen.**

## Karvojen lyhennys epilointia varten

Leikkaa karvat lyhyemmiksi ennen ensimmäistä epilointikertaa tai jos edellisestä epilointikerrasta on pitkä aika. Karvanpoisto on helpompaa ja kivuttomampaa, kun karvat ovat lyhyet.

►**Karvojen lyhennys kainaloiden/bikinirajan epilointia varten**

Leikkaa karvat 1–2 mm:n pituisiksi.

Suosittelemme karvojen ajoa höylällä 3–5 päivää ennen epilaattorin käyttöä.

**►Karvojen lyhennys säärien/käsivarsien epilointia varten**

Leikkaa karvat 2–5 mm:n pituisiksi.

Ajele karvat ajopäätä käyttäen ja bikinirajan kampaosa kiinnitettynä. (vain mallissa ES2067)

### Bikinirajan kampaosan käyttö (vain mallissa ES2067)

**Aseta bikinirajan kampaosa [Ⓓ] ajopäähän [Ⓔ] ja liu'uta leikkauspää [Ⓔ⑫] ylös.**

- Kun bikinirajan kampaosa [Ⓓ] on paikallaan, varmista, että kampa koskettaa ihoa tiiviisti.

## Epilointi

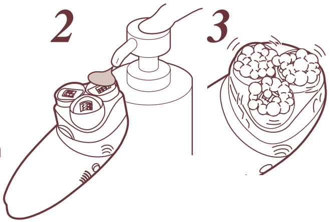
### Märkä-/vaahtoepilointi

Märkäepilointi (epilointi ihon ja epilaattorin kastelemisen ja vaahdottamisen jälkeen) tekee ihon pehmeämmäksi ja on siten hellävaraisempi epilointimenetelmä.

**1 Kastele ihosi.**

- Poista suojus [Ⓐ] käyttäessäsi kainaloille/bikinirajalle tarkoitettua epilointipäätä [Ⓑ].

**2 Kastele levyt ja laita niihin vähän nestesaippuaa.**




**3 Laita virta päälle painamalla 0/1 -kytkintä.**

- Laitteen päähän syntyy vaahtoa. Vaahdon ansiosta epilaattori liukuu paremmin, jolloin voit liikuttaa sitä nopeammin.

### Kuivaepilointi

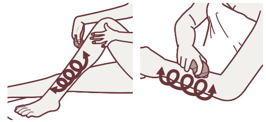
Voit myös epiloida niin, että et kastele ihoasi tai ajopäätä.

**<Säärien ja käsivarsien epilointi>**



Säärien ja käsivarsien epilointi onnistuu helpoiten pyörivin liikkein nilkasta tai ranteesta aloittaen ja ylöspäin edeten.

Epiloi loput karvat tai hankalat alueet, kuten kyynärpäät tai polvet, kolmionmuotoisen epilointipään kärjessä olevaa levyä käyttäen.

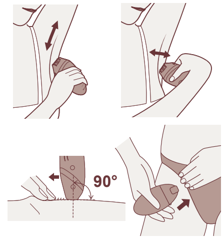


**<Kainaloiden tai bikinirajan epilointi>**



Liikuta laitetta eri suuntiin, sillä kainalokarvat kasvavat moneen eri suuntaan.

Käytä epilaattoria niin, että vaahdonestäjällä [Ⓑ①] varustettu puoli on suunnattu eteenpäin.




## Karvojen ajaminen (vain mallissa ES2067)

### Karvojen poisto märkänä/vaahdolla

**1 Kiinnitä ajopää [Ⓔ].**

**2 Kastele ihosi.**

- Karvojen poisto saippuavaahdolla tekee ihosta liukkaan tarkempaa karvanpoistoa varten.
- Älä käytä partavaahtoa tai ihovoidetta, koska ne voivat tukkia terät.

**3** **Laita virta päälle painamalla 0/1 -kytkintä [F⑯].**
- Paina varovasti niin, että koko terä koskettaa ihoa tiiviisti, eikä terän pinta pääse liikkumaan edestakaisin ylös- ja alaspäin.

### Karvojen poisto kuivana

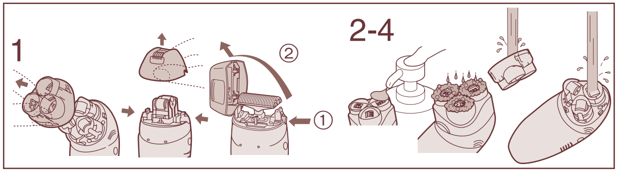
Voit myös poistaa karvat niin ettet kastele ihoasi tai levyjä.

## Puhdistaminen

Puhdista aina runko ja ajopäät käytön jälkeen, jotta ne pysyvät hygieenisinä. Sammuta laite ja irrota virtajohto ennen puhdistamista.

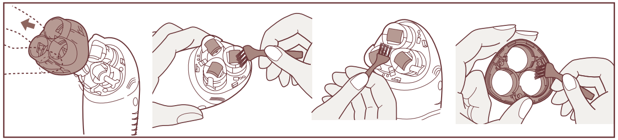
### Puhdistus pesemällä

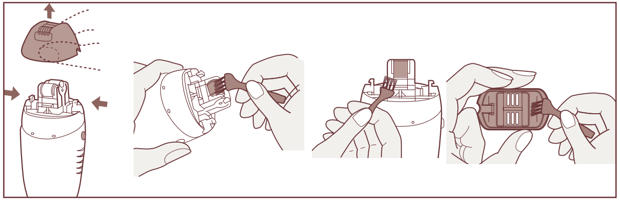
1. **Poista kehys painamalla sen irrotuslovea [C⑨] /irrotuspainikkeita [B④, E⑬].**
2. **Laita nestesaippuaa levyille ja terille.**
3. **Käynnistä laite. Kastele levyt ja terät vaahdon muodostamiseksi.**
4. **Pese pää vedellä huuhtoaksesi karvat pois.**
   - Älä käytä kuumaa vettä.
   - Jos kaikkea saippuaa ei pestä pois, laitteeseen voi muodostua valkoinen kerrostuma, joka estää levyjä ja teriä liikkumasta tasaisesti.
5. **Sammuta laite ja pyyhi se liinalla kuivaksi.**




### Puhdistus kuivana

Voit puhdistaa epilointipään [B, C] (ES2064/ES2067) ja ajopään [E] (vain mallissa ES2067) myös puhdistusharjalla [I].

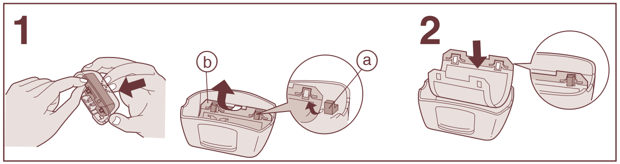




## Ulomman teräverkon vaihtaminen (vain mallissa ES2067)

Suosittelemme ulommaisen teräverkon [E⑪] vaihtamista kerran vuodessa ja sisäterän vaihtamista kahden vuoden välein. Ajopään ulommaisen teräverkon saa irrottaa [E] ainoastaan vaihdon yhteydessä.

1. **Paina ulompaa teräverkkoa varovasti sormillasi ja irrota terän muovilevy (ⓑ) kynnen avulla kehyksen sisäpuolella olevista kiinnikkeistä (ⓐ).**
2. **Taivuta uutta teräverkkoa kevyesti ja työnnä sitä sisäänpäin kunnes se kiinnittyy kehykseen.**

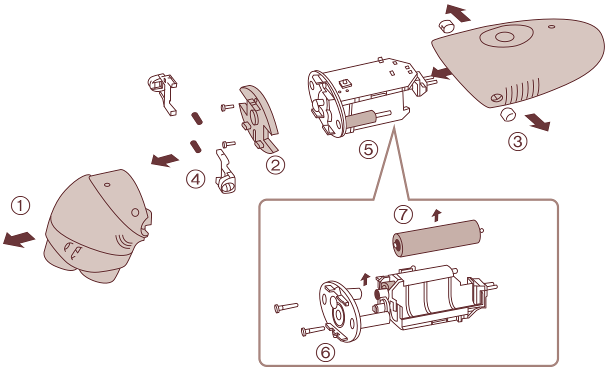



Suomi

Suomi

## Sisäänrakennetun, uudelleenladattavan akun poistaminen

Poista epilaattorin akku ennen kuin hävität laitteen.
Pura epilaattori järjestyksen ①–⑦ mukaisesti ruuvimeisseliä apuna käyttäen.




- Irrota laturi epilaattorista ennen kuin purat laitteen.
- Laita virta päälle painamalla 0/1 -kytkintä ja pidä virta päällä kunnes akku on purkautunut kokonaan.
- Varo aiheuttamasta akulle oikosulkua.

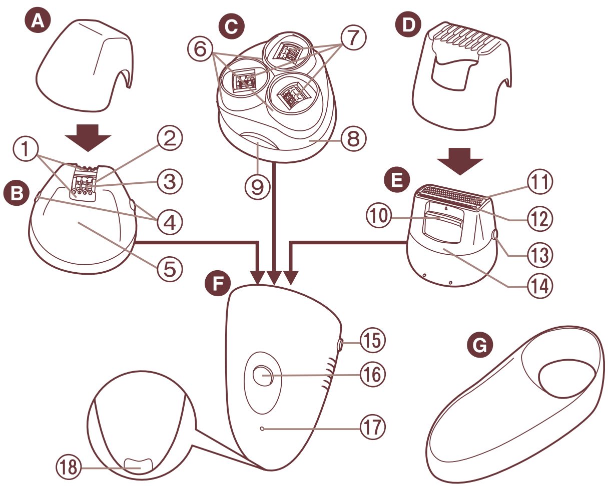
**Ympäristönsuojelu ja materiaalien kierrätys**
Tämä epilaattori sisältää Li-ion-akun.
Varmista, että akku hävitetään paikallisten määräysten mukaisesti.

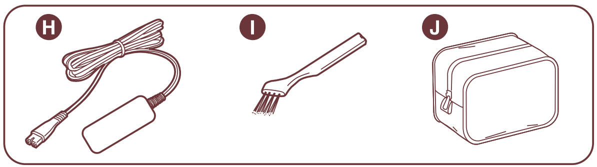
Tekniset tiedot
Syöttövirta: 100 - 240 V AC, 50 - 60 Hz
(Automaattinen jännitteenmuunto)
Latausaika: 1 tunti
Tämä tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.

Ilmaääni
Säärien/käsivarsien epilointipää: 62 (dB(A) re 1pW)
Kainaloiden/bikinirajan epilointipää: 69 (dB(A) re 1pW)
Ajopää: 65 (dB(A) re 1pW) (vain mallissa ES2067)

**Dziękujemy Państwu za wybór depilatora Panasonic WET/DRY.**
**Z naszą opatentowaną technologią WET/DRY, można korzystać z depilatora Panasonic na sucho lub biorąc prysznic czy kąpiel dla łagodnej i łatwej depilacji.**
**Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać całą instrukcję.**

## Oznaczenie części




- **A** Nakładka ochronna
- **B** Głowica depilacyjna do pach/ strefy bikini
  - ① Element zatrzymujący pianę (po obu stronach)
  - ② Osłona skóry (zewnętrzna część metalowa)
  - ③ Tarcze depilacyjne (wewnątrz)
  - ④ Przyciski zwalniania ramki
  - ⑤ Ramka
- **C** Głowica depilacyjna do rąk/nóg
  - ⑥ Element zatrzymujący pianę
  - ⑦ Tarcze depilacyjne (wewnątrz)
  - ⑧ Ramka
  - ⑨ Zagłębienie zwalniania ramki
- **D** Nakładka do strefy bikini (tylko ES2067)
- **E** Głowica do golenia (tylko ES2067)
  - ⑩ Przełącznik wyskakującej końcówki do strzyżenia
  - ⑪ Folia zewnętrzna
  - ⑫ Końcówka do strzyżenia
  - ⑬ Przycisk zwalniania ramki
  - ⑭ Ramka
- **F** Korpus
  - ⑮ Przyciski zwalniania głowicy
  - ⑯ Przełącznik 0/1
  - ⑰ Lampka ładowania
  - ⑱ Gniazdko
- **G** Stojak

Akcesoria:

- **H** Ładowarka (RE7-46) (Prosimy nie korzystać z innych ładowarek niż dołączonych do urządzenia.)
- **I** Szczoteczka do czyszczenia
- **J** Futerał

## Ważne informacje

Urządzenie może być stosowane do depilacji na sucho lub na mokro. Tak wygląda symbol depilatora do depilacji na mokro. Oznacza on, że urządzenie może być używane w kąpieli lub pod prysznicem.



- Pamiętaj, by dobrze oczyścić skórę przed każdą depilacją i po niej.
- Proszę skonsultować się z lekarzem w następujących przypadkach.
  - Egzema lub inne choroby skóry, wysypka, podrażniona skóra, skłonności do infekcji, żylaki, cukrzyca, hemofilia lub problemy z krzepnięciem krwi
- Postępowanie wymienione poniżej może wywołać zakażenia bakteryjne i spowodować uszkodzenia skóry oraz stany zapalne.
  - Używanie tuż przed uprawianiem sportu oraz pływaniem
  - Współużytkowanie z innymi osobami
- Przy włączaniu zawsze podłączaj do depilatora głowicę depilacyjną wraz z ramką (ES2064/ES2067) lub głowicę do golenia wraz z ramką (tylko ES2067). W przeciwnym wypadku można spowodować zranienia palców, wplątania włosów w obracające się elementy mechaniczne lub usterki urządzenia.
- Stosowanie w poniższych przypadkach może spowodować uszkodzenia wrażliwej skóry, zranienia, stany zapalne, ból, krwawienie oraz dotkliwy ból.
  - Używanie urządzenia podczas gdy tarcze, elementy zatrzymujące pianę/nakładki ochronne lub zewnętrzna folia są uszkodzone.
  - Używanie urządzenia do depilowania obszaru lub okolic: twarzy, genitaliów, brodawek, pryszczy, krostek, siniaków, stłuczeń, wysypek, ran lub luźnej skóry.
  - Używanie wokół pieprzyków.
  - Mocne dociskanie urządzenia do skóry, wielokrotne przesuwanie urządzenia nad jednym obszarem skóry lub “dźganie” urządzeniem w skórę.
  - Używanie w trakcie lub bezpośrednio przed miesiączkowaniem, podczas ciąży, około miesiąca po porodzie, podczas choroby oraz po opalaniu itp.
- Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym, w przypadku gdy depilator lub przewód zostały uszkodzone.

**►Ładowanie depilatora**

- Nigdy nie korzystaj z ładowarki w łazience.
- Pamiętaj by urządzenie było zawsze zasilane ze źródła o charakterystyce (napięciu) dopasowanej do napięcia znamionowego urządzenia.
- W niektórych przypadkach lampka ładowania nie włącza się przez kilka minut. Jednakże po jakimś czasie, jeśli ładowanie będzie kontynuowane, lampka zapali się.
- Urządzenie można pozostawić podłączone do zasilania po całkowitym naładowaniu bez negatywnego wpływu na trwałość akumulatora.
- Zalecany zakres temperatur ładowania wynosi 15-35 °C.
- Żywotność akumulatorów wynosi 3 lata przy ładowaniu około raz w tygodniu. Akumulatory w tym depilatorze nie są przystosowane do wymiany przez użytkownika. Należy je wymienić w autoryzowanym centrum serwisowym.

**►Używanie depilatora**

- W żadnym wypadku nie używaj urządzenia, jeżeli przewód lub zasilacz zostały uszkodzone, jeżeli są nadmiernie rozgrzane, lub jeżeli wtyczka wetknięta do kontaktu jest poluzowana.
- Nie upuszczaj i nie uderzaj urządzenia, gdyż może to spowodować uszkodzenie tarcz lub elementów zatrzymujących pianę/nakładek ochronnych.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub umysłowej lub nie posiadające wystarczającej wiedzy lub doświadczenia, chyba że zostały one odpowiednio poinstruowane o sposobie użytkowania urządzenia przez osobę odpowiadającą za ich bezpieczeństwo lub pozostają pod odpowiednią opieką.
  Dzieci muszą pozostawać pod opieką, tak aby dopilnować by nie bawiły się urządzeniem.
- Zalecany zakres temperatur pracy wynosi 5-35 °C.
  Jeżeli będziesz korzystać z urządzenia poza zalecanym zakresem temperatur, może ono przestać funkcjonować lub czas pracy może ulec skróceniu.

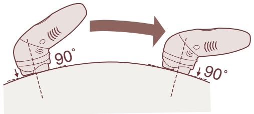
- Nie używaj głowicy depilacyjnej przeznaczonej do rąk/nóg do golenia pach i strefy bikini.

►**Czyszczenie depilatora**
- Regularnie czyść wtyczkę przewodu aby uniknąć zbierania się kurzu.
- Nie stosować zmywacza do paznokci, benzyny, alkoholu itp. do czyszczenia urządzenia.
- Zawsze odłączaj ładowarkę od gniazdka i od depilatora przed rozpoczęciem czyszczenia.
- Wycieraj obudowę wyłącznie za pomocą suchej szmatki. Używanie alkoholu itp. może spowodować odbarwienie lub deformację obudowy.
- Uważaj, aby nie uszkodzić elementów zatrzymujących pianę/nakładek ochronnych podczas czyszczenia.

►**Przechowywanie depilatora**
- Nie skręcaj, nie zwijaj, nie ciągnij ani nie modyfikuj przewodu.
- Nie owijaj przewodu ciasno wokół urządzenia.
- Przechowuj urządzenie poza zasięgiem dzieci oraz osób upośledzonych.
- Przechowuj urządzenie z dala od umywalki, łazienki, oraz innych obszarów o wysokiej wilgotności, gdzie po użyciu mogłoby ono być narażone na kontakt z wodą lub wilgocią.
- Przechowuj urządzenie z dala od miejsc narażonych na wpływ wysokiej temperatury lub bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Podczas przechowywania depilatora zawsze zakładaj nakładkę ochronną głowicy depilacyjnej do pach i strefy bikini oraz nakładkę do strefy bikini głowicy golarki a głowicę do rąk/nóg zakładaj na stojak.

## Wskazówki do uzyskania najlepszych rezultatów depilacji

- Prosimy używać po okresie 3-dniowego lub dłuższego wzrostu włosów.
- Usunięcie włosów nie jest stałe, więc zaleca się, aby po drugim użytku depilować okolice pach około raz w tygodniu, a ręce i nogi około raz na dwa tygodnie.
- Przy depilowaniu po raz pierwszy lub przy używaniu po długiej przerwie, możesz odczuwać znaczny ból. Dlatego zaleca się rozgrzanie skóry przed użytkiem.
- Pamiętaj, by dotykać depilatorem skóry pod kątem 90˚. Należy zawsze sprawdzać, czy urządzenie dobrze styka się ze skórą i przyciskać je delikatnie poruszając nim powoli pod włos.

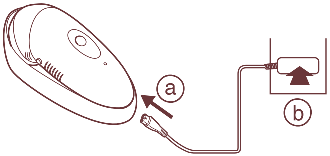



- Podczas używania urządzenia, naciągaj mocno skórę w miejscach, gdzie łatwo ona opada (wewnętrzna strona kolan i łokci).
- Potrzyj skórę, aby podnieść krótkie włosy.
- Zalecamy regularne korzystanie z gąbek do masażu lub peelingu w celu zapobiegania wrastaniu włosów w skórę.
- Po pierwszej depilacji może wystąpić zaczerwienienie skóry. Chłodny ręcznik pomoże, jeżeli odczuwasz ból lub jeżeli wystąpi wysypka.
- Jeżeli po depilacji skóra jest sucha, zaleca się nałożenie balsamu nawilżającego dwa dni po depilacji.

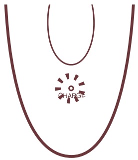
## Przed rozpoczęciem użytkowania

### Ładowanie urządzenia

1. **Podłącz ładowarkę do depilatora (ⓐ) i do gniazdka zasilania (ⓑ).**
2. **Ładuj urządzenie przez około 1 godzinę.**
   - Ładowanie jest zakończone gdy lampka ładowania miga.
   - Po ładowaniu trwającym 1 godzinę z depilatora można korzystać przez około 30 minut.




Polski




- Podczas ładowania: Pojawi się czerwona lampka.
- Po zakończeniu ładowania:
  Miga co sekundę.
- 10 minut po zakończeniu ładowania:
  Miga co 2 sekundy.
- Nieprawidłowe ładowanie:
  Miga dwukrotnie co sekundę.

## Zmiana głowicy

**1** **Zdejmij głowicę przytrzymując przycisk zdejmowania głowicy [Ⓕ⑮].**

**2** **Przyciśnij głowicę aż się zatrzaśnie.**

## Przycięcie włosów przed depilacją

Przytnij włosy przed pierwszą depilacją lub w przypadku gdy nie depilowałaś przez dłuższy czas. Usuwanie włosów jest łatwiejsze i mniej bolesne, gdy włosy są krótsze.

**►Przycinanie do depilacji pach/strefy bikini**

Przytnij włosy do około 1 i 2 mm długości.

Zaleca się, by zgolić włosy od 3 do 5 dni przed użyciem depilatora.

**►Przycinanie do depilacji nóg/rąk**

Przytnij włosy do ok. 2 do 5 mm długości.

Ogolić włosy używając głowicy golarki z dołączoną nakładką do strefy bikini. (tylko ES2067)

### Używanie nakładki do strefy bikini (tylko ES2067)

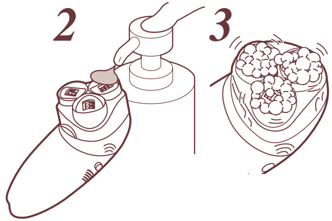
**Nałóż nakładkę do strefy bikini [Ⓓ] na głowicę do golenia [Ⓔ] i przesuń końcówkę do strzyżenia [Ⓔ⑫] w górę.**

- Kiedy nakładka do strefy bikini [Ⓓ] jest na miejscu, upewnij się, że nakładka dobrze styka się ze skórą.

# Depilacja

## Depilacja na mokro/z pianką

Depilacja na mokro (depilacja po zwilżeniu skóry i depilatora, a następnie nałożenie pianki) sprawia, że skóra jest bardziej miękka jest więc łagodniejsza dla skóry podczas depilacji.




**1** **Zmocz skórę.**

- Zdejmij nakładkę [Ⓐ] podczas użytkowania głowicy depilacyjnej do pach/strefy bikini [Ⓑ].

**2** **Zmocz tarcze i nałóż na nie niewielką ilość mydła w płynie.**

**3** **Naciśnij przełącznik 0/1 aby włączyć urządzenie.**

- Tworzy się pianka. Pianka ułatwia płynne przesuwanie się depilatora, dzięki czemu można nim poruszać szybko.

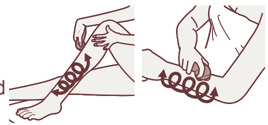
## Depilacja na sucho

Możesz również depilować bez moczenia skóry lub tarcz.

**<Depilacja nóg lub rąk>**



Możesz łatwiej depilować włosy z nóg i rąk przez depilację ruchem okrężnym począwszy od kostki przesuwając ku górze.

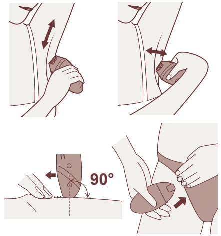


Użyj tarczy umieszczonej się na końcu 3 tarcz, aby wydepilować pozostałe włosy lub włosy wokół łokci lub kolan, które są trudne w depilacji.

**<Depilacja pach lub strefy bikini>**



Przesuwaj w różnych kierunkach, ponieważ włosy pod pachami rosną w różnych kierunkach.
Przesuwaj depilator tak, aby strona z elementem zatrzymującym piankę [B①] była skierowana do przodu.




## Golenie (tylko ES2067)

### Golenie na mokro/z pianką

**1** **Zamontuj głowicę do golenia [E].**

**2** **Zmocz skórę.**
- Golenie z pianką sprawia że skóra jest śliska co pozwala uzyskać dokładniejszy efekt golenia.
- Nie używaj kremów do golenia, kremów do skóry ani odżywek do skóry gdyż mogą one zapchać ostrza.

**3** **Naciśnij przełącznik 0/1 [F⑯], aby włączyć urządzenie.**
- Przyciśnij delikatnie, tak aby całe ostrze dobrze dotykało skóry, a powierzchnia ostrza nie poruszała się w górę, ani w dół.

### Golenie na sucho

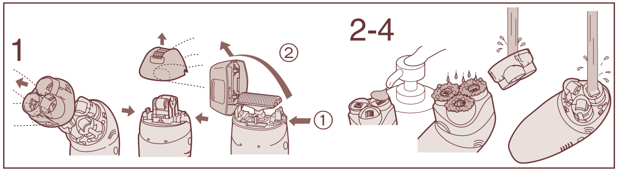
Możesz również golić bez moczenia skóry lub tarcz.

## Czyszczenie

Po każdym użyciu zawsze czyść ramy i tarcze, aby zachować higienę.
Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania przed rozpoczęciem czyszczenia.

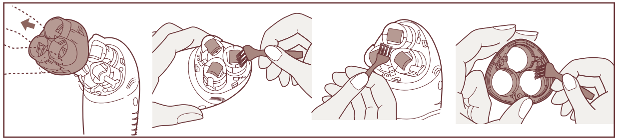
### Czyszczenie na mokro

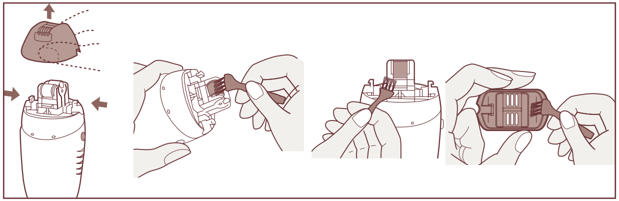
1. **Zdejmij ramę naciskając zagłębienie zwolnienia ramy [C⑨] / przycisk(i) zwolnienia ramy [B④, E⑬].**
2. **Nałóż mydło do rąk w płynie na tarcze i ostrza.**
3. **Włącz urządzenie i polej tarcze oraz ostrza niewielką ilością wody, aby wytworzyć pianę.**
4. **Opłucz głowicę wodą, aby usunąć pozostałości włosów.**
   - Nie używaj gorącej wody.
   - Jeśli mydło nie zostanie całkowicie zmyte, może dojść do zbierania się białego osadu niepozwalającego na płynny ruch tarcz i ostrzy.
5. **Wyłącz urządzenie, wytrzyj je suchą ściereczką i dobrze wysusz.**




### Czyszczenie na sucho

Możesz również czyścić głowicę depilacyjną [B, C] (ES2064/ES2067) oraz głowicę golarki [E] (tylko ES2067) za pomocą szczoteczki [I].



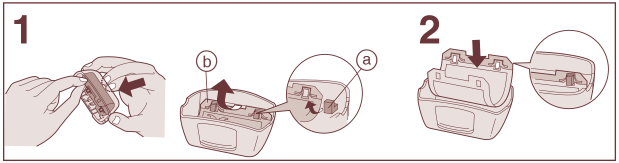


## Wymiana zewnętrznej folii (tylko ES2067)

Zalecamy wymianę folii zewnętrznej [E⑪] co rok, a ostrza wewnętrznego co dwa lata. Folię zewnętrzną można zdejmować z głowicy golarki [E] tylko przy jej wymianie.

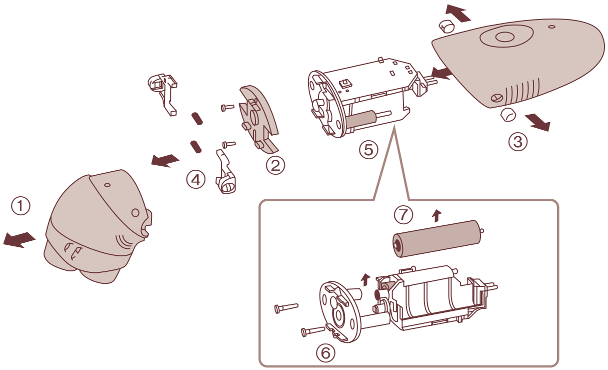
**1. Wciskając zewnętrzną folię delikatnie palcami, paznokciem zwolnij plastikowy panel (ⓑ) na ostrzu z zatrzasków (ⓐ) wewnątrz ramki.**

**2. Nową folię zewnętrzną należy lekko zgiąć i wcisnąć aż do zatrzaśnięcia w ramce.**




## Wyjmowanie wbudowanego akumulatora

Usuń wbudowany akumulator przy wyrzucaniu depilatora.
Wykonaj czynności ① do ⑦, aby rozmontować depilator przy pomocy śrubokrętu.




- Przed rozmontowaniem depilatora odłącz od niego ładowarkę.
- Naciśnij przełącznik 0/1 aby włączyć urządzenie i trzymaj je włączone, aż akumulator całkowicie się rozładuje.
- Należy uważać, aby nie doprowadzić do zwarcia akumulatora.

**Ochrona środowiska i recykling**
Ten depilator zawiera akumulator Li-ion.
Prosimy o oddanie zużytej baterii do likwidacji w miejscu oficjalnie do tego wskazanym, jeżeli takie istnieje w waszym kraju.

Dane techniczne
Zasilanie: 100 - 240 V AC, 50 - 60 Hz
(Automatyczna zmiana napiecia)
Czas ładowania: 1 godzina
Ten produkt jest przeznaczony jedynie do użytku domowego.

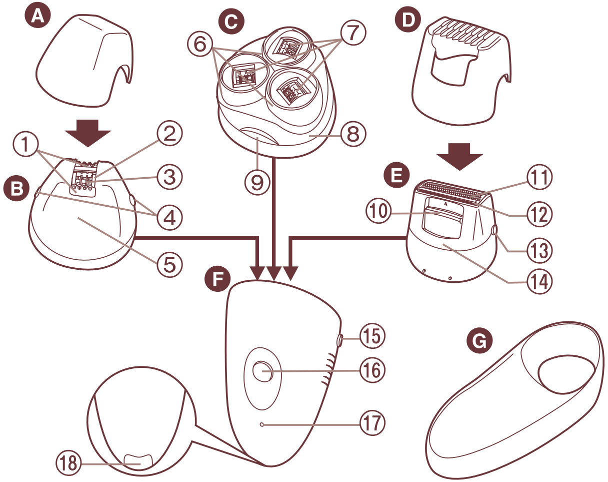
Poziom hałasu

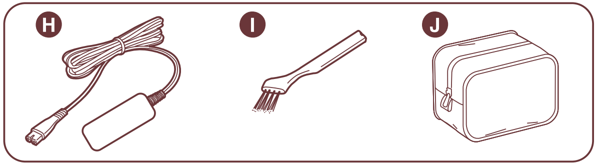
Głowica depilacyjna do rąk/nóg: 62 (dB(A) re 1pW)
Głowica depilacyjna do pach/strefy bikini: 69 (dB(A) re 1pW)
Głowica do golenia: 65 (dB(A) re 1pW) (tylko ES2067)

**Děkujeme Vám, že jste zvolili holící strojek Panasonic WET/DRY.**
**Patentovaná technologie holícího strojku Panasonic WET/DRY Vám umožní jemné a snadné holení jak suché, tak i holení ve sprše či ve vaně.**
**Před použitím si, prosím, pečlivě přečtěte veškeré instrukce.**

## Označení součástí






A Ochranný kryt
B Epilační hlavice pro epilaci podpaží/line bikin
 ① Místo pro zadržování pěny (na obou stranách)
 ② Systém pro ochranu pokožky (kovová část na vnější straně)
 ③ Epilační kotoučky (uvnitř)
 ④ Tlačítka pro uvolnění rámu
 ⑤ Rám
C Epilační hlavice pro epilaci nohou/rukou
 ⑥ Víko kluzáku
 ⑦ Epilační kotoučky (uvnitř)
 ⑧ Rám
 ⑨ Vlnkový uvolňovač rámu
D Hřebenový nástavec pro oblast bikin (pouze ES2067)
E Holicí hlavice (pouze ES2067)
 ⑩ Tlačítko vysunovacího nože
 ⑪ Vnější fólie
 ⑫ Zastřihávač
 ⑬ Tlačítko pro uvolnění rámu
 ⑭ Rám
F Tělo epilátoru
 ⑮ Tlačítka pro uvolnění hlavice
 ⑯ Tlačítko 0/1
 ⑰ Indikátor nabíjení
 ⑱ Pouzdro držáku
G Stojánek
Příslušenství:
H Nabíječka (RE7-46)
(Nepoužívejte jinou nabíječku, než tu která je ve vybavení.)
I Čisticí kartáček
J Pouzdro

## Důležité

Tento přístroj lze používat k epilaci na mokro i na sucho. Toto je symbol pro epilaci na mokro. Označuje, že tento přístroj se smí používat ve vaně nebo ve sprše.



- Dbejte na čistotu Vaší pokožky před a po holení.
- V následujících případech se obraťte s radou na lékaře.
  - Pokud máte ekzém, vyrážku, přecitlivělou pokožku, náchylnost k infekcím, křečové žíly, cukrovku, hemofilii, špatnou srážlivost krve či jiné kožní potíže
- V následujících případech může dojít k vniknutí bakterií do kůže a způsobení poškození kůže a zánět.
  - Použití těsně před plaváním a sportovními aktivitami
  - Společné použití s ostatními osobami
- Při zapínání holícího strojku vždy nasaďte epilační hlavici s rámem (ES2064/ES2067), popřípadě holící hlavici s rámem (pouze ES2067) na strojek. Pokud tak neučiníte, hrozí Vám poranění prstů, zapletení vlasů do rotačního soukolí či možnost vniku mechanické poruchy.
- Následovné případy mohou způsobit přecitlivělost kůže, poškození pokožky, poranění, zánět, bolest, krvácení či prudkou bolest.
  - Při použití epilátoru u kterého jsou epilační disky, chránič kluzáku/ protektor kůže a nebo vnější fólie poškozené.
  - Při používání přístroje na následujících místech nebo v jejich blízkosti: obličej, genitálie, bradavice, uhry, modřiny, vyrážka, poranění nebo vytahaná kůže.
  - Použití okolo mateřských znamének.
  - Při nadměrném tlaku na pokožku, opakovaném pohybu na stejném místě nebo při ostrých bodavých pohybech.
  - Při použití před a nebo v době menstruace, v době těhotenství, v období do jednoho měsíce po porodu, v době nemoci nebo při spálení kůže od slunce atd.
- V případě poškození epilátoru či kabelu kontaktujte autorizovaný servis.

### ►Nabíjení holícího strojku

- Nikdy nepoužívejte nabíječku v koupelně.
- Vždy se přesvědčete, že zdroj energie odpovídá jmenovitému napětí přístroje.
- V některých případech se indikátor nabíjení rozsvítí až po několika minutách. Nicméně budete-li v nabíjení pokračovat dojde k rozsvícení indikátoru.
- Přístroj můžete nechat zapojený do zásuvky i poté, kdy je plně nabitý. Životnost baterie se tím nezkrátí.
- Doporučená teplota pro nabíjení je 15-35 °C.
- Pokud jsou baterie pravidelně jednou týdně dobíjeny, jejich životnost trvá 3 roky. Baterie v epilátoru by neměli vyměňovat sami spotřebitelé. Baterie vyměňte v autorizovaném servisním středisku.

### ►Použití holícího strojku

- Nikdy nepoužívejte přístroj pokud jsou kabel či nabíječka poškozeny nebo nadměrně horkě a nebo když zástrčka přesně nedoléhá do zásuvky ve Vaší domácnosti.
- Zabraňte pádu přístroje či vnějšímu nárazu, při němž může dojít k poškození chrániče kluzáku, protektoru pokožky a epilačních disků.
- Tento spotřebič není určen pro použití osob (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo osoby s nepostačujícími zkušenostmi a znalostmi, pokud nejsou pod dohledem a nebo nebyly poučeny o používání spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.
  Na děti je třeba dohlížet, aby si s přístrojem nehrály.
- Doporučená teplota epilace je 5-35 °C.
  Pokud používáte přístroj při teplotách mimo doporučené rozmezí, může dojít k nefukčnosti přístroje či ke snížení operačního času.
- Nepoužívejte epilační hlavici určenou pro epilaci nohou/rukou pro epilaci pod paží nebo bikinové linky.

### ►Čištění epilátoru

- Pravidelně čistěte kabel konektoru a chraňte ho tak před znečistěním prachem.
- Pro čistění přístroje nepoužívejte odlakovač na nehty, technický benzín, líh apod.
- Před čištěním přístroje vždy odpojte nabíjecí kabel ze zásuvky i z epilátoru.

Česky

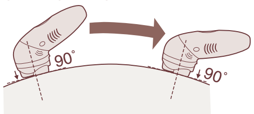
- Tělo přístroje čistěte pouze suchým kusem látky. Použití alkoholu atd., může způsobit změnu barvy či deformaci těla přístroje.
- Při čistění, dbejte, aby jste nepoškodili chránič kluzáku/protektor kůže.

**►Uskladnění holícího strojku**

- Kabel neohýbejte, nekruťte s ním, nevytahujte jej nebo jinak nemodifikujte jeho tvar.
- Nenavíjejte kabel okolo přístroje příliš pevně.
- Uchovávejte mimo dosah dětí a invalidů.
- Přístroj nezanechávejte na umyvadle, v koupelně a nebo na jiných místech s vysokou vlhkostí vzduchu a možností styku s vodou a vlhkostí.
- Přístroj nezanechávejte na místech, kde bude vystaven vysokým teplotám či přímému slunečnímu záření.
- Vždy připevněte chránící víko k epilační hlavici pro epilaci pod paží/bikinové linky a hřebínek pro epilaci bikinové linky k hlavici holícího strojku a hlavici pro epilaci nohou/rukou uchovejte na stojánku pro uskladnění epilátoru.

## Tipy pro optimální výsledek epilace

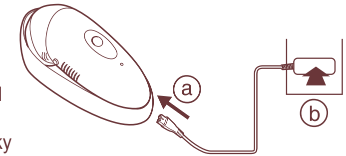
- Přístroj používejte nejdříve až po 3 dnech, kdy Vám chloupky dorostou.
- Epilace choupků není permanentní, doporučujeme Vám, provést následnou epilaci choupků v podpaží po týdnu a epilaci paží a nohou jednou za dva týdny.
- Při první epilaci či při první epilaci po jisté pauze můžete pociťovat značnou bolest. Proto Vám doporučujeme, aby jste si před epilací pokožku nahřáli.
- Epilátor přiložte kolmo na pokožku. Dbejte, aby byl přístroj stále v kontaktu s pokožkou a za pohybu proti narostlým chloupkům na něj jemně tiskněte.




- Při použití přístroje v místech, kde má vaše kůže sklony k prověšení (na vnější straně kolen a loktů), kůži pevně natáhněte.
- Promněte kůži, aby se vzpřímily krátké chloupky.
- Doporučujeme používat pravidelně masážní houby a exfoliační prostředky, které zabrání zarůstání chloupků.
- Při prvním použití epilátoru může dojík k začervenání kůže. Při pocítění bolesti či výskytu vyrážky přiložte ručník navlhčený ve studené vodě.
- Pokud po epilaci dojde k vysušení pokožky, doporučujeme Vám aplikaci pleťové vody po dvou dnech po epilaci.

## Před použitím

### Nabíjení přístroje




1. **Zasuňte nabíjecí kabel do epilátoru (ⓐ) a do zásuvky (ⓑ).**
2. **Přístroj nabíjejte přibližně 1 hodinu.**
    - Pokud indikátor nabíječky bliká, nabíjení je ukončeno.
    - Po 1 hodině nabíjení lze epilátor používat přibližně 30 minut.




- Během nabíjení: Objeví se červené světélko.
- Když je nabíjení dokončeno:
  Bliká každou sekundu.
- Po 10 minutách od dokončení nabíjení:
  Bliká každé dvě vteřiny.
- Abnormální nabíjení:
  Bliká dvakrát za sekundu.

### Výměna hlavice

**1** **Sejměte hlavici za stálého držení uvolňovacích tlačítek hlavice [F⑮].**

**2** **Zatlačte hlavici až do zaklapnutí.**

## Přípravné zastřižení choupků před epilací

Doporučujeme vám předchozí úpravu chloupků před první epilací nebo pokud jste dlouho neepilovali. Pokud jsou choupky krátké, epilace je snadnější a méně bolestivá.

**►Přípravné zastřižení choupků před epilací v podpaží/bikinové linky**

Chloupky zkraťte na délku 1 mm až 2 mm.
Doporučujeme Vám, aby jste provedli holení 3 až 5 dní před použitím epilátoru.

**►Přípravné zastřižení choupků před epilací paží/nohou**

Chloupky zkraťte na délku 2 mm až 5 mm.
Při holení chloupků používejte holící hlavici s nasazeným hřebenovým nástavcem pro oblast bikin. (pouze ES2067)

### Použití hřebenového nástavce pro oblast bikin (pouze ES2067)

**Na holicí hlavici [E] připevněte hřebenový nástavec pro oblast bikin [D] a vysuňte zastřihávač nahoru [E⑫].**

- Ujistěte se, že nasazený hřebenový nástavec pro oblast bikin [D] je v těsném kontaktu s pokožkou.

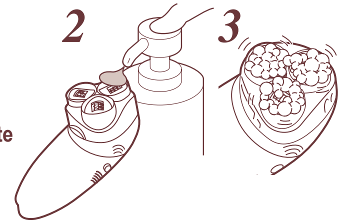
# Epilace

## Epilace na mokro / s použitím pěny

Při epilaci na mokro (epilace po navlhčení pokožky a epilátoru a následného nanesení holící pěny) je Vaše pokožka zvláčněná, což umožňuje jemnou epilaci.

**1** **Navlhčete pokožku.**
- Pouze při epilaci podpaží/ bikinové linky [B] sejměte víčko [A] epilační hlavice.

**2** **Disky navlhčete a naneste na ně malé množství tekutého mýdla.**

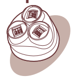



**3** **Stisknutím tlačítka 0/1 zapněte epilátor.**
- Tvorba pěny. Pěna umožňuje snazší klouzání epilátoru a jeho rychlejší pohyb.

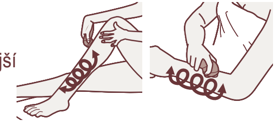
## Epilace na sucho

Epilaci můžete provádět i bez předchozího navlhčení pokožky nebo kotoučků.

**<Epilace nohou nebo paží >**



Kruhové pohyby směrem od kotníků nahoru umožní snadnější epilaci nohou a paží.

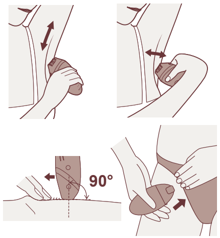


Použitím disku umístěného na špici 3 disků Vám umožní epilaci veškerých zůstalých chloupků či chloupků okolo loktů a kolen, jejichž holení je nesnadné.

**<Epilace podpaží a bikinové linky>**



Chloupky v podpaží rostou různým směrem, proto epilátorem pohybujte několika různými směry.
Epilátorem pohybujte tak, aby strana se zadržovačem pěny [B①] směřovala vpřed.




# Holení (pouze ES2067)

## Holení za mokra/s holící pěnou

**1** **Připevněte holicí hlavici [E].**

**2** **Navlhčete pokožku.**

Česky

- Při holení s holící pěnou, epilátor lehce klouže po pokožce a umožňuje jemnější holení.
- Nepoužívejte krém na holení, krém ani pleťovou vodu, aby nedošlo ke zahlcení nožů epilátoru.

**3** **Stisknutím tlačítka 0/1 [Ⓕ⑯] zapněte epilátor.**

- Jemně přitlačte, aby celé ostří bylo v těsném kontaktu s pokožkou a povrch ostří se nehýbal nahoru ani dolů.

### Holení za sucha

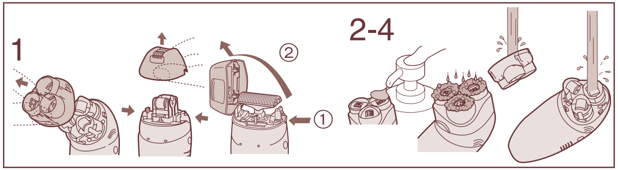
Lze také provádět holení bez zvlhčení pokožky či disků.

## Čištění

Po použití vždy očistěte rámy a kotoučky, abyste zachovali hygienické podmínky.
Před čištěním přístroj vypněte a odpojte ze zásuvky.

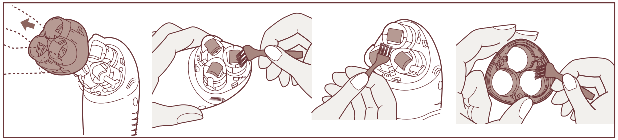
### Mokré čištění

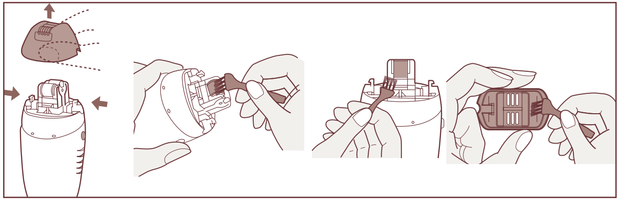
1. **Stisknutím uvolňovacího žebrového spínače rámu[Ⓒ⑨]/uvolňovacího(uvolňovacích) tlačítka(tlačítek) rámu [Ⓑ④, Ⓔ⑬], sejměte rám.**
2. **Na disky a nože aplikujte tekuté mýdlo.**
3. **Zapněte přístroj a poté zvlhčete disky a břity, aby došlo ke vzniku pěny.**
4. **Hlavici omyjte vodou, aby jste ji omyli od chloupků.**
    - Nepoužívejte horkou vodu.
    - Pokud důkladně nesmyjete veškeré mýdlo, může dojít k hromadění bílých usazenin, které znemožní plynulý pohyb disků a břitů.
5. **Vypněte přístroj, vytřete jej suchým kusem látky a dobře jej vysušte.**




### Suché čištění

Čistícím kartáčkem [Ⓘ] také můžete vyčistit epilační hlavici [Ⓑ, Ⓒ] (ES2064/ES2067) a hlavici holícího strojku [Ⓔ] (pouze ES2067).

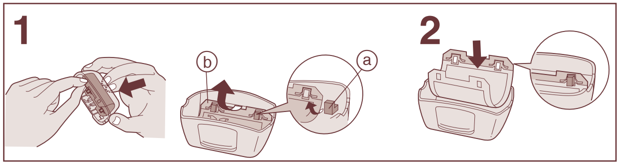




## Výměna vnější fólie (pouze ES2067)

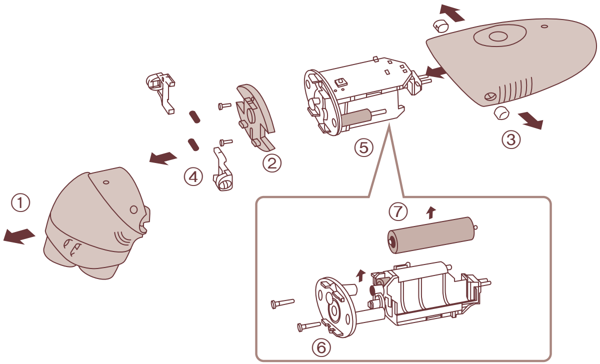
Výměnu vnější planžety doporučujeme provést každý rok [Ⓔ⑪] a výměnu vnitřního břitu každé dva roky. Vnější fólii vyjměte z holící hlavy [Ⓔ] pouze při její výměně.

1. **Za jemného tlačení prsty na vnější planžetu, nehtem uvolněte na břitech umístěnou umělohmotnou destičku (ⓑ) z háčků (ⓐ) na vnitřní straně rámu.**
2. **Novou vnější planžetu jemně ohněte a zasuňte ji do rámu až se zachytí.**



## Vyjmutí zabudované dobíjecí baterie

Při likvidaci epilátoru vyjměte zabudovanou baterii.
Pomocí šroubováku rozeberte epilátor v pořadí kroků ① až ⑦.




- Vypojte nabíjecí kabel z epilátoru předtím, než jej začnete rozebírat.
- Stisknutím tlačítka 0/1 zapněte přístroj a nechte ho zapojený tak dlouho, dokud se baterie úplně nevybije.
- Dbejte, prosím, aby jste nezkratovali baterii.

**Ochrana životního prostředí a recyklace materiálů**
Tento epilátor využívá lithiovou iontovou baterii Li-ion.
Prosíme odevzdejte baterii k likvidaci v oficiálně určeném místě, pokud takové ve vaší zemi existuje.

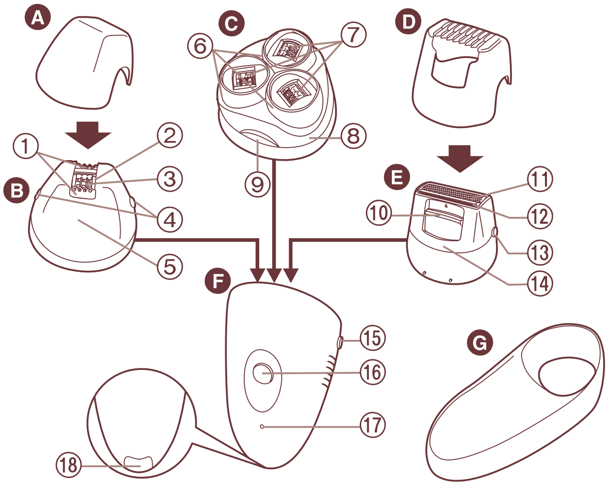
Technické údaje
Napájení: 100 - 240 V AC, 50 - 60 Hz
(Automatická konverze napětí)
Doba nabíjení: 1 hodina
Tento výrobek je určen výhradně k domácímu použití.

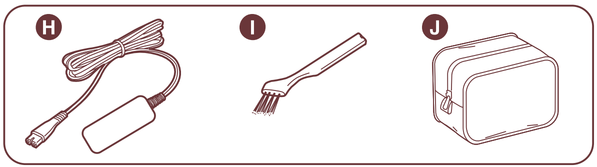
Úroveň hluku
Epilační hlavice pro epilaci nohou/rukou: 62 (dB(A) re 1pW)
Epilační hlavice pro epilaci podpaží/line bikin: 69 (dB(A) re 1pW)
Holicí hlavice: 65 (dB(A) re 1pW) (pouze ES2067)

**Ďakujeme, že ste si zakúpili epilátor na MOKRÉ/SUCHÉ epilovanie značky Panasonic.**
**Vďaka našej patentovanej technológii mokrého/suchého epilovania môžete svoj epilátor Panasonic používať na jemné a jednoduché epilovanie na sucho, alebo v sprche, resp. počas kúpeľa.**
**Pred použitím si prosím prečítajte celý návod.**



## Súčasti zariadenia




**A** Ochranný kryt
**B** Epilačná hlavica pre podpazušie a oblasť bikín
- ① Časti na zadržiavanie peny (na oboch stranách)
- ② Chránič pokožky (kovová časť na vonkajšej strane)
- ③ Epilačné disky (vo vnútri)
- ④ Uvoľňovacie tlačidla rámu
- ⑤ Rám

**C** Epilačná hlavica pre nohy a ruky
- ⑥ Pohyblivé chrániče
- ⑦ Epilačné disky (vo vnútri)
- ⑧ Rám
- ⑨ Uvoľňovacia spojka rámu

**D** Násadec pre oblasť bikín (iba pre ES2067)
**E** Holiaca hlavica (iba pre ES2067)
- ⑩ Vysúvacie tlačidlo zastrihávača
- ⑪ Vonkajšia planžeta
- ⑫ Zastrihávač
- ⑬ Uvoľňovacie tlačidlo rámu
- ⑭ Rám

**F** Hlavná časť
- ⑮ Uvoľňovacie tlačidlá hlavice
- ⑯ Spínač 0/1
- ⑰ Kontrolka nabíjania
- ⑱ Konektor

**G** Stojan

Príslušenstvo:

**H** Nabíjačka (RE7-46)
(Nepoužívajte iné nabíjačky než tú, ktorá bola dodaná.)
**I** Čistiaca kefka
**J** Puzdro

## Dôležité upozornenia

Zariadenie sa dá použiť na mokrú alebo suchú epiláciu. Toto je symbol pre mokrý epilátor. Znamená, že zariadenie možno používať vo vani alebo v sprche.



- Dbajte na to, aby bola pokožka čistá pred aj po používaní.
- V nasledujúcich prípadoch sa láskavo poraďte so svojim lekárom.
  - Ak trpíte ekzémom alebo iným kožným ochorením, vyrážkami, náchylnosťou k infekciám, kŕčovými žilami, diabetom, hemofíliou alebo poruchami zrážanlivosti krvi
- Nasledujúce skutočnosti môžu mať za následok vniknutie baktérií do pokožky, čo môže spôsobiť poškodenie a zápal.
  - Používanie tesne pred plávaním a športovými aktivitami
  - Používanie toho istého zariadenia viacerými osobami
- Vždy keď epilátor zapínate, nasaďte epilačnú hlavicu a jej rám (ES2064/ ES2067) alebo holiacu hlavicu a jej rám (iba ES2067). Opomenutie môže spôsobiť poranenie prstov, zamotanie vlasov do točiacich sa častí strojčeka alebo mechanickú poruchu.
- Citlivú pokožku, poškodenie, zranenie, zápal, bolesť, krvácanie a silnú bolesť môžu spôsobiť.
  - Používanie prístroja, ak boli poškodené epilačné disky, pohyblivý chránič/ chránič pokožky alebo vonkajšia fólia.
  - Používanie na alebo blízko tváre, genitálií, bradavíc, jaziev, modrín, vyrážok, rán alebo uvoľnenej pokožky.
  - Používanie v okolí materských znamienok.
  - Silný tlak na pokožku, opakovaný pohyb na tom istom mieste alebo bodavý pohyb.
  - Používanie pred alebo v priebehu menštruácie, v tehotenstve, približne mesiac po pôrode, počas choroby, po opaľovaní atď.
- Ak došlo k poškodeniu epilátora alebo kábla, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

**►Nabíjanie epilátora**

- Nikdy nepoužívajte nabíjačku v kúpeľni.
- Vždy zabezpečte, aby sa zariadenie používalo zapojené do elektrickej siete s napätím, na aké je určené.
- Kontrolka nabíjania sa nemusí rozsvietiť ani po niekoľkých minútach. Avšak rozsvieti sa, ak budete pokračovať v nabíjaní.
- Zariadenie možno nechať pripojené aj po úplnom nabití bez skrátenia životnosti akumulátora.
- Odporúčaná teplota pre dobíjanie je 15-35 °C.
- Životnosť akumulátora je 3 roky v prípade nabíjania raz za týždeň.
  Akumulátory v tomto epilátore nie sú koncipované tak, aby si ich vymieňal sám spotrebiteľ. Dajú sa však vymeniť v autorizovanom servise.

**►Používanie epilátora**

- Prístroj nikdy nepoužívajte, ak je kábel alebo nabíjačka poškodená, ak dochádza k nadmernému prehrievaniu, alebo ak zástrčka nie je pevne zasunutá v elektrickej zásuvke.
- Prístroj chráňte pred pádom a nárazmi, pretože by sa mohol poškodiť pohyblivý chránič/chránič pokožky alebo epilačné disky.
- Prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, pokiaľ nie je pre ne zabezpečený dozor alebo zaškolenie čo sa týka používania prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
  Je potrebné zaistiť, aby sa deti s prístrojom nehrali.
- Odporúčaná teplota pre používanie je 5-35 °C.
  Ak by ste používali prístroj mimo uvedený teplotný rozsah, môže prístroj prestať fungovať alebo sa môže skrátiť jeho životnosť.
- Nepoužívajte epilačnú hlavicu určenú na epiláciu nôh a rúk na holenie podpazušia a oblasti bikín.

**►Čistenie epilátora**

- Pravidelne čistite konektor šnúry, aby na ňom nebol prach.
- Na čistenie zariadenia nepoužívajte odlakovač na nechty, benzín, alkohol a pod.
- Pred čistením zariadenia vždy odpojte nabíjačku zo zásuvky a od epilátora.
- Telo prístroja čistite iba suchou handričkou. Pri použití alkoholu a podobných prostriedkov môže dôjsť ku zmene farby alebo deformácii tela prístroja.

Slovenčina

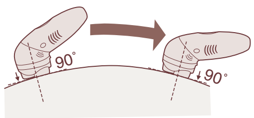
- Dávajte pozor, aby ste počas čistenia nepoškodili pohyblivý chránič/chránič pokožky.

**►Uskladnenie epilátora**

- Neohýnajte, nekrúťte, neťahajte ani inak neupravujte kábel.
- Neomotávajte kábel príliš tesne okolo prístroja.
- Prístroj uschovajte mimo dosahu detí a invalidov.
- Prístroj nenechávajte v blízkosti umývadiel, kúpeľní alebo oblastí s vysokou vlhkosťou, kde by bol po použití vystavený vode alebo vlhkosti.
- Prístroj nenechávajte na mieste, kde je vystavené vysokej teplote alebo priamemu slnku.
- Pri odložení epilátora vždy nasaďte ochranný kryt epilačnej hlavice na holenie podpazušia a oblasti bikín a holiace nadstavce pre oblasť bikín a epilačnú hlavicu na holenie nôh a rúk uložte do držiaka.

## Tipy na optimálnu epiláciu

- Používajte po tom, ako necháte chĺpky rásť 3 alebo viac dní.
- Odstránenie chĺpkov nie je trvalé a preto po 2. použití vám odporúčame vykonávať epiláciu podpazušia asi raz za týždeň a epiláciu rúk a nôh asi raz za dva týždne.
- Pri prvom vykonávaní epilácie, ale pri prvom použití po nejakej dobe je možné, že budete pociťovať znateľnú bolesť. Z tohto dôvodu vám odporúčame pred použitím pokožku nahriať.
- Priložte epilátor v uhle 90˚ na pokožku. Vždy sa presvedčte, že zariadenie sa dotýka vašej pokožky, potom zľahka pritlačte a pomaly pohybujte proti smeru rastu chĺpkov.

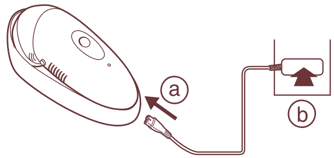



- Pri používaní zariadenia si pokožku napnite na tých miestach, kde má záhyby (vnútorná strana kolien a lakťov).
- Pošúchajte si pokožku, aby sa zdvihli aj krátke chĺpky.
- Odporúčame pravidelne používať masážne špongie alebo exfoliátory, aby ste zabránili vrastaniu chĺpkov.
- Pri prvom použití sa môže objaviť začervenanie. Ak pociťujete bolesť alebo máte vyrážky, pomôže vám chladný uterák.

- Ak je vaša pokožka po epilácii suchá, odporúčame vám dva dni po epilácii nanášať hydratačné mlieko.

## Pred používaním

### Nabíjanie zariadenia




**1. Zasuňte nabíjačku do epilátora (ⓐ) a sieťovej zásuvky (ⓑ).**

**2. Nabíjajte prístroj približne 1 hodinu.**

- Nabíjanie je ukončené, keď bliká kontrolka dobíjania.
- Po 1 hodine nabíjania je možné epilátor používať približne 30 minút.




- Počas nabíjania: Rozsvieti sa červené svetlo.
- Po dokončení nabíjania:
  Bliká raz za sekundu.
- 10 minút po dokončení nabíjania:
  Bliká raz za 2 sekundy.
- Nadmerné nabitie:
  Bliká dvakrát za sekundu.

### Výmena hlavice

**1** **Odoberte hlavicu za súčasného podržania tlačidiel na uvoľnenie hlavice [F⑮].**

**2** **Hlavicu zatláčajte, kým nezaklikne.**

### Skrátenie chĺpkov pred epiláciou

Pred prvou epiláciou, alebo po dlhšej prestávke v epilácii, si skráťte chĺpky. Keď sú chĺpky krátke, odstraňovanie chĺpkov je jednoduchšie a menej

bolestivé.

►**Skrátenie chĺpkov v prípade epilácie podpazušia/oblasti bikín**

Chĺpky skráťte na dĺžku 1 mm až 2 mm.

Odporúčame vám vykonať oholenie 3 až 5 dní pred použitím epilátora.

►**Skrátenie chĺpkov v prípade epilácie nôh/rúk**

Chĺpky skráťte na dĺžku 2 mm až 5 mm.

Chĺpky oholťe pomocou holiacej hlavice s nasadeným násadcom pre oblasť bikín. (iba pre ES2067)

### Používanie násadca pre oblasť bikín (iba pre ES2067)

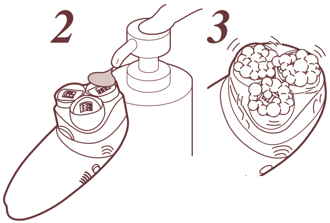
**Nasaďte násadec pre oblasť bikín [D] na holiacu hlavicu [E] a posuňte zastrihávač [E⑫] nahor.**

- Keď je násadec pre oblasť bikín [D] na mieste, dbajte na to, aby bol v tesnom kontakte s pokožkou.

## Epilácia

### Mokrá epilácia s penou

MOKRÁ epilácia (epilácia po namočení pokožky a epilátora a následnom nanesení peny) zmäkčuje pokožku a pre vašu pokožku je to počas epilácie príjemnejšie.




**1 Navlhčite si pokožku.**

- Odoberte kryt [A] ak sa epilačná hlavica používa na holenie podpazušia a oblasti bikín [B].

**2 Disky navlhčite a naneste na ne menšie množstvo tekutého telového mydla.**

**3 Stlačením spínača 0/1 prístroj zapnite.**

- Dôjde k vytváraniu peny. Pena zaisťuje, aby epilátor lepšie kĺzal, takže ním môžete pohybovať rýchlo.

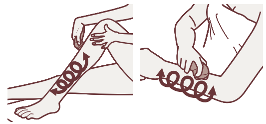
### Suchá epilácia

Epilovať možno aj bez navlhčenia pokožky alebo diskov.

**<Epilácia nôh a rúk>**



Chĺpky z rúk a nôh môžete epilovať jednoduchšie epilovaním kruhovým pohybom, pričom začnite na členku a pohybujte sa smerom nahor.



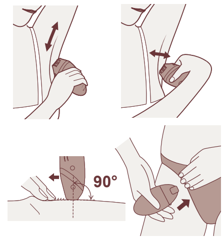
Na odstránenie zvyšných chĺpkov alebo chĺpkov v okolí kolien alebo lakťov, ktorých epilácia je problematická použite disk nachádzajúci sa na konci s 3 diskami.

**<Epilácia v oblasti podpazušia/oblasti bikín>**



Pohybujte rôznymi smermi, pretože podpazušné chĺpky rastú v rôznych smeroch.

Pohybujte epilátorom tou stranou, kde sa zadržiava pena [B①], smerom dopredu.




## Holenie (iba pre ES2067)

### Holenie namokro/s penou

**1 Nasaďte holiacu hlavicu [E].**

**2 Navlhčite si pokožku.**

- Pri holení s mydlovou penou je pokožka klzkejšia pre lepšie oholenie.
- Nepoužívajte krém na holenie, kozmetické krémy alebo roztoky, pretože by mohlo dôjsť k zaneseniu čepieľok.

**3** **Stlačením spínača 0/1 [F⑯] prístroj zapnite.**
- Zľahka pritlačte, aby boli všetky čepieľky v tesnom styku s pokožkou a plocha čepieľok sa nepohybovala hore-dolu.

## Holenie nasucho

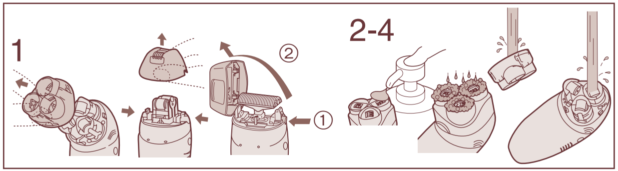
Môžete sa tiež holiť bez navlhčenia pokožky alebo diskov.

# Čistenie

Po použití vždy vyčistite rámy a disky, aby boli hygienické.
Pred čistením zariadenie vypnite a odpojte.

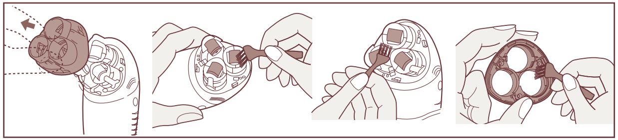
## Mokré čistenie

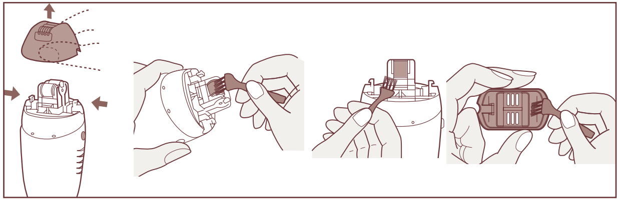
1. **Stlačením výstupku na uvoľnenie rámu [C⑨]/tlačidiel na uvoľnenie rámu [B④, E⑬] odoberte rám.**
2. **Na disky a čepele naneste tekuté mydlo na ruky.**
3. **Zapnite vypínač a potom navlhčite disky a čepele, aby ste vytvorili penu.**
4. **Hlavicu opláchnite vodou, aby ste zmyli chĺpky.**
   - Nepoužívajte horúcu vodu.
   - Ak celkom nezmyjete mydlo, môže sa nahromadiť biela usadenina a brániť hladkému pohybu diskov a čepelí.
5. **Vypnite vypínač, prístroj utrite suchou handričkou a dobre ho osušte.**




## Suché čistenie

Epilačnú hlavicu [B, C] (ES2064/ES2067) a holiacu hlavicu [E] (iba pre model ES2067) môžete vyčistiť čistiacou kefkou [I].

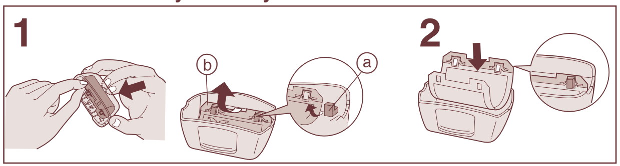




# Výmena vonkajšej planžety (iba pre ES2067)

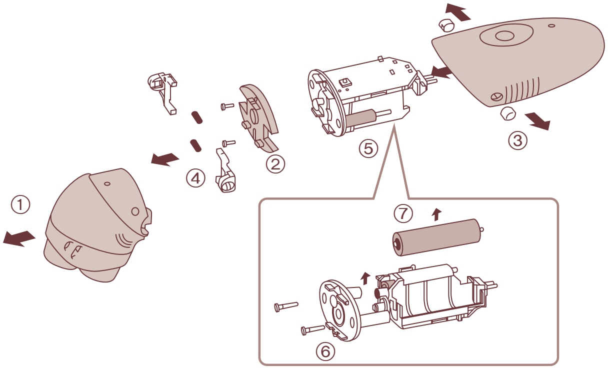
Odporúčame vymeniť vonkajšiu planžetu [E⑪] každý rok a vnútorné čepieľky každé dva roky. Vonkajšiu planžetu holiacej hlavy [E] snímte iba v prípade jej výmeny.

1. **Jemne tlačte prstami vonkajšiu planžetu a nechtom uvoľnite umelohmotnú časť (ⓑ) na čepieľkach od háčikov (ⓐ) na vnútornej strane rámu.**
2. **Novú vonkajšiu planžetu by ste mali jemne ohnúť a zatlačiť dokiaľ sa v ráme nezachytí o háčiky.**



## Vyberanie zabudovaného akumulátora

V prípade zneškodňovania epilátora vyberte z neho akumulátor.
Pre rozobratie epilátora pomocou skrutkovača vykonajte kroky ① až ⑦.




- Pred rozoberaním odpojte nabíjačku od epilátora.
- Stlačením spínača 0/1 prístroj zapnite a potom nechajte bežať, kým sa akumulátor celkom nevybije.
- Neskratujte akumulátor.

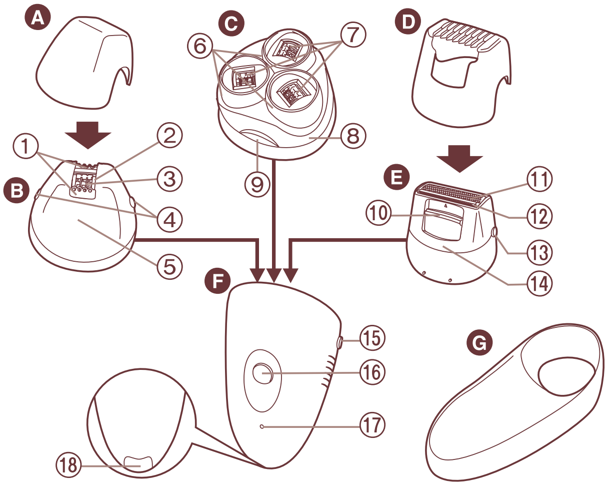
**Ochrana životného prostredia a recyklovanie materiálu**
Tento epilátor obsahuje lítiový akumulátor (Li-ion).
Batériu, prosím, odovzdajte na likvidáciu na oficiálne určenom mieste, ak také vo vašej krajine existuje.

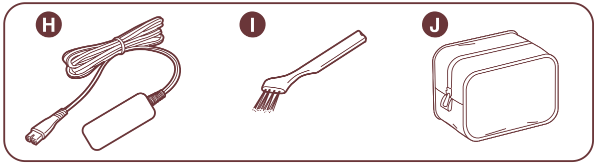
Technické údaje
Napájanie: 100 - 240 V AC, 50 - 60 Hz
(automatická zmena napätia)
Dĺžka nabíjania: 1 hodina
Tento výrobok je určený len na používanie v domácnostiach.

Hladina akustického hluku
Epilačná hlavica pre nohy/ruky: 62 (dB(A) na 1 pW)
Epilačná hlavica pre podpazušie a oblasť bikín: 69 (dB(A) na 1 pW)
Holiaca hlavica: 65 (dB(A) na 1 pW) (iba pre ES2067)

**Vă mulțumim pentru că ați ales un epilator Panasonic UMED/USCAT.**
**Cu tehnologia noastră brevetată UMED/USCAT, vă puteți bucura de utilizarea epilatorului uscat Panasonic la duş sau la baie pentru un epilat plăcut şi uşor.**
**Vă rugăm să citiți toate instrucțiunile înainte de utilizare.**

## Identificarea părților componente




- **A** Capac de protecție
- **B** Cap de epilat pentru subraț/linia bikinilor
  - ① Spațiu de reținere a spumei (pe ambele părți)
  - ② Protector pentru piele (piesă metalică la exterior)
  - ③ Discuri de epilat (în interior)
  - ④ Butoane de eliberare a cadrului
  - ⑤ Cadru
- **C** Cap de epilat pentru picioare/brațe
  - ⑥ Protecție mobilă
  - ⑦ Discuri de epilat (în interior)
  - ⑧ Cadru
  - ⑨ Protuberanță de eliberare a cadrului
- **D** Accesoriu pentru linia bikinilor (numai pentru ES2067)
- **E** Cap de ras (numai pentru ES2067)
  - ⑩ Comutatorul retractabil al dispozitivului de tuns
  - ⑪ Folie exterioară
  - ⑫ Dispozitiv de tuns
  - ⑬ Buton de eliberare a cadrului
  - ⑭ Cadru
- **F** Corp principal
  - ⑮ Butoane de eliberare a capului
  - ⑯ Comutator 0/1
  - ⑰ Indicator luminos de încărcare
  - ⑱ Mufa de alimentare
- **G** Suport

Accesorii:

- **H** Alimentator (RE7-46) (Vă rugăm să nu folosiți alte încărcătoare decât cel furnizat.)
- **I** Perie de curățare
- **J** Pungă

## Important

Aparatul poate fi folosit pentru epilare uscată sau umedă. Acesta este simbolul pentru un epilator cu epilare umedă. Aceasta înseamnă că aparatul poate fi folosit în baie sau la duş.



- Asiguraţi-vă că pielea este curată înainte şi după utilizare.
- În următoarele cazuri, vă rugăm să consultaţi un medic.
  - Apariţia unor eczeme sau alte probleme de piele, erupţii, piele sensibilă, predispoziţii la infecţii, vene varicoase, diabet, hemofilie sau o coagulare a sângelui redusă
- Următoarele acţiuni pot duce la pătrunderea bacteriilor în piele şi la apariţia de leziuni şi inflamaţii.
  - Utilizarea înainte de înot şi activităţi sportive
  - Utilizarea de către mai multe persoane
- Ataşaţi întotdeauna un cap de epilat şi cadrul său (ES2064/ES2067) sau un cap de ras şi cadrul său (numai pentru ES2067) la epilator când îl porniţi. Nerespectarea acestei instrucţiuni poate cauza vătămarea degetelor, prinderea părului în discurile rotative sau o defecţiune mecanică.
- Următoarele acţiuni pot cauza lezarea pielii sensibile, rănire, inflamaţii, durere, sângerare şi durere acută.
  - Utilizarea aparatului în cazul în care discurile de epilat, elementul mobil de protecţie / protectorul pentru piele şi folia exterioară sunt deteriorate.
  - Folosirea pe sau, în apropierea feţei, a organelor genitale, a negilor, aluniţelor, vânătăilor, iritaţiilor, rănilor sau a pielii sensibile.
  - Utilizarea în jurul protuberanţelor.
  - Aplicarea unei presiuni mari asupra pielii, mişcarea repetată asupra aceleiaşi zone sau folosirea unei mişcări de împungere.
  - Utilizarea înainte sau pe perioada menstruaţiei, pe perioada sarcinii, aproximativ la o lună după naştere, atunci când sunteţi bolnav sau etc.
- Contactaţi un service autorizat dacă epilatorul sau cablul de alimentare sunt avariate.

**►Încărcarea epilatorului**

- Nu folosiţi niciodată alimentatorul în baie.
- Asiguraţi-vă întotdeauna că aparatul este folosit la o sursă de alimentare electrică adecvată pentru tensiunea sa nominală.
- Este posibil ca indicatorul luminos de încărcare să nu se aprindă decât după câteva minute în unele cazuri. Acesta se aprinde totuşi în cele din urmă, dacă veţi continua încărcarea.
- Aparatul poate fi lăsat conectat după ce este încărcat fără să fie afectată durata de viaţă a bateriei.
- Temperatura recomandată de încărcare este de 15-35 °C.
- Durata de viaţă a bateriei este de 3 ani dacă este încărcată aproximativ o dată pe săptămână. Bateria din acest epilator nu este concepută pentru a fi înlocuită de către clienţi. Ea poate fi totuşi înlocuită la un centru de service autorizat.

**►Utilizarea epilatorului**

- Nu utilizaţi niciodată aparatul în cazul în care cablul sau alimentatorul este avariat, supraîncălzit sau dacă ştecherul are joc în priză.
- Nu lăsaţi aparatul să cadă pe jos şi nu îl loviţi deoarece se pot deteriora elementul mobil de protecţie / protectorul pentru piele şi discurile de epilat.
- Acest aparat nu este conceput pentru utilizare de către persoane (inclusiv copii) cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse, în absenţa supravegherii sau instruirii privind utilizarea acestui aparat de către o persoană responsabilă de siguranţa lor.
  Copiii trebuie să fie supravegheaţi pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Temperatura recomandată de utilizare este de 5-35 °C.
  Dacă utilizaţi aparatul la temperaturi care depăşesc limitele de utilizare recomandate, acesta s-ar putea să nu mai funcţioneze sau poate să îşi reducă timpul de funcţionare.
- Nu utilizaţi capul epilatorului pentru picioare/braţe pentru a epila subraţul şi linia bikinilor.

**►Curăţarea epilatorului**

- Curăţaţi regulat ştecherul pentru a preveni depunerea prafului.
- Nu utilizaţi dizolvant pentru unghii, benzină, alcool, etc. pentru a curăţa aparatul.

- Deconectați întotdeauna încărcătorul de la priză şi de la epilator înainte de a curăța aparatul.
- Ştergeți corpul principal numai cu o cârpă uscată. Utilizarea alcoolului etc. poate cauza decolorarea sau deformarea corpului principal.
- Aveți grijă să nu deteriorați elementul mobil de protecție / protectorul pentru piele în timpul operației de curățare.

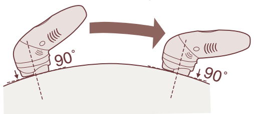
**►Depozitarea epilatorului**

- Nu îndoiți, deformați, trageți sau modificați cablul de alimentare.
- Nu răsuciți cablul de alimentare strâns în jurul aparatului.
- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor sau a persoanelor cu handicap.
- Țineți aparatul departe de chiuvete, băi sau alte zone cu umiditate ridicată unde ar putea fi expus la apă şi la umezeală.
- Nu lăsați aparatul în locuri în care va fi expus la temperaturi ridicate sau la lumina directă a soarelui.
- Ataşați întotdeauna capacul de protecție pentru capul de epilare pentru subraț/linia bikinilor şi pieptenele bikini pentru capul de ras şi puneți capul epilatorului pentru picioare/brațe în locul unde depozitați epilatorul.



## Sfaturi pentru rezultate optime la epilat

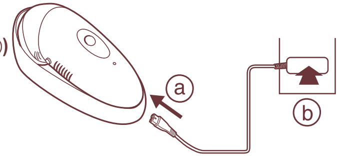
- Vă rugăm să folosiți aparatul după ce ați lăsați părul să crească cel puțin 3 zile.
- Îndepărtarea părului nu este permanentă, aşadar, după a doua utilizare, vă recomandăm să vă epilați la subraț cam o dată pe săptămână, iar pe picioare şi pe brațe o dată la două săptămâni.
- Când vă epilați pentru prima dată sau când utilizați pentru prima dată după o perioadă mai lungă, este posibil să simțiți o durere destul de puternică.
- Aplicați epilatorul în unghi de 90˚ pe piele. Asigurați-vă întotdeauna că aparatul este în contact cu pielea şi apăsați uşor în timp ce îl deplasați lent împotriva sensului de creştere a firelor de păr.




- Atunci când utilizați aparatul, întindeți pielea în zona care este predispusă la pliere (partea interioară a genunchilor şi a coatelor).
- Frecați pielea pentru a ridica firele de păr scurte.
- Vă recomandăm folosirea regulată a bureților de masaj sau exfoliere pentru a preveni creşterea firelor de păr în piele.
- La prima utilizare este posibil să se producă înroşirea pielii. Un prosop rece vă va ajuta în cazul în care simțiți durere sau apare o iritație.
- Dacă pielea se usucă după epilat, vă recomandăm să aplicați o loțiune hidratantă timp de două zile după epilat.

## Înainte de utilizare

### Încărcarea aparatului




1. **Introduceți cablul încărcătorului în epilator (ⓐ) şi încărcătorul în priză (ⓑ).**
2. **Încărcați aparatul pentru aproximativ 1 oră.**
    - Încărcarea este finalizată atunci când ledul de încărcare clipeşte.
    - Epilatorul poate fi utilizat aproximativ 30 de minute după 1 oră de încărcare.




- În timpul încărcării: Se aprinde becul roşu.
- După ce încărcarea s-a terminat:
  Clipeşte o dată pe secundă.
- La 10 minute după ce încărcarea s-a încheiat:
  Clipeşte o dată tot la 2 secunde.
- Încărcare Anormală:
  Clipeşte de două ori pe secundă.

### Schimbarea capului

**1** **Scoateți capul în timp ce țineți apăsate butoanele de eliberare a capului [F⑮].**

**2** **Împingeți capul până când face clic.**

## Pre-tăierea părului pentru epilare

Tăiați părul înainte de epilare dacă utilizați aparatul pentru prima dată sau dacă nu v-ați mai epilat de mult timp. Îndepărtarea părului este mai uşoară şi mai puțin dureroasă când părul este scurt.

**►Pre-tăierea pentru epilat la subraț/în zona bikinilor**

Tăiați părul între 1 mm şi 2 mm lungime.

Vă recomandăm să vă radeți cu 3 până la 5 zile înainte de a utiliza epilatorul.

**►Pre-tăierea pentru epilatul picioarelor/brațelor**

Tăiați părul între 2 mm şi 5 mm lungime.

Radeți părul folosind capul de ras cu accesoriul pentru bikini ataşat. (numai pentru ES2067)

### Folosirea accesoriului pentru bikini (numai pentru ES2067)

**Puneți accesoriul pentru bikini [Ⓓ] pe capul de ras [Ⓔ] şi ridicați dispozitivul de tuns [Ⓔ⑫].**

- Când accesoriul pentru bikini [Ⓓ] este instalat, asigurați-vă că acesta este aproape de piele.

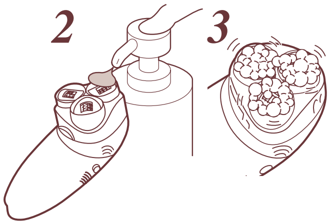
# Epilatul

## Epilatul umed/cu spumă

Epilatul UMED (epilatul după umezirea pielii şi a epilatorului şi apoi aplicarea spumei) face pielea mai moale, deci este mai blând cu pielea dumneavoastră în timpul epilatului.

**1** **Umeziți pielea.**

- Scoateți capacul [Ⓐ] când folosiți capul de epilare pentru subraț/linia bikinilor [Ⓑ].




**2** **Umeziți discurile şi aplicați pe acestea o cantitate mică de săpun lichid pentru corp.**

**3** **Apăsați comutatorul 0/1 pentru a porni alimentarea.**

- Se face spumă. Spuma face ca epilatorul să alunece mai bine, deci îl puteți deplasa mai rapid.

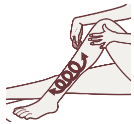
## Epilatul uscat

Vă puteți epila şi fără să umeziți pielea sau discurile.

**<Epilarea picioarelor şi a brațelor>**



Puteți epila părul de pe picioare şi brațe mai uşor epilând prin mişcări circulare începând de la gleznă şi deplasându-vă în sus.





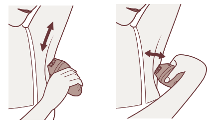
Folosiți discul situat în vârful celor 3 discuri pentru a epila tot părul rămas sau părul din jurul coatelor sau genunchilor care este greu de epilat.

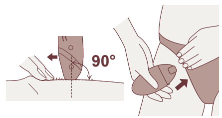
**<Epilatul la subraț şi în zona bikiniului>**



Mişcați epilatorul în mai multe direcții deoarece părul de la subraț creşte în diferite direcții.

Deplasați epilatorul cu partea pe care se află spațiul de reținere a spumei [Ⓑ①] în față.





## Funcția de ras (numai pentru ES2067)

### Rasul umed/cu spumă

**1** **Ataşați capul de ras [Ⓔ].**

**2** **Umeziți pielea.**
- Utilizarea spumei de ras face pielea alunecoasă pentru un ras mai aproape de piele.
- Nu utiliați cremă de ras, cremă de piele sau loțiune de corp pentru că acestea vor înfunda lamele.

**3** **Apăsați comutatorul 0/1 [Ⓕ⑯] pentru a porni alimentarea.**
- Apăsați uşor pentru ca întreaga lamă să fie în contact cu pielea şi suprafața lamei să nu se mişte în sus şi în jos.

### Rasul uscat

Puteți, de asemenea, să vă radeți fără a umezi pielea sau discurile.

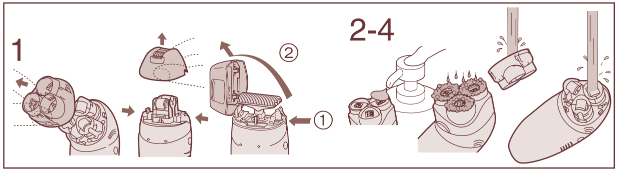


## Curățare

Curățați întotdeauna cadrele şi discurile după utilizare, pentru a le menține într-o stare de igienă.
Opriți şi deconectați aparatul de la priză înainte de curățare.

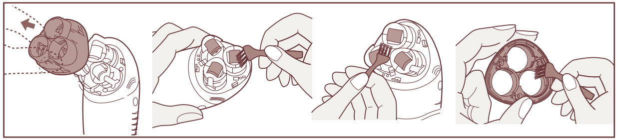
### Curățare umedă

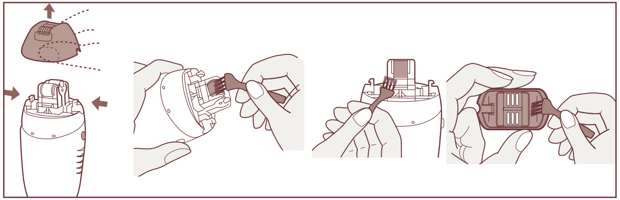
1. **Îndepărtați cadrul prin apăsarea clemei de eliberarea a cadrului [Ⓒ⑨] /butonului (butoanelor) de eliberare a cadrului [Ⓑ④, Ⓔ⑬].**
2. **Aplicați pe discuri şi pe lame săpun lichid pentru corp.**
3. **Porniți aparatul şi apoi umeziți discurile şi lamele pentru a crea spumă.**
4. **Spălați capul cu apă pentru a îndepărta părul.**
   - Nu folosiți apă fierbinte.
   - Dacă săpunul nu este îndepărtat complet, se poate acumula un depozit alb care împiedică mişcarea uşoară a discurilor.
5. **Opriți aparatul, ştergeți-l cu o cârpă uscată şi apoi uscați-l bine.**




### Curățare uscată

Puteți curăța de asemenea capul de epilare [Ⓑ, Ⓒ] (ES2064/ES2067) şi capul de ras [Ⓔ] (numai pentru ES2067) cu peria de curățare [Ⓘ].

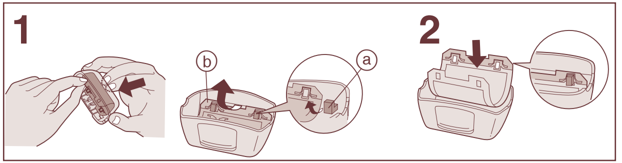




## Înlocuirea foliei exterioare (numai pentru ES2067)

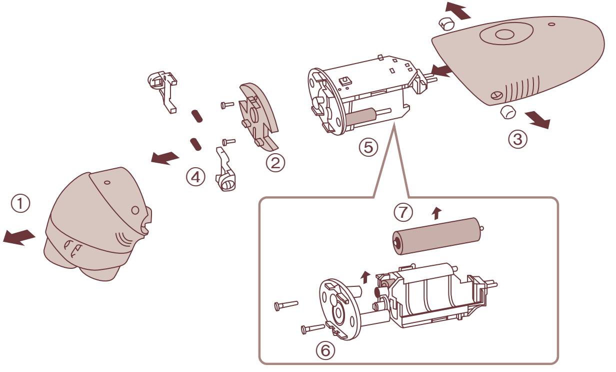
Vă recomandăm să înlocuiți folia exterioară [Ⓔ⑪] o dată pe an şi lama interioară o dată la doi ani. Scoateți folia exterioară din capul de ras [Ⓔ] numai când o înlocuiți.

1. **Împingând folia exterioată uşor cu degetele, folosiți o unghie pentru a elibera panoul din plastic (ⓑ) de la lamă din clapetele de fixare (ⓐ) aflate în interiorul cadrului.**
2. **Noua folie exterioară trebuie să fie uşor îndoită şi împinsă până când este prinsă în cadru.**



## Îndepărtarea acumulatorului încastrat

Scoateţi bateria încorporată când eliminaţi epilatorul.
Parcurgeţi paşii de la ① la ⑦ pentru a demonta epilatorul folosind o şurubelniţă.



- Deconectaţi încărcătorul de la epilator înainte de dezasamblare.
- Apăsaţi pe comutatorul 0/1 pentru a porni alimentarea şi apoi lăsati aparatul pornit până când bateria este complet descărcată.
- Vă rugăm să aveţi grijă de a nu scurtcircuita bateria.

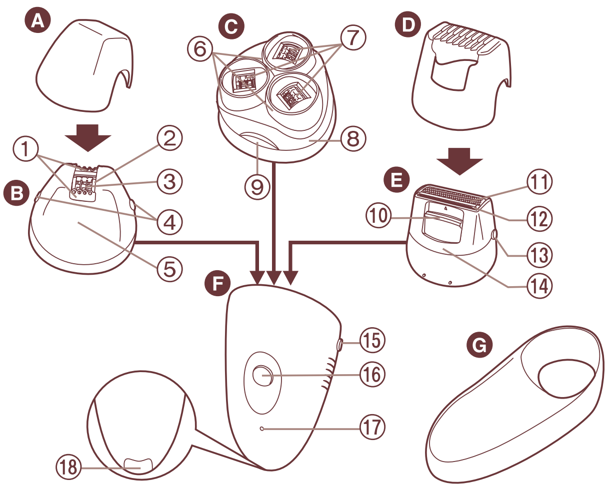
**Pentru protecţia mediului şi reciclarea materialelor**
Acest epilator conţine o baterie Li-ion.
Vă rugăm să vă asiguraţi că bateria este predată într-un punct oficial desemnat, dacă există unul în ţara dvs.

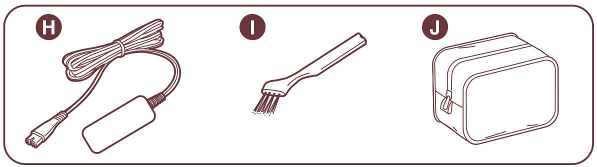
Specificaţii
Sursă de alimentare: 100 - 240 V AC, 50 - 60 Hz
(Comutare automată a tensiunii de alimentare)
Timp de încărcare: 1 oră
Aceste produs este destinat numai utilizării casnice.

Zgomot acustic în aer
Cap de epilare pentru picioare/braţe: 62 (dB(A) re 1pW)
Cap de epilare pentru subraţ/linia bikinilor: 69 (dB(A) re 1pW)
Cap de ras: 65 (dB(A) re 1pW) (numai pentru ES2067)

**Köszönjük, hogy a Panasonic NEDVES/SZÁRAZ epilátort választotta.**
**Szabadalmazott NEDVES/SZÁRAZ technológiánknak köszönhetően Panasonic epilátorát szárazon vagy a zuhany alatt illetve a fürdőkádban is használhatja, a szelíd és könnyű epilálás érdekében.**
**Használat előtt olvassa el az összes útmutatást.**

## Az alkatrészek azonosítása




A Védősapka
B Epilálófej hónalj/bikinivonal szőrtelenítéséhez
- ① Habfogó (mindkét oldalon)
- ② Bőrvédő (fémrész kívül)
- ③ Epilálólemezek (belső)
- ④ Keretkioldó gombok
- ⑤ Keret

C Epilálófej kar/láb szőrtelenítéséhez
- ⑥ Forgófej védő
- ⑦ Epilálólemezek (belső)
- ⑧ Keret
- ⑨ Keretkioldó borda

D Bikinivonal-fésű (Csak az ES2067 esetén)
E Borotvafej (Csak az ES2067 esetén)
- ⑩ Trimmer kapcsoló
- ⑪ Külső szita
- ⑫ Borotvafej
- ⑬ Keretkioldó gomb
- ⑭ Keret

F Test
- ⑮ Fejkioldó gombok
- ⑯ 0/1 kapcsoló
- ⑰ Töltés jelzőfénye
- ⑱ Aljzat

G Állvány

Tartozékok:

H Töltő (RE7-46)
(Kizárólag a mellékelt töltőt használja!)
I Tisztítókefe
J Hordtáska

## Fontos

A készülék nedves vagy száraz epiláláshoz használható. A nedves epilálásra alkalmas epilátor jele alább látható. Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a készülék fürdőkádban vagy tusolóban is használható.



- Használat előtt és után győződjön meg róla, hogy bőre tiszta-e.
- A következő esetekben forduljon orvosához:
  - Ha ekcémája van, a bőre kiütéses, érzékeny, könnyen fertőződik, ha visszerességben, cukorbetegségben vagy vérzékenységben szenved, és véralvadási problémái vannak.
- A követezők azt eredményezhetik, hogy a bőrbe baktériumok jutnak, és károsodás vagy gyulladás jöhet létre:
  - Úszás vagy egyéb sporttevékenység előtti használat
  - Más személyekkel közös használat
- Mindig szerelje fel az epilálófejet és a keretét (ES2064/ES2067) vagy a borotvafejet és a keretét (csak az ES2067 esetén) az epilátorra, amikor bekapcsolja a készüléket. Ennek elmulasztása esetén megsértheti ujját, haja rátekeredhet a forgó kerekekre, illetve működési hiba következhet be.
- A következők az érzékeny bőr károsodását, sérülést, gyulladást, fájdalmat, vérzést vagy erős fájdalmat okozhatnak:
  - A készülék használata, ha az epilálólemezek, a forgófej védő/bőrvédő vagy a külső fólia megsérült.
  - A készülék használata arca, nemi szerve, szemölcsei, pattanásai, horzsolásai, kiütései, sebei vagy petyhüdt bőre felületén vagy közelében.
  - Használat az anyajegyek körül.
  - Nagy nyomás kifejtése a bőrre, a készülék többszöri mozgatása ugyanazon a területen, illetve a készülék döfködésszerű mozgatása.
  - Használat menstruáció előtt vagy során, terhesség alatt és a szülés előtt egy hónappal, betegség vagy leégés stb. esetén.
- Ha az epilátor vagy a kábel megsérül, lépjen kapcsolatba a hivatalos márkaszervizzel.

### ►Az epilátor feltöltése

- Soha ne használja a töltőt a fürdőszobában!
- Minden esetben győződjön meg róla, hogy a készülék a névleges feszültségértékének megfelelő elektromos tápforrásra csatlakozik!
- Bizonyos esetekben előfordulhat, hogy a töltés jelzőfénye csak néhány perc elteltével gyullad ki. Azonban a töltés folytatása esetén egy idő után kigyullad.
- A készüléket a teljes feltöltődés után is csatlakoztatva hagyhatja: az akkumulátorok élettartama ettől nem rövidül meg.
- Az ajánlott töltési hőmérséklet 15-35 °C.
- Ha hetente körülbelül egy alkalommal tölti fel az akkumulátort, akkor élettartama 3 év. Az epilátorban található akkumulátor cseréje nem a fogyasztó feladata. Márkaszervizekben cseréltesse ki.

### ►Az epilátor használata

- Soha ne használja a készüléket, ha a kábel vagy a töltő megsérült, túlmelegedett, vagy ha a csatlakozó nem illeszkedik eléggé szorosan a fali aljzatba.
- A készülék ne essen le, és ne ütődjön hozzá semmihez, mert a forgófej védő/bőrvédő vagy az epilálólemezek megsérülhetnek.
- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékelési és szellemi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is), illetve az efféle készülékek használatában járatlan személyek – kivéve, ha a készülék fenti személyek általi használatát egy biztonságukért felelős személy felügyeli vagy irányítja.
  A gyermekek is felügyeletet igényelnek, mert biztosítani kell, hogy ne játszhassanak a készülékkel.
- Az ajánlott használati hőmérséklet 5-35 °C.
  Ha a készüléket a javasolt hőmérséklet tartományon kívül használja, a működése leállhat, vagy a működési idő csökkenhet.
- A lábon/karon használható epilálófejet ne használja hónaljon vagy bikinivonalon.

### ►Az epilátor tisztítása

- A pormentesítés érdekében rendszeresen tisztítsa a kábelcsatlakozót.
- Ne használjon körömlakk lemosót, benzint, alkoholt, stb. a készülék tisztításához.

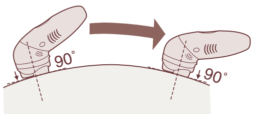
- A készülék megtisztítása előtt mindig távolítsa el a töltőt a hálózati csatlakozóaljzatról és az epilátorról!
- A készülék burkolatát csak száraz ronggyal törölje tisztára. Alkohol, stb. használatával a burkolat elszíneződhet vagy deformálódhat.
- Kifejezetten ügyeljen arra, hogy a tisztítás során ne sértse meg a forgófej védőt/bőrvédőt.

**►Az epilátor tárolása**

- A hálózati csatlakozókábelt nem szabad meghajlítani, meghúzni vagy átalakítani.
- Ne tekerje a kábelt szorosan a készülékre.
- A készüléket tartsa gyermekek vagy fogyatékosok által nem hozzáférhető helyen.
- A készüléket használat után tartsa távol a mosogatótól, fürdőszobától vagy egyéb magas nedvességtartalmú helyektől, ahol vízzel és nedvességgel érintkezhet.
- A készüléket tartsa távol a magas hőmérsékletű vagy közvetlen napfénynek kitett helyektől.
- A hónalj/bikinivonal epilálófejekre és az borotvafejre mindig helyezze rá a védősapkát. Az epilátor tárolásakor a kar/láb epilálófejet helyezze az állványra.

## Ötletek az epilálás legjobb eredményeinek biztosításához

- A készüléket ismételten csak azt követően használja, ha a szőr már 3 vagy több napot nőtt.
- A szőreltávolítás nem állandó, ezért a 2-ik használat után javasoljuk, hogy hónalját hetente egyszer, karját és lábát két hetente egyszer epilálja.
- Ha első alkalommal epilál, vagy ha egy kis idő eltelte után először epilál, előfordulhat, hogy jelentős fájdalmat érez. Ezért javasoljuk, hogy a használat előtt melegítse fel a bőrét.
- Ügyeljen rá, hogy az epilátor 90˚ fokos szögben álljon a bőrére. Mindig ellenőrizze, hogy a készülék érintkezik-e a bőrével, enyhén nyomja meg, és lassan mozgassa a szőrszálak növekedési irányával szemben.

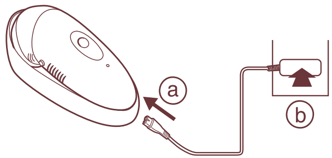



- A készülék használatakor húzza szét a bőrt a laza részeken (térd- vagy könyökbelső).
- Dörzsölje meg a bőrt a rövid szőrszálak felállításához!
- Javasoljuk, hogy rendszeresen használjon masszírozószivacsot a szőrszálak benövésének és a bőr lehámlásának megakadályozása érdekében!
- Az első használatot követően bőrpír léphet fel. Fájdalom vagy kiütések esetén helyezzen a bőrre hideg törülközőt.
- Ha bőre az epilálást követően kiszárad, javasoljuk, hogy az epilálást követő második napon alkalmazzon testápolót.

## Használat előtt

### A készülék feltöltése

1. **Csatlakoztassa a töltőt az epilátorhoz (ⓐ) és egy hálózati csatlakozóaljzathoz (ⓑ)!**




2. **Töltse a készüléket legalább 1 órán keresztül.**
   - A töltés a töltésjelző fény villogásakor fejeződik be.
   - Az 1 órás feltöltést követően az epilátor körülbelül 30 percig használható.




- Töltés közben: Vörös fény jelenik meg.
- A töltés befejezése után közvetlenül: Másodpercenként egyet villan.
- A töltés befejezése után 10 perccel: Két másodpercenként egyet villan.
- Nem megfelelő töltés: Másodpercenként kettőt villan.

## A fej cseréje

**1** **A fejkioldó gombok [Ⓕ⑮] megnyomása közben távolítsa el a fejet.**

**2** **Nyomja be a fejet kattanásig.**

## Szőr előzetes levágása epilálás előtt

Javasoljuk, hogy az első epilálás előtt, vagy ha hosszú ideig nem epilált, először borotválja le a szőrt. A szőreltávolítás könnyebb és kevésbé fájdalmas, ha a szőr rövid.

**►A hónalj és a bikinivonal szőrzetének levágása epilálás előtt**

Szőrét vágja 1 - 2 mm hosszúságúra.

Javasoljuk, hogy az epilátor használata előtt 3-5 nappal borotválkozzon meg.

**►A láb és kar szőrzetének levágása epilálás előtt**

Szőrét vágja 2 - 5 mm hosszúságúra.

Szőrét a borotvafejre felhelyezett bikinivonal-fésűvel borotválja. (Csak az ES2067 esetén)

### A bikinivonal-fésű használata (Csak az ES2067 esetén)

**Helyezze a bikinivonal-fésűt [Ⓓ] a borotvafejre [Ⓔ], és csúsztassa fel a borotvafejet [Ⓔ⑫].**

- Amikor a bikinivonal-fésű [Ⓓ] a helyére került, győződjön meg róla, hogy a fésű jól nekinyomódik-e a bőrnek!

# Epilálás

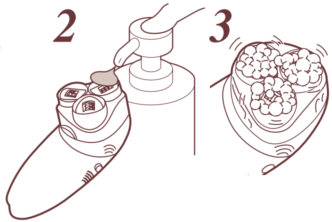
## Nedves/habos epilálás

A NEDVES epilálás (epilálás a bőr és az epilátor benedvesítését majd a hab alkalmazását követően) lágyabbá teszi bőrét, így az epilálás sokkal gyengédebb lesz a bőrének.

**1** **Nedvesítse meg bőrét!**

- Vegye le a védősapkát [Ⓐ], ha a hónalj/bikinivonal epilálófejet [Ⓑ] használja.

**2** **Nedvesítse meg a lemezeket, majd helyezzen rájuk kis mennyiségű folyékony szappant/tusfürdőt.**



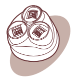

**3** **Nyomja meg a 0/1 kapcsolót a bekapcsoláshoz.**

- Hab keletkezik. A hab révén az epilátor jobban csúszik, ezért gyorsabban is mozgathatja!

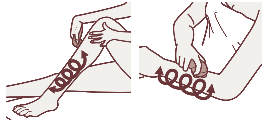
## Száraz epilálás

Az epilálást bőre, illetve a lemezek benedvesítése nélkül is végezheti.

**<A láb és a kar epilálása>**



Sokkal egyszerűbben epilálhatja le a szőrt a karjáról és a lábáról, ha körkörös mozgással epilál a bokától kiindulva és felfele mozgatva a készüléket.



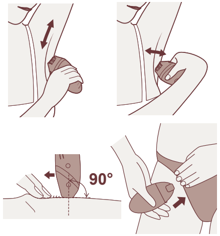
A szőrmaradványok vagy a könyök és a térd körüli nehezen epilálható szőrök eltávolításához használja a felső forgótárcsát.

Magyar

**<Hónalj és bikinivonal epilálása>**



Több irányba mozgassa, mivel a hónaljszőrök különböző irányokba nőnek.
Úgy mozgassa az epilátort, hogy az az oldala álljon előre, amelyiken a habfogó [Ⓑ①] van.




# Borotválkozás (Csak az ES2067 esetén)

## Nedves/habos borotválás

**1** **Helyezze fel a borotvafejet [Ⓔ]!**

**2** **Nedvesítse meg bőrét!**
- A habos borotválás során a bőr felülete jobban csúszik, így jobb borotválási eredmény érhető el.
- Ne használjon borotvahabot, bőrkrémet vagy bőrápolót, mert az eltömítheti a vágókéseket.

**3** **Nyomja meg a 0/1 [Ⓕ⑯] kapcsolót a bekapcsoláshoz.**
- Finoman nyomja meg, hogy a vágókés egésze nekinyomódjon a bőrnek, és hogy a vágókés felülete ne mozogjon fel és le!

## Száraz borotválás

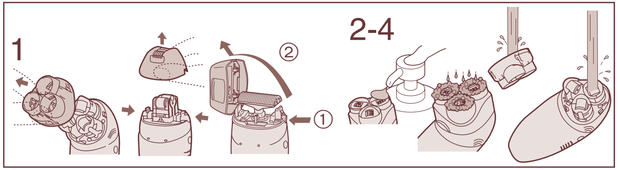
Úgy is borotválhat, hogy a bőrt vagy a lemezeket nem nedvesíti be.

# Tisztítás

Használat után mindig tisztítsa meg a kereteket és a lemezeket, hogy higiénikusak maradjanak!
Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozóját!

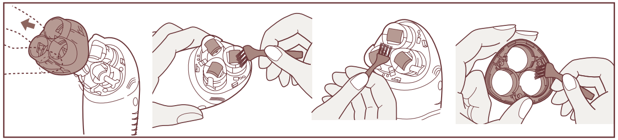
## Nedves tisztítás

1. **Távolítsa el a keretet a keretkioldó borda [Ⓒ⑨] /keretkioldó gomb(ok) [Ⓑ④, Ⓔ⑬] megnyomásával.**
2. **Helyezzen folyékony szappant a lemezekre és a vágókésekre.**
3. **Fordítsa el a kapcsolót, majd a habosodás érdekében nedvesítse meg a lemezeket és a vágókéseket.**
4. **Mossa le a fejet a szőr kimosása érdekében.**
   - Ne használjon forró vizet.
   - Ha a szappant nem sikerült teljesen lemosni, akkor fehér lerakódás képződhet, amely akadályozhatja a lemezek és a vágókések sima mozgását.
5. **Kapcsolja ki, törölje át a készüléket száraz ronggyal, és szárítsa meg alaposan.**

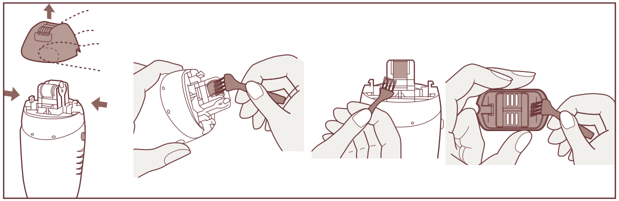



## Száraz tisztítás

Az epilálófejet [Ⓑ, Ⓒ] (ES2064/ES2067) és a borotvafejet [Ⓔ] (csak ES2067) a tisztítókefével [Ⓘ] is tisztíthatja.



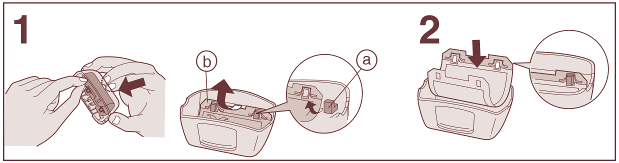
Magyar



## A külső szita cseréje (Csak az ES2067 esetén)

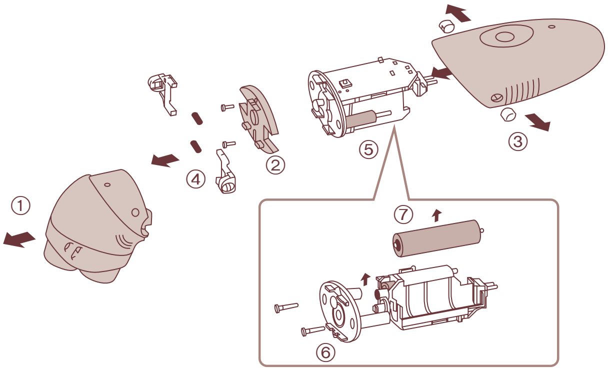
Javasoljuk, hogy a külső szitát évente [E⑪], a belső vágókést pedig kétévente cserélje! Csak kicseréléskor távolítsa el a borotvafej külső szitáját [E].

1. **Amikor ujjával finoman megnyomja a külső szitát, körmével pattintsa le a vágókésen lévő műanyag elemet (ⓑ) a keret belső oldalán található akasztókról (ⓐ)!**
2. **Az új külső szitát először hajlítsa be egy kissé, majd tolja be amíg hozzá nem kapcsolódik a kerethez.**




## A beépített feltölthető akkumulátor eltávolítása

Az epilátor kiselejtezésekor távolítsa el a beépített akkumulátort.
Az epilátor csavarhúzóval történő szétszereléséhez hajtsa végre az ①–⑦ lépést.




- Mielőtt szétszerelné az epilátort, húzza ki belőle a töltőt!
- Nyomja meg a 0/1 kapcsolót a készülék bekapcsolásához, és hagyja bekapcsolva, amíg az akkumulátor teljesen fe nem töltődik.
- Ügyeljen, hogy az akkumulátort ne zárja rövidre.

**Környezetvédelem és anyag-újrafelhasználás**
Az epilátor lítium-ion akkumulátort tartalmaz.
Az akkumulátort feltétlenül valamelyik hivatalosan kijelölt helyen ártalmatlanítsa, ha van ilyen az országban!

Műszaki adatok
Áramellátás: 100 - 240 V AC, 50 - 60 Hz
(Automatikus feszültség-átalakítás)
Töltési idő: 1 óra
A jelen készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

Magyar

Levegőben terjedő akusztikai zaj

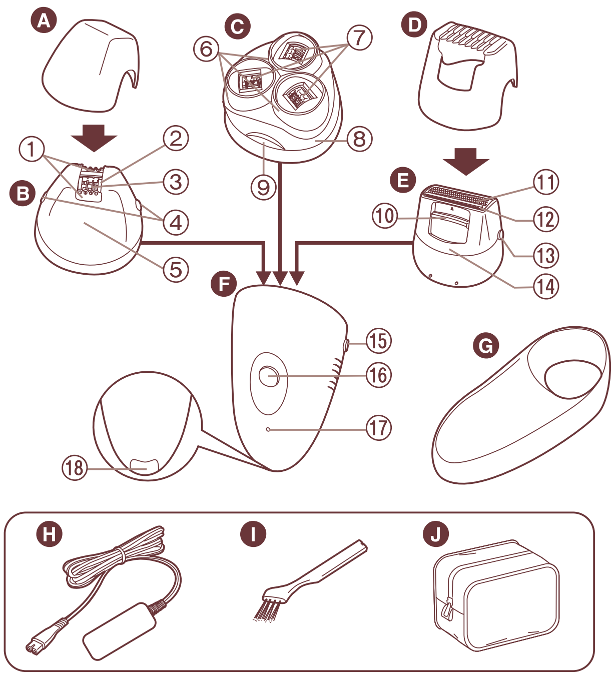
Epilálófej kar/láb szőrtelenítéséhez: 62 (dB(A) 1 pW teljesítménynél)

Epilálófej hónalj/bikinivonal szőrtelenítéséhez: 69 (dB(A) 1 pW teljesítménynél)

Borotvafej: 65 (dB(A) 1 pW teljesítménynél) (Csak az ES2067 esetén)

**Panasonic ISLAK/KURU epilatörü seçtiğiniz için teşekkür ederiz.**
**Patentli ISLAK/KURU teknolojimiz sayesinde, yumuşak ve kolay bir epilasyon için Panasonic kuru epilatörü duşta veya banyoda kullanmanın keyfini yaşayın.**
**Lütfen kullanmadan önce tüm talimatları okuyunuz.**

## Parçaların tanımı




Ⓐ Koruyucu kapak
Ⓑ Koltuk altı/bikini bölgesi için epilasyon başlığı
① Köpük tutucusu (her iki tarafta da)
② Cilt koruyucusu (dıştaki metal parça)
③ Epilasyon diskleri (içte)
④ Çerçeveyi bırakma düğmeleri
⑤ Çerçeve
Ⓒ Bacaklar/kollar için epilasyon başlığı
⑥ Yüzme koruması
⑦ Epilasyon diskleri (içte)
⑧ Çerçeve
⑨ Çerçeveyi bırakma dili
Ⓓ Bikini tarağı (Sadece ES2067)
Ⓔ Tıraş başlığı (Sadece ES2067)
⑩ Açılır kısaltıcı düğmesi
⑪ Dış elek
⑫ Kısaltıcı
⑬ Çerçeveyi bırakma düğmesi
⑭ Çerçeve
Ⓕ Ana gövde
⑮ Başlığı bırakma düğmeleri
⑯ 0/1 düğmesi
⑰ Şarj lambası
⑱ Soket
Ⓖ Kaide
Aksesuarlar:
Ⓗ Şarj cihazı (RE7-46)
(Lütfen sağlanan şarj cihazı dışında başka şarj cihazları kullanmayınız.)
Ⓘ Temizleme fırçası
Ⓙ Kılıf

## Önemli

Cihaz, ıslak veya kuru epilasyon için kullanılabilir. Aşağıdakiler, ıslak epilasyon cihazı sembolüdür. Bu simge, cihazın bir banyo veya duşta kullanılabileceği anlamına gelir.



- Kullanmadan önce ve kullandıktan sonra cildin temiz olduğundan emin olunuz.
- Aşağıdaki durumlarda lütfen doktorunuza danışın.
  - Egzama, tahrişler, hassas cilt, enfeksiyonlara eğilimli, varisli damarlar, diyabet, hemofili, zayıf kan pıhtılaşması veya diğer cilt hastalıklarınız
- Aşağıdakiler cildin mikrop kapmasına ve zarar görmesine ve enfeksiyona neden olabilir.
  - Yüzme veya spor faaliyetlerinden önce kullanımı
  - Başka kimselerle paylaşılması
- Epilatörü çalıştırırken daima bir epilasyon başlığı ve çerçevesini (ES2064/ES2067) veya tıraş başlığı ve çerçevesini (sadece ES2067) takın. Bunun yapılmaması parmakların yaralanmasına, dönen dişlilerine saçların dolaşmasına veya mekanik arızaya neden olabilir.
- Aşağıdaki durum hassas cilt zedelenmesi, yaralanma, yanma, acı, kanama ve aşırı acıya neden olabilir.
  - Epilasyon diskleri, cilt koruyucusu veya dış bıçak hasar görmüşken cihazın kullanılması.
  - Yüzünüz, cinsel organlarınız, siğiller, sivilceler, ezikler, isilikler, yaralar veya gevşek cilt üzerinde veya yakınında kullanılması.
  - Benlerin çevresinde kullanmak.
  - Cilde güçlü basınç uygulayarak, aynı alan üzerinden tekrar tekrar geçilmesi veya bir dürtme hareketinin kullanılması.
  - Ay hali kanaması sırasında veya öncesinde, hamileyken, doğumdan yaklaşık bir ay sonra, hastayken ve cildiniz güneşten yandığında, vs. kullanılması.
- Epilatör veya kablo hasar görürse, yetkili bir servisle irtibat kurun.

**►Epilatörü şarj etme**

- Şarj cihazını asla bir banyoda kullanmayınız.
- Cihazın daima belirtilen voltaja uygun bir elektrik güce bağlı olarak kullanıldığından emin olunuz.
- Bazı durularda şarj etme lambası birkaç dakika boyunca yanmayabilir. Ancak şarj etmeye devam ettiğinizde sonunda yanacaktır.
- Cihazın tam şarj olduktan sonra kablosunun prize takılı olarak bırakılması, pilin ömrünü kısaltmaz.
- Tavsiye edilen şarj etme sıcaklığı 15-35 °C'dir.
- Yaklaşık haftada bir şarj edildiğinde pilin ömrü 3 yıldır. Bu epilatördeki pilin tüketiciler tarafından değiştirilmesi öngörülmemiştir. Ancak bunlar yetkili bir servis merkezinde değiştirilebilir.

**►Epilatörü kullanmak**

- Kablo veya şarj cihazı hasar görmüşse, aşırı ısınmışsa ya da fiş prize gevşek biçimde oturuyorsa, cihazı asla kullanmayın.
- Yüzme koruyucu/cilt koruyucusu veya epilasyon diskleri hasar görebileceği için cihazı düşürmeyin veya çarpmayın.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili denetim veya talimatlar sunulmadığı sürece, (çocuklar da dahil) fiziksel, işitsel veya zihinsel yetenekleri sınırlı olan ya da deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler tarafından kullanılmaya uygun değildir. Cihazla oynamadıklarından emin olmak için, çocukların denetim altında bulundurulması gerekir.
  Cihazla oynamadıklarından emin olmak için, çocukların denetim altında bulundurulması gerekir.
- Tavsiye edilen kullanım sıcaklığı 5-35 °C'dir.
  Cihazı tavsiye edilen aralığın dışındaki bir sıcaklıkta kullanırsanız, çalışması durabilir veya çalışma süresi azalabilir.
- Bacaklar/kollar için olan epilasyon başlığını koltuk altlarınız ve bikini bölgesi için kullanmayın.

**►Epilasyon cihazını temizleme**

- Tozu önlemek için düzenli olarak kablo prizini temizleyin.
- Cihazi temizlemek için oje çıkarıcı, benzin, alkol, vs. kullanmayınız.
- Cihazı temizlemeden önce her zaman şarj cihazını prizden ve epilasyon cihazından çekiniz.

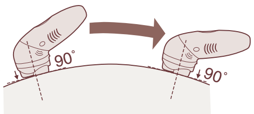
- Ana gövdeyi, kuru bir bez ile silin. Alkol, vs. kullanılması, ana gövdenin renginin atmasına veya deformasyonuna yol açabilir.
- Temizleme sırasında yüzme koruyucu/cilt koruyucusuna hasar vermemeye özen gösterin.

**►Epilatörü muhafaza etmek**

- Kabloyu eğmeyin, bükmeyin, çekmeyin veya değiştirmeyin.
- Kabloyu sert biçimde cihazın etrafına sarmayın.
- Cihazı çocukların veya malullerin erişemeyeceği yerde saklayın.
- Kullanım sonrasında, cihazı, su ve neme maruz kalabileceği lavabo, banyo veya diğer yüksek nemli alanlarda bırakmayın.
- Cihazı, yüksek sıcaklık veya direkt güneş ışınlarından uzak bir yerde muhafaza ediniz.
- Daima, koltuk altları/bikini bölgesi epilasyon başlığı için koruyucu başlık, tıraş başlığı için bikini tarağını takın ve epilatöre depolarken bacaklar/kollar için epilasyon başlığını kaide üzerine koyun.

## Mükemmel epilasyon sonuçları için ipuçları

- Tüylerin 3 gün veya daha fazla bir süre içinde uzamasından sonra kullanın.
- Tüyler kalıcı olarak alınmış olmamaktadır, bu nedenle 2. kullanımdan sonra koltukaltlarına haftada bir kez, kol ve bacaklara ise iki haftada bir kez epilasyon uygulayın.
- İlk kez epilasyon yaparken veya uzun süredir ilk defa kullanıyorsanız, oldukça fazla acı duyabilirsiniz. Bu nedenle cildinizi kullanımdan önce ısıtmanızı tavsiye ederiz.
- Epilatörü cildinize 90˚'lik bir açı ile uygulayın. Her zaman cihazın cildiniz ile doğrudan temasta olduğundan emin olun ve tüy uzama yönünün tersine doğru cihazı yavaşça hareket ettirirken hafifçe bastırın.

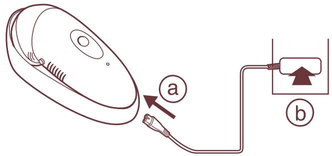



- Cihazı kullanırken, içe bükülmeye meyilli olan alanlarda (dizlerin ve dirseklerin iç kısmı) derinizi gergin hale getirin.
- Kısa tüylerin dikleşmesi için cildinizi ovunuz.
- Batık tüylerin oluşumunu önlemek için masaj süngeri kullanılmasını ya da ölü derinin temizlenmesini tavsiye ederiz.
- İlk kullanımınızda kızarma görülebilir. Ağrı hissederseniz veya ciltte kızarıklık varsa, soğuk bir havlu yardımcı olacaktır.
- Epilasyondan sonra cildiniz kurursa, epilasyonu takip eden iki gün içinde bir nemlendirici losyon uygulanmasını tavsiye ederiz.

## Kullanmadan önce

### Cihazı şarj etme

1. **Şarj cihazını epilasyon cihazına (ⓐ) ve bir prize (ⓑ) takınız.**
2. **Cihazı yaklaşık olarak 1 saat süresince şarj edin.**
   - Şarj ışığı yanıp sönmeye başlayınca şarj tamamlanmış olur.
   - Epilatör, 1 saatlik şarj sonrasında yaklaşık olarak 30 dakika boyunca kullanılabilir.







- Şarj sırasında: Kırmızı ışık görünür.
- Şarj işlemi tamamlandıktan sonra:
  Her saniye yanıp söner.
- Şarj işlemi tamamlandıktan 10 dakika sonra:
  Her 2 saniyede bir yanıp söner.
- Anormal biçimde Şarj Etme:
  Saniyede iki kez yanıp söner.

### Başlığı değiştirme

**1** **Serbest bırakma düğmelerini tutarken başlığı çıkartın [F⑮].**

**2** **Tıklayana kadar başlığı itin.**

Türkçe

## Epilasyon için tüylerin önceden kesimi

İlk defa epilasyon yapmadan önce veya uzun süredir epilasyon yapmamışsanız, tüyleri kısaltın. Tüyler kısa olduğunda tüylerin alınması daha kolay ve daha acısız olur.

**►Koltukaltı / bikini-çizgisi epilasyonu için tüylerin ön-kesimi**

Tüylerinizi 1mm ve 2mm uzunluğunda kesin.
Epilatörü kullanmadan 3 ila 5 gün önce tıraş olmanızı tavsiye ederiz.

**►Bacaklar/kollar epilasyonu için tüylerin ön kesimi**

Tüylerinizi 2mm ve 5mm uzunluğunda kesin.
Bikini tarağı takılı olan tıraş başlığını kullanarak tüylerinizi tıraş edin. (Sadece ES2067)

### Bikini tarağını kullanmak (Sadece ES2067)

**Bikini tarağını [Ⓓ] tıraş başlığına [Ⓔ] takın ve kısaltıcı kolu [Ⓔ⑫] yukarıya doğru kaydırın.**

- Bikini tarağı [Ⓓ] yerine oturduktan sonra, tarağın ciltle yakın temasta olmasını sağlayın.

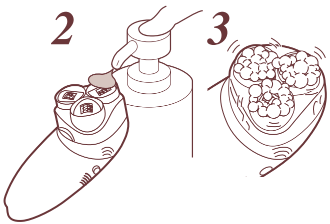
# Epilason yapmak

## Islak/köpüklü epilasyon

Islak epilasyon (cildi ve epilatörü ıslattıktan ve köpük uyguladıktan sonra epilasyon yapmak) cildi daha yumuşak hale getirir böylelikle epilasyon yapılırken cildinize daha nazik davranır.

**1** **Cildinizi ıslatınız.**
- Koltukaltı/bikini çizgisi için epilasyon başlığını [Ⓑ] kullanırken kapağı çıkarın [Ⓐ].

**2** **Diskleri ıslatın ve disklerin üzerine az miktarda sıvı vücut sabunu koyun.**

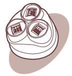



**3** **Gücü açmak için 0/1 düğmesine basın.**
- Köpük oluşturulur. Köpük, epilatörün daha iyi kaymasını sağlar, böylelikle daha hızlı hareket ettirebilirsiniz.

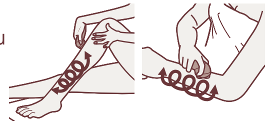
## Kuru epilasyon

Cildinizi veya diskleri ıslatmadan da epilasyon yapabilirsiniz.

**<Bacakların ve kolların epilasyonu>**



Bilekten başlayarak yukarı doğru dairesel hareketlerle epilasyonu yaparak bacaklar ve kollardaki tüylerin daha kolay epilasyon yapılmasını sağlayabilirsiniz.

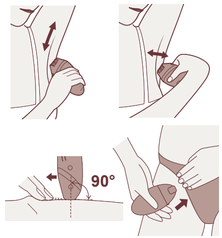


Kalan tüylerin veya dirsek veya diz gibi epilasyonun zor olduğu bölgelerde 3 diskin en ucundaki diski kullanarak epilasyon yapılmasını sağlayabilirsiniz.

**<Koltukaltı veya bikini çizgisinin epilasyonu>**



Koltuk altı tüyleri farklı yönlerde çıktığından, farklı yönlerde kullanınız.
Ön yüze doğru yönelen köpük haznesi [Ⓑ①] olan epilatörün yanını hareket ettirin.




# Tıraş olma (Sadece ES2067)

## Islak/köpüklü tıraş

**1** **Tıraş başlığını takınız [Ⓔ].**

**2** **Cildinizi ıslatınız.**
- Sabun köpüğü ile tıraş etmek, cildi daha yakından tıraş için kaygan hale getirir.
- Tıraş kremi, cilt kremi veya cilt losyonu kullanmayın, çünkü bunlar bıçakları tıkayacaktır.

**3** **Çalıştırmak için 0/1 [F⑯] düğmesine basın.**
- Tüm bıçağın ciltle yakın temasta olmasını sağlamak ve bıçağın yüzeyinin aşağı yukarı hareket edip durmaması için hafifçe bastırın.

### Kuru tıraş

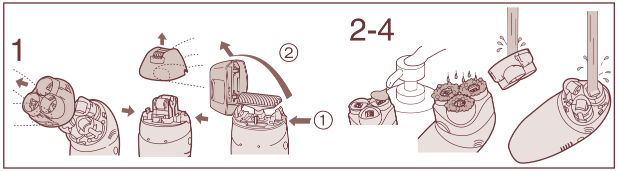
Aynı zamanda, cildinizi veya diskleri ıslak hale getirmeden de tıraş edebilirsiniz.

## Temizleme

Hijyenik durumda kalmaları için çerçeveleri ve diskleri kullanımdan sonra daima temizleyiniz.
Temizlemeden önce cihazı kapatınız ve fişini çekiniz.

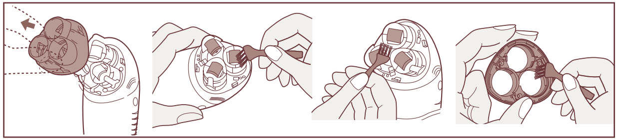
### Islak temizleme

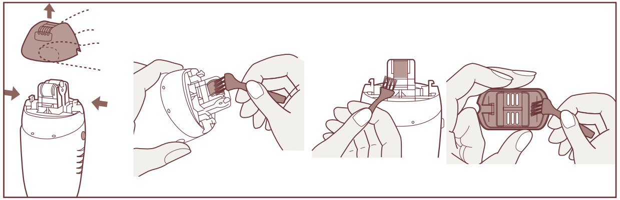
1. **Çerçeve serbest bırakma çubuğuna [C⑨] / çerçeve serbest bırakma düğme(ler)ine bastırarak çerçeveyi çıkarın [B④, E⑬].**
2. **Disklere ve bıçaklara sıvı el sabunu uygulayın.**
3. **Düğmeyi açın ve daha sonra köpük oluşturmak için diskleri ve bıçakları ıslatın.**
4. **Tüyleri yıkayarak çıkarmak için başlığı su ile yıkayın.**
   - Sıcak su kullanmayın.
   - Sabun tam durulanmadığında, beyaz bir tortu birikebilir ve disklerle bıçakların düzgün bir biçimde hareket etmesine engel olabilir.
5. **Düğmeyi kapatın, cihazı kuru bir bezle silin ve iyice kurutun.**




### Kuru temizleme

Aynı zamanda, epilasyon başlığı [B, C] (ES2064/ES2067) ve tıraş başlığını [E] (sadece ES2067) temizleme fırçasıyla [I] temizleyebilirsiniz.

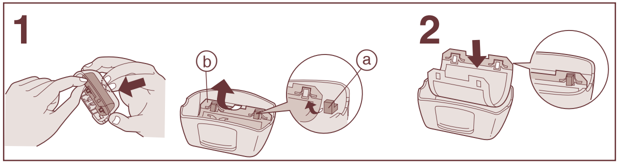




## Dış bıçağı değiştirme (Sadece ES2067)

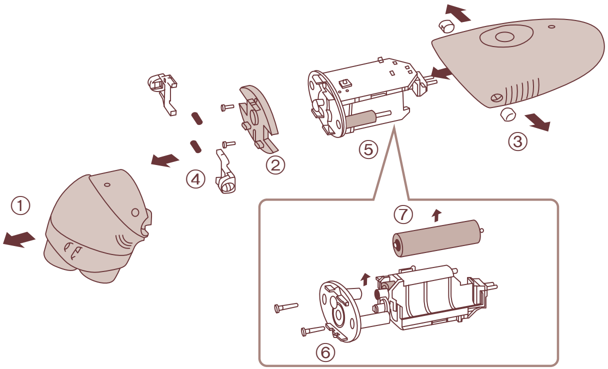
Dış bıçağı [E⑪] her yıl ve iç bıçağı da iki yılda bir değiştirmenizi tavsiye ederiz. Tıraş başlığının [E] dış bıçağını sadece yenileyeceğiniz zaman çıkarın.

1. **Parmaklarınızla dış bıçağa hafif bastırırken, bıçaktaki plastik paneli (ⓑ), çerçevenin içindeki çengellerinden (ⓐ) çıkartmak için bir tırnağınızı kullanınız.**
2. **Yeni dış bıçak hafifçe bükülmeli ve çerçeveye oturuncaya kadar itilmelidir.**




## Tümleşik şarjlı pili çıkartma

Epilatörü kullanmadığınız zaman hazır takılmış olan pili çıkarın.
Epilasyon cihazını parçalarına ayırmak için tornavida kullanarak ① ile ⑦ arasındaki adımları izleyiniz.




- Parçalarına ayırmadan önce şarj cihazını epilasyon cihazından çıkartınız.
- Gücü açmak için 0/1 düğmesine basın ve daha sonra pil tamamen boşalana kadar gücü açık tutun.
- Lütfen, pile kısa devre yaptırmamak için özen gösterin.

**Çevre koruması ve materyallerin geri dönüştürülmesi**
Bu epilatör, Li-ion pil içerir.
Lütfen pilin (ülkenizde varsa) resmi olarak belirlenmiş bir yerde atılmasını sağlayınız.

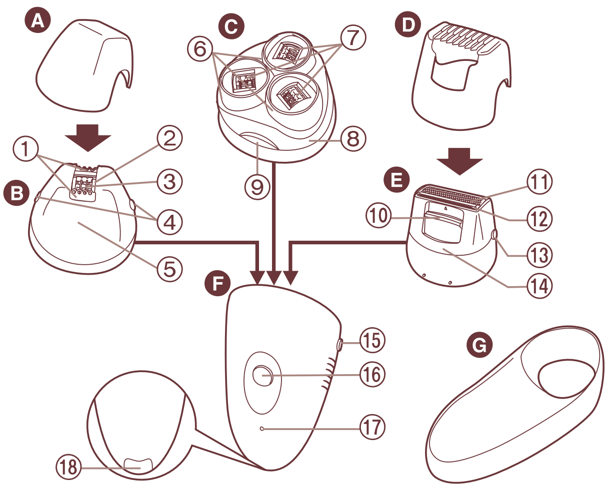
Özellikler
Güç girişi: 100 - 240 V AC, 50 - 60 Hz
(Otomatik gerilim dönüştürme)
Şarj etme süresi: 1 saat
Bu ürün sadece ev kullanımı için tasarlanmıştır.

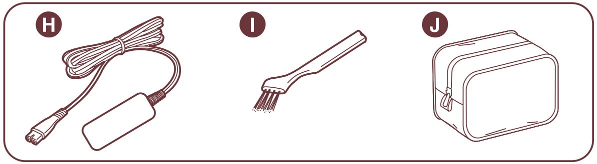
Havadaki Akustik Gürültü
Bacaklar/kollar için epilasyon başlığı: 62 (dB(A) re 1pW)
Koltuk altı/bikini bölgesi için epilasyon başlığı: 69 (dB(A) re 1pW)
Tıraş başlığı: 65 (dB(A) re 1pW) (Sadece ES2067)

Türkçe

**Благодарим Вас за приобретение эпилятора для ВЛАЖНОГО/СУХОГО удаления волос производства компании Panasonic.**
**С помощью запатентованной нами технологии Вы сможете пользоваться эпилятором Panasonic для проведения эпиляции как в сухом виде, так и во время принятия душа или ванны для деликатного и простого удаления волос.**
**Перед началом эксплуатации, пожалуйста, ознакомьтесь с инструкцией.**

## Описание




**A** Защитный колпачок
**B** Насадка для эпиляции подмышек/зоны бикини
- ① Ограничитель пены (с обеих сторон насадки)
- ② Защищающий кожу протектор
- ③ Эпиляционные диски (внутренние металлические пинцеты)
- ④ Кнопки для снятия верхней части насадки
- ⑤ Съёмная часть насадки

**C** Насадка для эпиляции ног/рук
- ⑥ Подвижные защитные кольца
- ⑦ Эпиляционные диски (внутренние металлические пинцеты)
- ⑧ Съёмная часть насадки
- ⑨ Выступ для снятия верхней части насадки

**D** Предэпиляционная насадка (только модель ES2067)
**E** Бритвенная насадка (только модель ES2067)
- ⑩ Ползунковый переключатель выдвижного триммера
- ⑪ Внешняя бритвенная сетка
- ⑫ Выдвижной триммер
- ⑬ Кнопка для снятия верхней части бритвенной насадки
- ⑭ Съёмная часть бритвенной насадки

**F** Корпус эпилятора
- ⑮ Кнопки фиксации насадки
- ⑯ Выключатель 0/1
- ⑰ Индикатор зарядки
- ⑱ Гнездо для подключения зарядного устройства

**G** Подставка

Аксессуары:

**H** Электрическое зарядное устройство (RE7-46) (Не используйте электрические зарядные устройства, не входящие в комплект эпилятора.)
**I** Щёточка для чистки
**J** Косметичка для хранения

Русский

## Важная информация

Эпилятор может использоваться как для сухой, так и для влажной эпиляции. Ниже расположен знак, символизирующий влажную эпиляцию. Он означает, что эпилятором можно пользоваться в ванной или душе.



- До и после использования эпилятора позаботьтесь, чтобы поверхность кожи была чистой.
- Обязательно проконсультируйтесь с врачом в перечисленных ниже случаях.
  - В случае, если у Вас - экзема, кожная сыпь, повышенная чувствительность кожи, кожные инфекционные заболевания, варикозное расширение вен, диабет, гемофилия, нарушения свертываемости крови и т.п.
- Следующие действия могут привести к инфицированию или воспалению кожи.
  - Использование эпилятора непосредственно перед занятиями плаванием или другими видами спорта
  - Использование прибора вместе с другими людьми
- Включайте эпилятор только с надетыми эпиляционными насадками вместе со съёмными частями (ES2064/ES2067) или с надетой бритвенной насадкой вместе со съёмной частью (только ES2067). В противном случае, несоблюдение этого указания может привести к повреждению пальцев, попаданию волос во вращающиеся части прибора или к механическим повреждениям прибора.
- Перечисленные ниже действия могут стать причиной повреждения чувствительной кожи, вызвать воспаление, кровотечение или острую боль.
  - Использование прибора с повреждёнными эпиляционными дисками, защитными кольцами/защищающим кожу протектором или внешней сеткой бритвенной насадки.
  - Использование на поверхности кожи лица, половых органов, на участках с дряблой кожей, а также на участках кожи с бородавками, угрями, сыпью, кровоподтёками или ранами.
  - Использование прибора вокруг родинок.
  - Сильное надавливание на поверхность кожи, многократная эпиляция одного и того же участка кожи или проведение процедуры резкими движениями.
  - Использование во время менструации или перед ее началом, во время беременности, в течение первого месяца после родов, во время болезни или при наличии солнечных ожогов и т.п.
- При повреждении эпилятора или сетевого шнура обратитесь в официальный сервисный центр для устранения неисправностей.

**►Зарядка эпилятора**

- Запрещается производить зарядку эпилятора в ванной комнате.
- Напряжение источника питания должно соответствовать номинальному напряжению прибора.
- В некоторых случаях индикатор зарядки может не загораться первые несколько минут. Если не прерывать процесс зарядки, индикатор обязательно загорится.
- Полностью заряженный прибор можно оставлять подключенным к сети - это не влияет на ёмкость аккумулятора.
- Зарядку рекомендуется проводить при температуре 15 – 35 °C.
- Срок службы аккумулятора составляет 3 года при зарядке приблизительно один раз в неделю. Аккумулятор в данном эпиляторе не предназначен для самостоятельной замены пользователем. В случае необходимости замените аккумулятор в официальном сервисном центре.

**►Использование эпилятора**

- Запрещается эксплуатация прибора в случае повреждения или сильного нагрева сетевого шнура или зарядного устройства, либо в случае ненадёжной фиксации вилки сетевого шнура в электрической розетке.
- Не рекомендуется ронять или ударять прибор, так как это может привести к повреждению защитных колец/защищающего кожу протектора или эпиляционных дисков.

- Этот прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами без соответствующих знаний и опыта. Использование прибора такими людьми допускается только под наблюдением лица, отвечающего за их безопасность. Необходимо следить, чтобы дети не играли с прибором.
- Эксплуатация прибора рекомендуется при температуре 5 – 35 °C. Эксплуатация прибора за пределами рекомендуемого температурного диапазона может привести к его остановке или сокращению времени его работы.
- Для эпиляции подмышек и зоны бикини не следует использовать насадку для эпиляции ног/рук.

**►Очистка эпилятора**

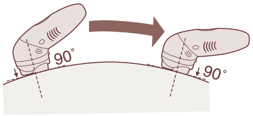
- Регулярно очищайте вилку сетевого шнура от пыли и других загрязнений.
- Не используйте жидкости для снятия лака, бензин, спирт и т.п. для чистки прибора.
- Запрещается проводить очистку прибора до отсоединения зарядного устройства от электрической розетки и от эпилятора.
- Протирайте корпус исключительно сухой тканью. Использование спирта и других растворителей может привести к обесцвечиванию или деформации корпуса эпилятора.
- В процессе очистки будьте аккуратны, чтобы не повредить защитные кольца/защищающий кожу протектор.

**►Хранение эпилятора**

- Не следует сгибать, перекручивать, натягивать и модифицировать сетевой шнур.
- Не следует оборачивать сетевой шнур вокруг выключенного прибора с чрезмерным усилием.
- Храните прибор в недоступном для детей и инвалидов месте.
- Держите прибор вдали от раковин, ванных комнат или других мест с высокой влажностью, где по окончанию работы он может подвергаться воздействию воды и влаги.
- Держите прибор вдали от мест, подверженных воздействию высоких температур или прямых солнечных лучей.
- Храните эпилятор с надетым защитным колпачком на насадку для эпиляции подмышек/зоны бикини или с надетой предэпиляционой насадкой на бритвенную насадку, тем временем, насадку для эпиляции ног/рук храните на подставке.

## Советы для выполнения качественной эпиляции

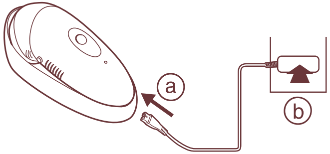
- Используйте, пожалуйста, прибор после того, как волосы отрастут в течение 3 или более дней.
- Удаление волос не является постоянным, поэтому после второго использования рекомендуется выполнять эпиляцию в области подмышек примерно один раз в неделю, а на руках и на ногах - примерно один раз в две недели.
- При выполнении эпиляции в первый раз или при использовании прибора в первый раз после перерыва Вы можете почувствовать значительные болезненные ощущения. Поэтому рекомендуется согреть кожу перед проведением эпиляции.
- Расположите эпилятор под прямым углом относительно поверхности кожи. Всегда проверяйте, чтобы прибор был в контакте с Вашей кожей, затем плавными движениями перемещайте эпилятор против направления роста волос, слегка надавливая на прибор.




- При использовании прибора на участках, где кожа склонна к дряблости (на внутреннем сгибе колен и в области подмышек), натяните кожу пальцами.
- Разотрите кожу, чтобы приподнять короткие волоски.
- Рекомендуется регулярное использование массажных губок и средств для пилинга, чтобы предотвратить врастание волосков.
- Первое применение может сопровождаться покраснением кожи. Если ощущается боль или появляется сыпь, оберните кожу смоченным холодной водой полотенцем.
- Если после эпиляции кожа становится сухой, рекомендуется в течение двух дней после эпиляции наносить увлажняющий лосьон.

# Перед началом эксплуатации

## Зарядка прибора




1. **Подключите зарядное устройство к эпилятору (ⓐ). Вставьте вилку сетевого шнура в розетку элетросети (ⓑ).**
2. **Прибор заряжается приблизительно за 1 час.**
   - При полной зарядке прибора индикатор зарядки начинает мигать.
   - Эпилятор может непрерывно работать приблизительно 30 минут после 1 часа зарядки.




- В процессе зарядки: загорается красный индикатор.
- После завершения зарядки: индикатор мигает с частотой 1 раз в секунду.
- Через 10 минут после завершения зарядки: индикатор мигает с частотой 1 раз в 2 секунды.
- Проблемы с зарядкой: индикатор мигает с частотой 2 раза в секунду.

## Замена эпиляционной (бритвенной) насадки

**1** **Для снятия насадки удерживайте кнопки фиксации в нажатом состоянии [Ⓕ⑮].**

**2** **Для надёжной фиксации насадки нажмите на неё, чтобы услышать щелчок.**

## Подстригание волос перед эпиляцией

Если эпиляция производится впервые или не выполнялась длительное время, рекомендуется перед началом процедуры укоротить волоски.

Когда волосы недлинные, выполнять эпиляцию гораздо легче и менее болезненно.

**►Подстригание волос перед эпиляцией в области подмышек/зоны бикини**

Подстригите волосы до длины от 1 мм до 2 мм.
Рекомендуется сбривать волосы за 3-5 дней до использования эпилятора.

**►Подстригание волос перед эпиляцией ног/рук**

Подстригите волосы до длины от 2 мм до 5 мм.
Подстригите волосы с помощью бритвенной насадки с надетой предэпиляционной насадкой (только модель ES2067).

### Использование предэпиляционной насадки (Только модель ES2067)

**Закрепите предэпиляционную насадку [Ⓓ] на бритвенной насадке эпилятора [Ⓔ] и выдвиньте триммер бритвенной насадки [Ⓔ⑫].**

- Когда предэпиляционная насадка [Ⓓ] установлена на место, осторожно прижмите её вплотную к коже.

# Эпиляция

## Влажная эпиляция/эпиляция с пеной

ВЛАЖНАЯ эпиляция (эпиляция, проводимая после смачивания кожи и эпиляционных дисков, с последующим использованием мыльной пены) позволяет смягчить кожу и удалять волоски гораздо бережнее по отношению к Вашей коже, чем при сухой эпиляции.

**1** **Увлажните кожу.**

- Снимите защитный колпачок [Ⓐ] при использовании насадки для эпиляции подмышек/зоны бикини [Ⓑ].




Русский

**2** **Слегка увлажните диски и нанесите на них небольшое количество жидкого мыла.**

**3** **Нажмите выключатель 0/1, чтобы включить питание.**

- Образуется пена. Наличие пены позволяет эпилятору скользить быстрее, благодаря чему Вы можете быстро перемещать его.

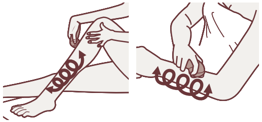
### Сухая эпиляция

Сухую эпиляцию можно проводить без увлажнения кожи и эпиляционных дисков.

**<Эпиляция ног или рук>**



Вы можете с легкостью удалять волосы с ног и рук, проводя эпиляцию круговыми движениями, начиная с лодыжек или запястий и продвигаясь по направлению вверх.

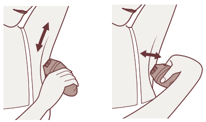


Для удаления пропущенных или труднодоступных волос вокруг локтей и на коленях используйте самую верхнюю из 3 эпиляционных головок.

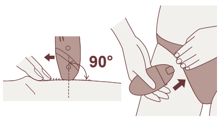
**<Удаление волос в области подмышек и зоны бикини>**



Движения эпилятора возможны в различных направлениях, так как волосы на этих участках также растут в различных направлениях.



Перемещайте эпилятор, направляя вперед сторону, на которой находится ограничитель пены [Ⓑ①].




## Бритьё (Только модель ES2067)

### Влажное бритьё/бритьё с пеной

**1** **Закрепите на приборе бритвенную насадку [Ⓔ].**

**2** **Увлажните кожу.**

- При бритье с мыльной пеной прибор легко скользит по поверхности кожи для максимально чистого бритья.
- Не используйте крем для бритья, крем или лосьон для кожи, так как это может привести к засорению бритвенных лезвий.

**3** **Нажмите выключатель [Ⓕ⑯] 0/1, чтобы включить питание.**

- Слегка прижмите бритвенную насадку к коже так, чтобы вся внешняя сетка соприкасалась с поверхностью кожи, а бреющая часть насадки не смещалась вверх или вниз.

### Сухое бритьё

Бритьё можно также проводить без увлажнения кожи и эпиляционных дисков.

## Очистка

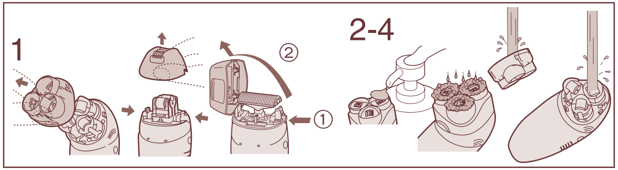
Для соблюдения правил гигиены необходимо выполнять регулярную очистку эпиляционных дисков и других деталей эпилятора.
Перед очисткой выключите прибор и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.

### Влажная чистка

1. **Снимите верхнюю часть эпиляционной насадки, нажав на выступ её фиксации [Ⓒ⑨] /кнопку(и) фиксации съёмной части эпиляционной насадки [Ⓑ④, Ⓔ⑬].**
2. **Нанесите жидкое мыло на диски и лезвия.**
3. **Включите питание прибора, а затем увлажните диски и лезвия для образования пены.**
4. **Промойте насадку водой, чтобы очистить её от волос.**

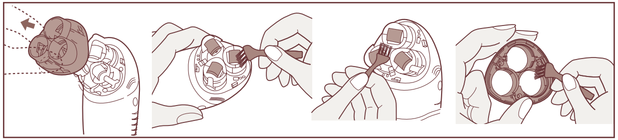
- Не используйте горячую воду.
- Тщательно промывайте диски и лезвия. Остатки мыльной пены могут привести к образованию белого налета, который затрудняет движение дисков и лезвий.

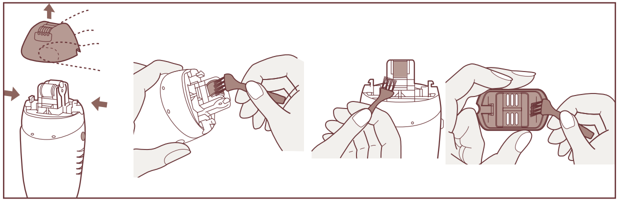
**5. Выключите прибор и протрите его мягкой сухой тканью.**




## Сухая чистка

Насадку для эпиляции [B, C] (ES2064/ES2067) и бритвенную насадку [E] (только ES2067) также можно очищать, используя щёточку для чистки [I].

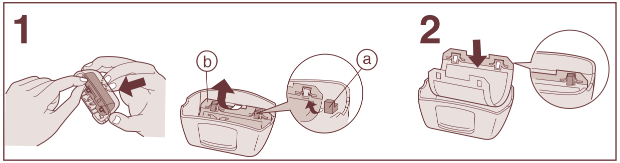




## Замена внешней бритвенной сетки (Только модель ES2067)

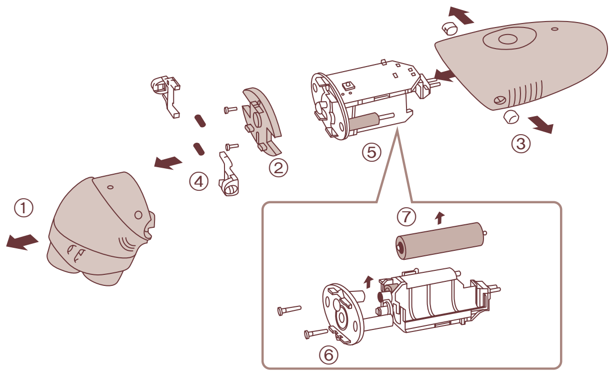
Рекомендуется замена внешней бритвенной сетки [E⑪] раз в год и замена внутренних лезвий каждые два года. Удаляйте внешнюю сетку бритвенной насадки [E] только при её замене.

1. **Аккуратно удерживая пальцами внешнюю сетку, подденьте ногтем пластиковую часть (ⓑ), чтобы снять её с крючков (ⓐ) внутри съёмной части насадки.**
2. **Новую внешнюю сетку следует немного согнуть и вложить в пластиковую часть, зафиксировав её с помощью крючков.**




## Извлечение встроенного аккумулятора

Удалите встроенный аккумулятор при утилизации эпилятора.
Выполните операции ① - ⑦, чтобы разобрать эпилятор с помощью отвертки.




- Перед тем как приступить к разборке эпилятора, отсоедините от него зарядное устройство.

- Нажмите выключатель 0/1, чтобы включить питание, и оставьте прибор во включенном состоянии до полной разрядки аккумулятора.
- Примите меры предосторожности, чтобы не закоротить аккумулятор.

**Рекомендации по охране окружающей среды и переработке отходов**
Данный эпилятор оснащён литий-ионным аккумулятором.
Пожалуйста, проследите за тем, чтобы утилизация аккумулятора была выполнена в официальном пункте приёма при наличии такового в Вашей стране.

Технические характеристики
Питание: 100 - 240 V AC, 50 - 60 Hz
(автоматическое преобразование напряжения)
Время зарядки: 1 час
Данное устройство предназначено только для домашнего использования.

Уровень шума
Используется головка для эпиляции ног/рук: 62 (дБ (B) при 1 пВт)
Головка для эпиляции подмышек/линии бикини: 69 (дБ (B) при 1 пВт)
Бритвенная головка: 65 (дБ (B) при 1 пВт) (только модель ES2067)

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ “О защите прав потребителей” срок службы для данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.

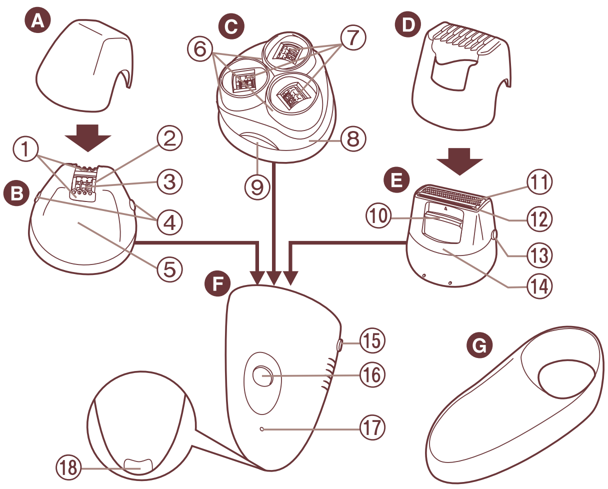
ME10

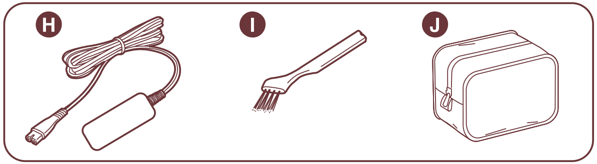
Сделано в Китае
Этот прибор предназначен только для домашнего использования.
Панасоник Электрик Воркс, Ванбао (Гуанчжоу) Ко.,Лтд.

Русский

**Дякуємо за придбання даного епілятора для сухої та вологої епіляції від Panasonic.**
**Завдяки нашій патентованій технології сухої та вологої епіляції Ви можете легко та ефективно користуватись даним епілятором від Panasonic як для сухої епіляції, так і для епіляції під душем або у ванні.**
**Будь ласка, ознайомтесь із даною інструкцією перед початком використання.**

## Будова епілятора




A Захисний ковпачок
B Епіляційна головка для пахв/лінії бікіні
① Піноутворювач (з обох сторін)
② Протектор шкіри (металева ділянка зовні)
③ Епіляційні диски (всередині)
④ Кнопки виймання рамки
⑤ Рамка
C Епіляційна головка для ніг/рук
⑥ Протектор епіляційних дисків
⑦ Епіляційні диски (всередині)
⑧ Рамка
⑨ Ребро виймання рамки
D Гребінець бікіні (тільки в моделі ES2067)
E Головка для гоління (тільки в моделі ES2067)
⑩ Важіль тримера
⑪ Зовнішня сітка
⑫ Тример
⑬ Кнопка виймання рамки
⑭ Рамка
F Корпус
⑮ Кнопки виймання головки
⑯ Вимикач
⑰ Індикатор зарядки
⑱ Роз'єм
G Підставка
Аксесуари:
H Зарядний пристрій (RE7-46)
(Не використовуйте з епілятором будь-які інші зарядні пристрої, окрім доданого у комплект.)
I Щіточка для чищення
J Сумочка

## Важливо

Існують епілятори для сухої та вологої епіляції. Нижченаведений малюнок позначає пристрій для вологої епіляції. Це означає, що цей пристрій можна використовувати у ванні або в душовій кабінці.



- Перед початком використання даного пристрою шкіра повинна бути очищена.
- Проконсультуйтесь у лікаря, якщо у вас спостерігається наступне:
  - Екзема, висипка, чутлива шкіра, схильність до інфекцій, варикозне розширення вен, діабет, гемофілія, погане згортання крові або інші проблеми зі шкірою.
- Дії, що можуть призвести до інфекційного ураження шкіри і викликати її пошкодження та запалення:
  - Використання перед плаванням та заняттями спортом
  - Спільне використання з іншими особами.
- Не вмикайте даний пристрій без прикріпленої головки для епіляції та її рамки (ES2064/ES2067) або головки для гоління та її рамки (тільки модель ES2067). Нехтування цією вимогою може призвести до травмування пальців, затягування волосся між коліщат, а також до пошкодження механізму.
- Дії, що можуть призвести до поранення чутливої шкіри, травмування, запалення, болю, кровотечі та до сильного болю:
  - Використання пристрою з пошкодженими епіляційними дисками, протектором епіляційних дисків/протектором шкіри або зовнішньою сіткою.
  - Використання пристрою на або біля обличчя, геніталій, бородавок, прищів, синців, висипань, ран або зморшок.
  - Використання поблизу родимок.
  - Прикладання надмірного зусилля до шкіри, повторне переміщення тією ж самою ділянкою шкіри або використання штовхальних рухів.
  - Використання пристрою перед або під час менструацій, під час вагітності, впродовж одного місяця після пологів, під час захворювань або на засмаглій шкірі тощо.
- У разі пошкодження епілятора або шнура, зверніться до спеціалізованого сервісного центру.

**►Зарядка епілятора**

- Забороняється використовувати зарядний пристрій у ванні.
- Підключайте даний пристрій тільки до джерела живлення з напругою, яка відповідає його номінальній напрузі.
- Інколи індикатор зарядки може спалахувати тільки через декілька хвилин після початку зарядки. Продовжуйте зарядку і він обов'язково засвітиться.
- Даний пристрій може залишатись підключеним до електричної розетки після повної зарядки без шкоди для акумулятора.
- Рекомендована температура заряджання становить 15-35 °C.
- Термін дії акумуляторів становить 3 роки, якщо заряджання проводиться один раз на тиждень. Користувачам не рекомендується самостійно здійснювати заміну акумулятора даного епілятора. Її можна замінити в авторизованому сервісному центрі.

**►Використання епілятора**

- Забороняється використовувати пристрій, якщо шнур або зарядний пристрій пошкоджений, занадто гарячий, або якщо штепсель недостатньо щільно підключений до розетки.
- Не кидайте та не бийте пристрій, тому що протектор епіляційних дисків/протектор шкіри або епіляційні диски можуть бути пошкоджені.
- Даний пристрій заборонений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними та розумовими здібностями, а також особами з браком досвіду, окрім як під наглядом або після інструктажу щодо використання даного пристрою, проведеного особами, відповідальними за їх безпеку.
  Не допускайте, щоб діти грались з даним пристроєм.
- Рекомендована температура використання становить 5-35 °C.
  У разі використання пристрою поза межами рекомендованої температури, він може перестати працювати або може зменшитись час його роботи.

• Не використовуйте епіляційну головку для ніг/рук для епіляції під пахвами та лінії бікіні.

►**Чищення епілятора**

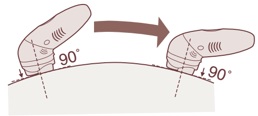
• Регулярно очищуйте роз’єм шнура від пилу.
• Не використовуйте для чищення пристрою рідину для зняття лаку з нігтів, бензин, спирт тощо.
• Перед початком чищення завжди відключайте зарядний пристрій від електричної розетки та епілятора.
• Протирайте корпус сухою ганчіркою. Використання спирту може призвести до знебарвлення або деформації корпуса.
• Будьте обережні, щоб не пошкодити протектор епіляційних дисків/протектор шкіри під час чищення.

►**Зберігання епілятора**

• Забороняється згинати, перекручувати, тягнути та видозмінювати шнур.
• Забороняється щільно обертати шнур навколо пристрою.
• Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та інвалідів.
• Тримайте пристрій подалі від раковини, ванної кімнати або будь-якого місця з високою вологістю, де по закінченню роботи на нього може потрапити вода та волога.
• Тримайте пристрій подалі від місць з високою температурою або від прямого сонячного проміння.
• Під час зберігання епілятора завжди одягайте захисний ковпачок для епіляційної головки для пахв/лінії бікіні та гребінець бікіні головки для гоління, та кладіть епіляційну головку для ніг/рук на підставку.

## Підказки для досягнення найкращих результатів епіляції

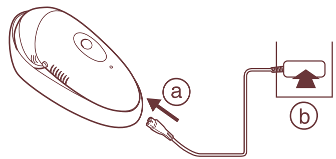
• Будь ласка, використовуйте через 3 або більше днів після останнього гоління.
• Гоління не є перманентним, тому після другого використання ми рекомендуємо проводити епіляцію пахв раз на тиждень, а рук і ніг приблизно раз на два тижні.
• Під час першого сеансу епіляції, або під час першого використання після довгої перерви, Ви можете відчувати помітний біль. Щоб цього уникнути ми рекомендуємо нагрівати шкіру перед початком епіляції.
• Розташуйте епілятор під кутом у 90˚ до шкіри. Дивіться, щоб епілятор завжди торкався шкіри та злегка притискаючи його до шкіри, повільно рухайте проти напрямку росту волосся.




• При використанні пристрою у місцях шкіри зі зморшками (на ліктях або колінах), спершу натягніть шкіру.
• Потріть шкіру, щоб підняти короткі волоски.
• Щоб уникнути вростання волосся, рекомендується регулярне використання масажних губок.
• Під час першого використання може виникнути почервоніння шкіри. При виникненні болю або подразнення шкіри заспокойте її холодним рушником.
• Якщо після епіляції Ваша шкіра стає сухою, ми рекомендуємо протягом двох днів після епіляції наносити на неї зволожуючий лосьйон.

## Перед початком використання

### Зарядка пристрою




1. **Підключіть зарядний пристрій до епілятора (ⓐ) та до електричної розетки (ⓑ).**
2. **Заряджайте пристрій упродовж приблизно 1 години.**
   • Заряджання завершене, коли починає блимати індикатор зарядки.
   • Тривалість роботи епілятора після 1 години зарядки становить приблизно 30 хвилин.



- Під час заряджання:
  Ввімкнеться червоний індикатор.
- Після завершення зарядження:
  Індикатор блимає щосекунди.
- Через 10 хвилин після завершення зарядки:
  Індикатор блимає кожні 2 секунди.
- Ненормальна зарядка:
  Індикатор блимає двічі щосекунди.

## Заміна головки

**1** **Зніміть головку, утримуючи кнопки виймання головки в натиснутому положенні [F⑮].**

**2** **Натискайте на головку доки вона не стане надійно на своє місце.**

## Підстригання волосся перед епіляцією

Якщо епіляція виконується вперше або Ви не робили епіляцію упродовж тривалого часу, рекомендується спочатку укоротити волосся. Якщо волосся коротке, гоління проводити легше та не так боляче.

**►Підстригання волосся перед епіляцією пахв/лінії бікіні**

Підстрижіть волосся до довжини приблизно 1-2 мм.
Ми рекомендуємо голитись десь за 3-5 днів до використання епілятора.

**►Підстригання волосся перед епіляцією ніг/рук**

Підстрижіть волосся до довжини приблизно 2-5 мм.
Поголіть волосся за допомогою головки для гоління зі встановленим гребінцем бікіні (тільки в моделі ES2067).

### Використання гребінця бікіні (тільки в моделі ES2067)

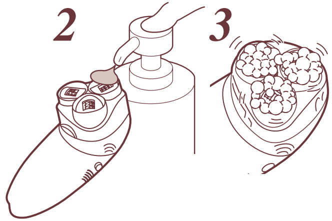
**Розташуйте або розмістіть гребінець бікіні [D] на головку для гоління [E] та перемістіть тример [E⑫] вгору.**

- Під час використання гребінця бікіні [D] притискайте його щільніше до шкіри.

# Епіляція

## Волога/пінна епіляція

Волога епіляція (після зволоження шкіри та епілятора, і нанесення піни) робить шкіру більш м’якою і тому епіляція проходить легше.




**1** **Зволожте Вашу шкіру.**
- Зніміть ковпачок [A] під час використання епіляційної головки для пахв/лінії бікіні [B].

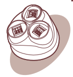
**2** **Зволожте диски та нанесіть на них трохи рідкого мила.**

**3** **Натисніть вимикач для увімкнення живлення.**
- Створюється піна. Вона забезпечує кращий та більш швидкий рух епілятора.

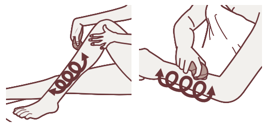
## Суха епіляція

Епіляцію можна також виконувати без зволоження шкіри та дисків.

**<Епіляція ніг або рук>**



Епіляція ніг та рук буде простіше, якщо Ви будете рухати епілятор по колу, починаючи з кісточки і в напрямку догори.

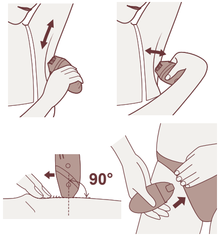


Використовуйте диск, з трьома дисками на кінці, для видалення волосся, що залишилося, або волосся біля ліктів або колін, яке важко видалити.

<Епіляція пахв або лінії бікіні>



Рухайте у декількох напрямах, оскільки під пахвами волосся росте у різних напрямах.
Рухайте епілятор уперед стороною з піноутворювачем [B①].




## Гоління (тільки в моделі ES2067)

### Вологе/пінне гоління

**1** **Прикріпіть головку для гоління [E].**

**2** **Зволожте Вашу шкіру.**
- Наявність мильної піни при голінні робить шкіру слизькою для максимально чистого гоління.
- Не використовуйте крем для гоління та крем або лосьйон для шкіри, це може призвести до забиття лез.

**3** **Натисніть вимикач [F⑯] для увімкнення живлення.**
- Натисніть злегка, щоб усе лезо торкалось шкіри, і щоб поверхня леза не рухалась вгору та вниз.

### Сухе гоління

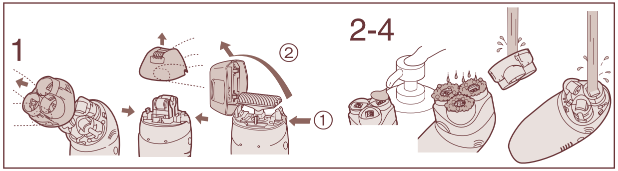
Гоління можна також виконувати без зволоження шкіри та дисків.

## Чищення

Щоб підтримувати рамки та диски у гігієнічному стані, завжди очищуйте їх після використання.
Перед початком чищення вимкніть даний пристрій та відключіть його від електричної розетки.

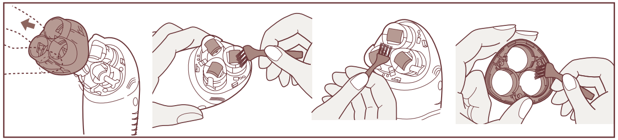
### Вологе чищення

1. **Зніміть рамку, натиснувши ребро фіксації рамки [C⑨] /кнопки виймання рамки [B④, E⑬].**
2. **Нанесіть на диски та леза звичайне рідке мило.**
3. **Увімкніть живлення, а тоді налийте на диски та леза трохи води, щоб утворилась піна.**
4. **Промийте головку водою, призначеною для миття волосся.**
   - Не використовуйте гарячу воду.
   - Якщо мило не змити повністю, воно може засохнути та перешкоджати нормальному руху дисків або лез.
5. **Вимкніть живлення, а тоді протріть пристрій сухою тканиною та добре просушіть його.**

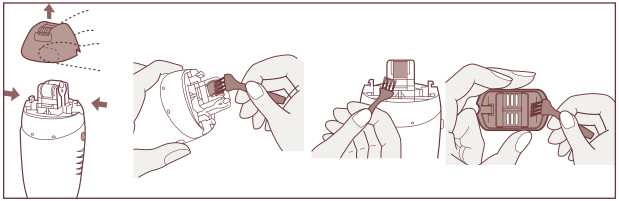



### Сухе чищення

Ви також можете чистити епіляційну головку [B, C] (ES2064/ES2067) та головку для гоління [E] (тільки модель ES2067) за допомогою щітки для чищення [I].



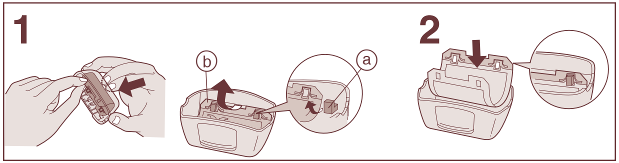
Українська



## Заміна зовнішньої сітки (тільки в моделі ES2067)

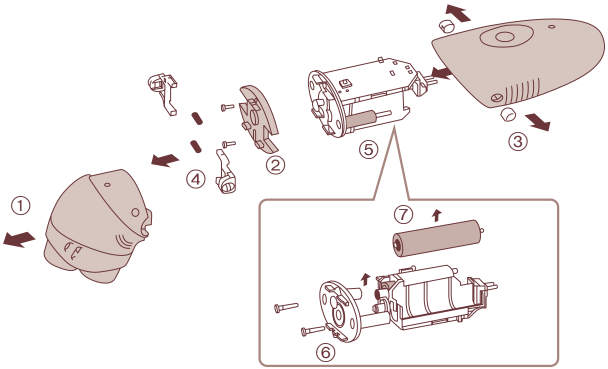
Рекомендується змінювати зовнішню сітку [Ⓔ⑪] один раз на рік, а внутрішнє лезо один раз на два роки. Знімайте зовнішню сітку головки для гоління [Ⓔ] тільки з метою заміни.

1. **Натискаючи злегка пальцями на зовнішню сітку, вивільніть нігтем пластикову панель (ⓑ), лезо із тримачів (ⓐ) на внутрішній стороні рамки.**
2. **Нову зовнішню сітку треба злегка зігнути та проштовхнути всередину, поки вона не встановиться у гачки, розташовані у рамці.**




## Вилучення вбудованого акумулятора

Під час утилізації епілятора виймайте з нього вбудований акумулятор. Виконайте кроки ① - ⑦, щоб розібрати епілятор за допомогою викрутки.




- Перед розборкою епілятора відключіть його від зарядного пристрою.
- Натисніть вимикач для увімкнення живлення, та тримайте пристрій увімкненим, поки акумулятор не буде розряджений.
- Оберігайте контакти акумулятора від короткого замикання.

**Інформація щодо захисту навколишнього середовища та переробки матеріалів**

У даному епіляторі використовується літій-іонний акумулятор.
Будь ласка, утилізуйте акумулятор у спеціально призначених для цього місцях, якщо вони передбачені у Вашій країні.

Технічні характеристики
Живлення: 100 - 240 V AC, 50 - 60 Hz
(автоматична частота напруги)
Час заряджання: 1 година
Даний виріб призначений тільки для побутового використання.

Рівень шуму

Епіляційна головка для ніг/рук: 62 (дБ(A) або 1pW)

Епіляційна головка для пахв/лінії бікіні: 69 (дБ(A) або 1pW)

Головка для гоління: 65 (дБ(A) або 1pW) (тільки в моделі ES2067)

Встановлений виробником термін служби (придатності) цього виробу дорівнює 7 рокам з дати виготовлення за умови, що виріб використовується у суворій відповідності щодо дійсної інструкції з експлуатації та технічних стандартів, що застосовуються до цього виробу.

Дату виготовлення зазначено на виробі.

**Panasonic Electric Works Wanbao (Guangzhou) Co.,Ltd.**
Wanbao Base Shiguang Road, Panyu District, Guangdong, 511495 CHINA
**Панасонік Електрік Воркс Ванбао (Гуангжоу) Ко., Лтд.**
Ванбао Бейз Шигуанг Роад, Паню Дистрікт, Гуангжоу, Гуангдонг, 511495, КИТАЙ

Інформаційний центр Panasonic
Міжнародні дзвінки та дзвінки з Києва: +380-44-490-38-98
Безкоштовні дзвінки зі стаціонарних телефонів в межах України :
8-800-309-8-800

## English

### Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and used Batteries

These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste.
For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC and 2006/66/EC.
By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.
For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.
Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

**For business users in the European Union**
If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

**[Information on Disposal in other Countries outside the European Union]**
These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

Cd

**Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):**
This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

## Deutsch

### Benutzerinformation zur Sammlung und Entsorgung von veralteten Geräten und benutzten Batterien

Diese Symbole auf den Produkten, Verpackungen und/oder Begleitdokumenten bedeuten, dass benutzte elektrische und elektronische Produkte und Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden sollen.
Bitte bringen Sie diese alten Produkte und Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß Ihrer Landesgesetzgebung und den Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG zu Ihren zuständigen Sammelpunkten.
Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die anderenfalls durch eine unsachgemäße Abfallbehandlung auftreten können.
Wenn Sie ausführlichere Informationen zur Sammlung und zum Recycling alter Produkte und Batterien wünschen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Verwaltungsbehörden, Ihren Abfallentsorgungsdienstleister oder an die Verkaufseinrichtung, in der Sie die Gegenstände gekauft haben.
Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgelder verhängt werden.

**Für geschäftliche Nutzer in der Europäischen Union**
Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen möchten, wenden Sie sich wegen genauerer Informationen bitte an Ihren Händler oder Lieferanten.

**[Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union]**
Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Gegenstände entsorgen möchten, erfragen Sie bitte bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler, welches die ordnungsgemäße Entsorgungsmethode ist.

Cd

**Hinweis zum Batteriesymbol (unten zwei Symbolbeispiele):**
Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall erfüllt es die Anforderungen derjenigen Richtlinie, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurde.

## *Français*

**Avis aux utilisateurs concernant la collecte et l'élimination des piles et des appareils électriques et électroniques usagés**

Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles et appareils électriques et électroniques usagés doivent être séparés des ordures ménagères.
Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur ainsi qu'aux directives 2002/96/CE et 2006/66/CE.
En éliminant piles et appareils usagés conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à prévenir le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement contre les effets potentiellement nocifs d'une manipulation inappropriée des déchets.
Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage des piles et appareils usagés, veuillez vous renseigner auprès de votre mairie, du service municipal d'enlèvement des déchets ou du point de vente où vous avez acheté les articles concernés.
Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.

**Pour les utilisateurs professionnels au sein de l'Union européenne**
Si vous souhaitez vous défaire de pièces d'équipement électrique ou électronique, veuillez vous renseigner directement auprès de votre détaillant ou de votre fournisseur.

**[Information relative à l'élimination des déchets dans les pays extérieurs à l'Union européenne]**
Ce pictogramme n'est valide qu'à l'intérieur de l'Union européenne. Pour connaître la procédure applicable dans les pays hors Union Européenne, veuillez vous renseigner auprès des autorités locales compétentes ou de votre distributeur.

Cd

**Note relative au pictogramme à apposer sur les piles (voir les 2 exemples ci-contre)**
Le pictogramme représentant une poubelle sur roues barrée d'une croix est conforme à la réglementation. Si ce pictogramme est combiné avec un symbole chimique, il remplit également les exigences posées par la Directive relative au produit chimique concerné.

## *Italiano*

**Informazioni per gli utenti sulla raccolta e l'eliminazione di vecchie apparecchiature e batterie usate**

Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio, e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici, elettronici e le batterie usate non devono essere buttati nei rifiuti domestici generici.
Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate, vi preghiamo di portarli negli appositi punti di raccolta, secondo la legislazione vigente nel vostro Paese e le Direttive 2002/96/EC e 2006/66/EC.
Smaltendo correttamente questi prodotti e le batterie, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente che altrimenti potrebbero verificarsi in seguito ad un trattamento inappropriato dei rifiuti.
Per ulteriori informazioni sulla raccolta e sul riciclaggio di vecchi prodotti e batterie, vi preghiamo di contattare il vostro comune, i vostri operatori per lo smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove avete acquistato gli articoli.
Sono previste e potrebbero essere applicate sanzioni qualora questi rifiuti non siano stati smaltiti in modo corretto ed in accordo con la legislazione nazionale.

**Per utenti commerciali nell'Unione Europea**
Se desiderate eliminare apparecchiature elettriche ed elettroniche, vi preghiamo di contattare il vostro commerciante od il fornitore per maggiori informazioni.

**[Informazioni sullo smaltimento rifiuti in altri Paesi fuori dall'Unione Europea]**
Questi simboli sono validi solo all'interno dell'Unione Europea. Se desiderate smaltire questi articoli, vi preghiamo di contattare le autorità locali od il rivenditore ed informarvi sulle modalità per un corretto smaltimento.

Cd

**Nota per il simbolo delle batterie (esempio con simbolo chimico riportato sotto il simbolo principale):**
Questo simbolo può essere usato in combinazione con un simbolo chimico; in questo caso è conforme ai requisiti indicati dalla Direttiva per il prodotto chimico in questione.

## *Español*

**Información para Usuarios sobre la Recolección y Eliminación de aparatos viejos y baterías usadas**

Estos símbolos en los productos, embalajes y/o documentos adjuntos, significan que los aparatos eléctricos y electrónicos y las baterías no deberían ser mezclados con los desechos domésticos.
Para el tratamiento apropiado, la recuperación y el reciclado de aparatos viejos y baterías usadas, por favor, observe las normas de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y a las Directivas 2002/96/CE y 2006/66/CE.
Al desechar estos aparatos y baterías correctamente, Usted estará ayudando a preservar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud de la humanidad y el medio ambiente que, de lo contrario, podría surgir de un manejo inapropiado de los residuos.
Para mayor información sobre la recolección y el reciclado de aparatos y baterías viejos, por favor, contacte a su comunidad local, su servicio de eliminación de residuos o al comercio donde adquirió estos aparatos.
Podrán aplicarse penas por la eliminación incorrecta de estos residuos, de acuerdo a la legislación nacional.

**Para usuarios empresariales en la Unión Europea**
Si usted desea descartar aparatos eléctricos y electrónicos, por favor contacte a su distribuidor o proveedor a fin de obtener mayor información.

**[Informacion sobre la Eliminación en otros Países fuera de la Unión Europea]**
Estos símbolos sólo son válidos dentro de la Unión Europea. Si desea desechar estos objetos, por favor contacte con sus autoridades locales o distribuidor y consulte por el método correcto de eliminación.

Cd

**Nota sobre el símbolo de la bateria (abajo, dos ejemplos de símbolos):**
Este símbolo puede ser usado en combinación con un símbolo químico. En este caso, el mismo cumple con los requerimientos establecidos por la Directiva para los químicos involucrados.

## *Nederlands*

**Informatie voor gebruikers betreffende het verzamelen en verwijderen van oude uitrustingen en lege batterijen**
Deze symbolen op de producten, verpakkingen, en/of begeleidende documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische producten en batterijen niet met het algemene huishoudelijke afval gemengd mogen worden.
Voor een correcte behandeling, recuperatie en recyclage van oude producten en lege batterijen moeten zij naar de bevoegde verzamelpunten gebracht worden in overeenstemming met uw nationale wetgeving en de Richtlijnen 2002/96/EC en 2006/66/EC.
Door deze producten en batterijen correct te verwijderen draagt u uw steentje bij tot het beschermen van waardevolle middelen en tot de preventie van potentiële negatieve effecten op de gezondheid van de mens en op het milieu die anders door een onvakkundige afvalverwerking zouden kunnen ontstaan.
Voor meer informatie over het verzamelen en recycleren van oude producten en batterijen, gelieve contact op te nemen met uw plaatselijke gemeente, uw afvalverwijderingsdiensten of de winkel waar u de goederen gekocht hebt.
Voor een niet-correcte verwijdering van dit afval kunnen boetes opgelegd worden in overeenstemming met de nationale wetgeving.

**Voor zakengebruikers in de Europese Unie**
Indien u elektrische en elektronische uitrusting wilt vewijderen, neem dan contact op met uw dealer voor meer informatie.

**[Informatie over de verwijdering in andere landen buiten de Europese Unie]**
Deze symbolen zijn enkel geldig in de Europese Unie. Indien u wenst deze producten te verwijderen, neem dan contact op met uw plaatselijke autoriteiten of dealer, en vraag informatie over de correcte wijze om deze producten te verwijderen.

Cd

**Opmerking over het batterijensymbool (beneden twee voorbeelden):**
Dit symbool kan gebruikt worden in verbinding met een chemisch symbool. In dat geval wordt de eis, vastgelegd door de Richtlijn voor de betrokken chemische producten vervuld.

## *Português*

**Informações para Utilizadores referentes à Recolha e Eliminação de Equipamentos Velhos e Baterias.**
Estes símbolos nos produtos, embalagens e documentos significam que os produtos eléctricos e electrónicos usados nao podem ser misturados com os resíduos urbanos.
Para o tratamento apropriado, recuperação e reciclagem de produtos velhos e baterias usadas, solicitamos que os coloque em pontos de recolha próprios, de acordo com a Legislacao Nacional e com as Directivas Europeias

2002/96/EC e 2006/66/EC.
A eliminação correcta deste produto ajudará a poupar recursos valioso e evitar quaisquer potenciais efeitos negativos na saúde humana e no ambiente, os quais poderiam resultar de um tratamento incorrecto de Resíduos.
Para mais informacoes sobre a recolha e reciclagem de produtos velhos e baterias, por favor, contacte as autoridades locais responsáveis pela recolha de resíduos ou o ponto de venda onde o produto foi adquirido.
De acordo com a legislacao nacional, podem ser apçlicadas multas caso seja feita a eliminação incorrecta destes resíduos.

**Para Uitlizadores Não Particulares da União Europeia**
Se pretender eliminar equipamentos eléctricos e electrónicos, por favor, contacte o seu Distribuídor ou Produtor para obter mais informações.

**[Informação sobre a eliminação noutros países fora da União Europeia]**
Estes símbolos são válidos, apenas, na União Europeia.
Se pretender eliminar este produto contacte, por favor, as autoridades locais responsáveis pela recolha de resíduos ou o ponto de venda onde o produto foi adquirido e solicite informação sobre o método de eliminação correcto.

Cd

**Nota para os símbolos de baterias (dois exemplos de símbolos):**
Este símbolo pode ser utilizado em conjugação com um símbolo químico. Neste caso, terá de proceder em conformidade com o estabelecido na Directiva referente aos produtos químicos utilizados.

## *Norsk*

**Brukerinformasjon om innsamling og håndtering av gammelt utstyr og brukte batterier**
Slike symboler på produkter, emballasje, og/eller på medfølgende dokumenter betyr at brukte elektriske/ elektroniske produkter og batterier ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall.
For riktig håndtering og gjenvinning av gamle produkter og brukte batterier, vennligst lever dem til anvendelige innsamlingssteder, i samsvar med nasjonal lovgivning og direktivene 2002/96/EC og 2006/66/EC.
Ved riktig håndtering av disse produktene og batteriene, hjelper du til med å spare verdifulle ressurser og forhindre potensielle negative effekter på menneskers helse og miljøet, som ellers kan oppstå ved uriktig avfallshåndtering.
For mer informasjon om innsamling og gjenvinning av gamle produkter og batterier, vennligst ta kontakt med kommunen, ditt renovasjonsselskap eller stedet der du kjøpte gjenstandene.
Ukorrekt håndtering av dette avfallet kan medføre straffansvar, i overensstemmelse med nasjonal lovgivning.

**For forretningsdrivende brukere i EU**
Dersom du ønsker å kaste elektrisk og elektronisk utstyr, vennligst ta kontakt med din forhandler eller leverandør for videre informasjon.

**[Informasjon om håndtering i land utenfor EU]**
Disse symbolene gjelder bare innenfor EU. Ønsker du å kaste slike gjenstander, vennligst kontakt dine lokale myndigheter eller forhandler og spør etter riktig fremgangsmåte for håndtering.

**Merknader for batterisymbol (to nederste symbol-eksempler):**
Dette symbolet kan bli brukt i kombinasjon med et kjemisk symbol. I dette tilfellet etterkommer det kravet satt av direktivet for det kjemikaliet det gjelder.

## *Svenska*

### Information för användare om hopsamling och avfallshantering av gammalt material och använda batterier

Dessa symboler på produkter, förpackningar och/eller medföljande dokument betyder att man inte ska blanda elektriska och elektroniska produkter eller batterier med vanliga hushållssopor.
För att gamla produkter och använda batterier ska hanteras och återvinnas på rätt sätt ska man ta dem till passande uppsamlingsställe i enlighet med nationella bestämmelser och direktiven 2002/96/EC och 2006/66/EC.
När du kasserar dessa produkter och batterier på rätt sätt hjälper du till att spara på värdefulla resurser och förebygga en potentiell negativ inverkan på människors hälsa och på miljön som annars skulle kunna uppstå p.g.a. otillbörlig avfallshantering.
För mer information om uppsamling och återvinning av gamla produkter och batterier, var god kontakta din kommun, din avfallshanterare eller det försäljningsställe där du köpte din artikel.
Olämplig avfallshantering kan beläggas med straff i enlighet med nationella bestämmelser.

**För affärsanvändare inom den Europeiska Unionen**
Om du vill kassera elektrisk eller elektronisk utrustning, var god kontakta din återförsäljare eller leverantör för ytterligare information.

**[Information om avfallshantering i länder utanför den Europeiska unionen]**
Dessa symboler är endast giltiga inom den Europeiska Unionen. Om du vill kassera dessa föremål, var god kontakta dina lokala myndigheter eller din lokala återförsäljare och fråga efter rätt metod för avfallshantering.

**Notering till batterisymbolen (nedtill, två symbolexempel):**
Denna symbol kan användas i kombination med en kemisk symbol. I detta fall iakttar den de krav som ställs upp i direktivet för den aktuella kemikalien.

## *Dansk*

### Brugerinformation om indsamling og bortskaffelsse af elektronikskrot og brugte batterier

Disse symboler på produkter, emballage og/eller ledsagedokumenter betyder, at brugte elektriske og elektroniske produkter og batterier ikke må smides ud som almindeligt husholdningsaffald.
Sådanne gamle produkter og batterier skal indleveres til behandling, genvinding resp. recycling i henhold til gældende nationale bestemmelser samt direktiverne 2002/96/EF og 2006/66/EF.
Ved at bortskaffe sådanne produkter og batterier på korrekt vis hjælper du med til at beskytte værdifulde ressourcer og imødegå de negative påvirkninger af det menneskelige helbred og miljøet, som vil kunne være følgen af usagkyndig affaldsbehandling.
Ønsker du mere udførlig information om indsamling og recycling af gamle produkter og batterier, kan du henvende dig til din kommune, deponeringsselskabet eller stedet, hvor du har købt produkterne.
Usagkyndig bortskaffelse af elektronikskrot og batterier kan eventuelt udløse bødeforlæg.

**For kommercielle brugere i Den Europæiske Union**
Når du ønsker at kassere elektriske eller elektroniske apparater, bedes du henvende dig til din forhandler eller leverandør for nærmere information.

**[Information om bortskaffelse i lande uden for Den Europæiske Union]**
Disse symboler gælder kun inden for Den Europæiske Union. Ønsker du at kassere sådanne produkter, bedes du forhøre dig hos din forhandler eller kommune med henblik på en hensigtsmæssig bortskaffelse.

**Information om batterisymbol (to eksempler nedenfor):**
Dette symbol kan optræde sammen med et kemisk symbol. I så fald opfylder det kravene for det direktiv, som er blevet fastlagt for det pågældende kemikalie.

Cd

## *Suomi*

**Tietoja vanhojen laitteiden ja käytettyjen paristojen keräyksestä ja hävittämisestä**

Nämä merkinnät tuotteissa, pakkauksissa ja/tai niihin liitetyissä dokumenteissa tarkoittavat, että käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita sekä paristoja ei tule sekoittaa tavalliseen kotitalousjätteeseen.
Vanhojen tuotteiden ja käytettyjen paristojen asianmukainen käsittely, talteen ottaminen ja kierrätys edellyttävät niiden viemistä tarjolla oleviin keräyspisteisiin kansallisten määräysten sekä direktiivien 2002/96/EC ja 2006/66/EC mukaisesti.
Kun hävität tuotteet ja paristot asianmukaisesti, autat säilyttämään arvokkaita luonnonvaroja sekä ehkäisemään ihmisen terveydelle ja ympäristölle haitallisia vaikutuksia, joita vääränlainen jätteenkäsittely voi aiheuttaa.
Ota yhteys asuinkuntasi viranomaisiin, jätteenkäsittelystä vastaavaan tahoon tai tuotteiden ostopaikkaan saadaksesi lisätietoja vanhojen tuotteiden ja paristojen keräyksestä ja kierrätyksestä.
Tuotteiden epäasianmukaisesta hävittämisestä saattaa seurata kansallisessa lainsäädännössä määrätty rangaistus.

**Yrityksille Euroopan unionissa**
Lisätietoja sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämisestä saat jälleenmyyjältä tai tavarantoimittajalta.

**[Tietoja hävittämisestä Euroopan unionin ulkopuolella]**
Nämä merkinnät ovat voimassa ainoastaan Euroopan unionin alueella. Ota yhteys paikallisiin viranomaisiin tai jälleenmyyjään saadaksesi tietoja oikeasta jätteenkäsittelymenetelmästä.

**Paristomerkintää koskeva huomautus (alla kaksi esimerkkiä merkinnöistä):**
Tämä merkki voi olla käytössä yhdessä kemiallisen merkinnän kanssa. Siinä tapauksessa merkki noudattaa kyseistä kemikaalia koskevan direktiivin vaatimuksia.

Cd

## *Polski*

**Informacja dla użytkowników o gromadzeniu i pozbywaniu się zużytych urządzeń i baterii**

Niniejsze symbole umieszczane na produktach, opakowaniach i/lub w dokumentacji towarzyszącej oznaczają, że nie wolno mieszać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii z innymi odpadami domowymi.
W celu zapewnienia właściwego przetwarzania, utylizacji oraz recyklingu zużytych produktów i baterii, należy oddawać je do wyznaczonych punktów gromadzenia odpadów zgodnie z przepisami prawa krajowego oraz postanowieniami Dyrektyw 2002/96/WE i 2006/66/WE.
Prawidłowe pozbywanie się w/w produktów i baterii pomaga oszczędzać cenne zasoby naturalne i zapobiegać

potencjalnemu negatywnemu wpływowi na zdrowie człowieka oraz stan środowiska naturalnego, który towarzyszy niewłaściwej gospodarce odpadami.
Więcej informacji o zbiórce oraz recyklingu zużytych produktów i baterii można otrzymać od władz lokalnych, miejscowego przedsiębiorstwa oczyszczania lub w punkcie sprzedaży, w którym użytkownik nabył przedmiotowe towary.
Za niewłaściwe pozbywanie się powyższych odpadów mogą grozić kary przewidziane przepisami prawa krajowego.

**Dotyczy użytkowników firmowych działających na terenie Unii Europejskiej**

Chcąc w odpowiedni sposób pozbyć się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub dostawcą, który udzieli dalszych informacji.

**[Informacje o pozbywaniu się w/w urządzeń w państwach trzecich]**

Niniejsze symbole obowiązują wyłącznie na terenie Unii Europejskiej. Chcąc pozbyć się w/w urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, należy skontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą w sprawie właściwego sposobu pozbywania się tego rodzaju przedmiotów.

Cd

**Dotyczy symbolu baterii (symbole przykładowe):**

Ten symbol może występować wraz z symbolem pierwiastka chemicznego. W takim przypadku spełnia on wymagania Dyrektywy w sprawie określonego środka chemicznego.

## *Česky*

**Informace pro spotřebitele o sběru a likvidaci odpadu z elektrických a elektronických zařízení a použitých baterií z domácností.**

Tyto symboly na výrobcích, obalech nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použitá elektrická a elektronická zařízení a baterie nepatří do běžného domácího odpadu.
Správná likvidace, recyklace a opětovné použití jsou možné jen pokud odevzdáte tato zařízení a použité baterie na místech k tomu určených, za což neplatíte žádné poplatky, v souladu s platnými národnímu předpisy a se Směrnicemi 2002/96/EU a 2006/66/EU.
Správnou likvidací přístrojů a baterií pomůžete šetřit cenné suroviny a předcházet možným negativním účinkům na lidské zdraví a na přírodní prostředí, které jinak mohou vzniknout při nesprávném zacházení s odpady.
Další informace o sběru, likvidaci a recyklaci starých přístrojů a použitých baterií Vám poskytnou místní úřady, provozovny sběrných dvorů nebo prodejna, ve které jste toto zboží zakoupili.
Při nesprávné likvidaci odpadu vám hrozí pokuta v souladu s národní legislativou a místními předpisy.

**Informace pro právnické osoby se sídlem v zemích Evropské Unie (EU)**

Pokud chcete likvidovat elektrická nebo elektronická zařízení, obraťte se na prodejce nebo dodavatele s žádostí o další informace.

**[Informace o likvidaci v zemích mimo Evropskou Unii (EU)]**

Tyto symboly platí jen v zemích Evropské unie. Pokud chcete likvidovat tento produkt, obraťte se na místní úřady nebo prodejce a informujte se o správném způsobu likvidace.

**Poznámka k symbolu baterie (symboly uprostřed a dole)**
Tento symbol může být použit v kombinaci s chemickým symbolem. V tomto případě splňuje tento symbol legislativní požadavky, které jsou předepsány pro chemickou látku obsaženou v baterii.

## *Slovenčina*

**Informácie pre užívatel'ov o likvidácii použitého elektrického a elektronického zariadenia (súkromné domácnosti)**

Tieto symboly na prístrojoch, batériach a baleniach alebo v priložených návodoch na použitie znamenajú, že použité elektrické a elektronické zariadenia a batérie sa nesmú miešat' so všeobecným domácim odpadom.
Pre správne zaobchádzanie, obnovu a recykláciu, odovzdajte prosím tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku v súlade so Smernicami 2002/96/ES a 2006/66/ES. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátit' priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok.
Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetrit' hodnotné zdroje a zabránit' možným negatívnym vplyvom na l'udské zdravie a prostredie, ktoré môžu vzniknút' z nesprávneho zaobchádzania s odpadom.
Pre bližšie informácie o vašom najbližšom zbernom mieste kontaktujte, prosím, vaše miestne úrady.
V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byt'uplatnené pokuty v súlade so štátnou legislatívou.

**Pre právnické osoby v Európskej únii**
Ak potrebujete zlikvidovat' opotrebované elektrické a elektronické produkty, pre bližšie informácie kontaktujte, prosím, svojho miestneho predajcu alebo dodávatel'a.

**[Informácie o likvidácii elektrického a elektronického odpadu v krajinách mimo Európskej únie]**
Tieto symboly platia iba v Európskej únii. Ak si prajete zlikvidovat' tento produkt alebo batériu, pre bližšie informácie kontaktujte, prosím, vaše miestne úrady alebo predajcu a informujte sa o správnej metóde likvidácie.

**Poznámka k symbolu batérie (symbol v strede a dole)**
Tento symbol môže byť použitý v kombinácii s chemickým symbolom. Chemický symbol určuje obsiahnutú chemickú látku v súlade s príslušnými Smernicami ES.

## *Română*

**Informaţii pentru utilizatori privind colectarea şi debarasarea echipamentelor vechi şi a bateriilor uzate**

Aceste simboluri, de pe produse, ambalajele acestora şi/ sau documentele însoțitoare, au semnificația că produsele electrice şi electronice uzate şi bateriile nu trebuiesc amestecate cu deşeurile menajere generale.
În scopul aplicării unui tratament corespunzător, recuperării şi reciclării produselor şi bateriilor uzate, vă rugăm să le predați la punctele de colectare destinate, în concordanță cu legislația națională şi directivele 2002/96/ CEE şi 2006/66/CEE.
Prin eliminarea corectă a acestor produse şi a bateriilor uzate veți contribui la salvarea unor resurse valoroase şi la prevenirea oricăror efecte potențial negative asupra sănătății umane şi a mediului înconjurător, care, în caz contrar ar putea fi cauzate prin manipularea necorespunzătoare a deşeurilor.
Pentru informații suplimentare privind colectarea şi reciclarea aparatelor vechi şi a bateriilor, vă rugăm să contactați autoritățile locale, firmele de salubrizare sau unitatea de la care ați achiziționat produsele.
Pentru eliminarea incorectă a acestui tip de deşeuri se pot

aplica amenzi, în conformitate cu legislația națională.

**Pentru utilizatorii comerciali din Uniunea Europeană**
Dacă doriți să vă debarasați de echipamente electrice şi electronice, vă rugăm să contactați distribuitorul sau furnizorul dumneavoastră pentru mai multe informații.

**[Informații privind eliminarea deşeurilor în țări din afara Uniunii Europene]**
Aceste simboluri sunt valabile numai în Uniunea Europeană. Dacă doriți să eliminați acest tip de produse uzate, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau distribuitorul şi să aflați metoda corectă de eliminare.

**Notă privitoare la simbolul pentru baterii (mai jos, două exemple de simboluri):**
Acest simbol se poate folosi în combinație cu un simbol chimic. În acest caz, sunt îndeplinite prevederile directivei privind substanța chimică respectivă.

## *Magyar*

**Tájékoztatás felhasználók számára az elhasználódott készülékek, szárazelemek és akkumulátorok begyűjtéséről és ártalmatlanításáról**

A termékeken, a csomagoláson és/vagy a kísérő dokumentumokon szereplő szimbólumok azt jelentik, hogy az elhasználódott elektromos és elektronikus termékeket, szárazelemeket és akkumulátorokat az általános háztartási hulladéktól külön kell kezelni.
Az elhasználódott készülékek, szárazelemek és akkumulátorok megfelelő kezelése, hasznosítása és újrafelhasználása céljából, kérjük, hogy az ország törvényeinek, valamint a 2002/96/EK és a 2006/66/EK irányelveknek megfelelően juttassa el azokat a kijelölt gyűjtőhelyekre.
E termékek, szárazelemek és akkumulátorok előírásszerű ártalmatlanításával Ön hozzájárul az értékes erőforrások megóvásához, és megakadályozza az emberi egészség és a környezet károsodását, amit egyébként a hulladékok nem megfelelő kezelése okozhat.
Az elhasználódott termékek, szárazelemek és akkumulátorok begyűjtésével és újrafelhasználásával kapcsolatban, kérjük, érdeklődjön a helyi közösségénél, a területi hulladékártalmatlanító szolgálatnál vagy abban az üzletben, ahol a termékeket vásárolta.
E hulladékok szabálytalan elhelyezését a nemzeti jogszabályok büntethetik.

**Az Európai Unió üzleti felhasználói számára**
Ha az elektromos vagy elektronikus berendezésétől meg kíván szabadulni, kérjük, további tájékoztatásért forduljon a forgalmazójához vagy a szállítójához.

**[Hulladékkezelési tájékoztató az Európai Unión kívüli egyéb országokban]**
Ezek a szimbólumok csak az Európai Unióban érvényesek. Ha meg kíván szabadulni a termékektől, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal vagy a kereskedővel, és kérdezze meg őket a hulladékelhelyezés megfelelő módjáról.

**Megjegyzés a szárazelem- és akkumulátor-szimbólummal kapcsolatban (a két alsó szimbólumpélda):**
Ezek a szimbólumok kémiai szimbólummal együtt alkalmazhatók. Ebben az esetben teljesíti az EU irányelvnek vegyi anyagra vonatkozó követelményét.

## *Türkçe*

**Eski Ekipman ve Pillerin Toplanması ve Elden Çıkarılması konusunda Kullanıcılar için Bilgiler**

Ürünler, ambalaj ve/veya ekli belgeler üzerindeki bu semboller kullanılmış elektrik ve elektronik ürünlerin ve pillerin genel ev atığı ile karıştırılmaması gerektiğini ifade eder.
Eski ürünlerin ve kullanılmış pillerin uygun kullanımı, düzeltimi ve geri dönüşümü için, lütfen onları ulusal yasalarınıza ve 2002/96/EC ve 2006/66/EC yönergelerine uygun toplama noktalarına götürün.
Bu ürünleri ve pilleri doğru bir şekilde elden çıkarmak suretiyle, değerli kaynakların korunmasına ve uygunsuz atık işlemleri nedeni ile insan sağlığı üzerinde oluşabilecek her türlü muhtemel olumsuz etkinin önlenmesine yardım edeceksiniz.
Eski ürünlerin ve pillerin toplanması ve geri kazanılması hakkında daha fazla bilgi için, lütfen ilgili yerel yetkililer, atık işleme merkezleri veya ürünleri satın aldığınız satış noktası ile temas kurun.
Bu atıkların hatalı olarak elden çıkarılması durumunda ulusal yasalara göre cezalar uygulanabilir.

**Avrupa Birliğindeki ticari kullanıcılar için**
Eğer elektrik ve elektronik ekipmanı ıskartaya çıkarmayı arzu ediyorsanız, daha fazla bilgi için lütfen yetkili servis veya satıcınız ile temas kurun.

**[Avrupa Birliği dışındaki diğer ülkelerde elden çıkarma konusundaki bilgiler]**
Bu semboller sadece Avrupa Birliğinde geçerlidir. Eğer bu malları ıskartaya çıkarmayı arzu ediyorsanız, lütfen yerel yetkilileriniz veya bayileriniz ile temas kurun ve doğru elden çıkarma metodunu sorun.

Cd

**Pil sembolü için not (alttaki sembol örnekleri):**
Bu sembol, kimyasal bir sembol ile bağlantılı olarak kullanılabilir. Bu durumda ilgili kimyasal Yönerge ile düzenlenen gereksinimlere uyum sağlanır.

## *Русский*

**Информация по обращению с отходами для стран, не входящих в Европейский Союз**

Cd

Действие этих символов распространяется только на Европейский Союз.
Если Вы собираетесь выбросить данные элементы, узнайте в местных органах власти или у дилера, как следует поступать с отходами такого типа.

## *Українська*

**Інформація щодо утилізації в країнах, які не входять в Європейський Союз**

Cd

Дані символи дійсні тільки на території Європейського Союзу.
При потребі утилізації даних елементів зверніться до місцевого керівництва або дилера щодо правильного методу її здійснення.

Panasonic Electric Works Wanbao (Guangzhou) Co., Ltd.
http://panasonic.net

No.4 EN, GE, FR, IT, SP, DU, PT, NW, SW, DA, FI, PL, CZ, SK, RO, HU, TK, RU, UA

Printed in China